...IS HOW YOU'VE ALREADY GOTTEN OVER IT AND MOVED ON.

THE THING I TRULY CAN'T FORGIVE...

WAS IT REALLY THAT EASY FOR YOU TO FORGET...

HOW HEARTLESS OF YOU...

WAS SHE NOTHING MORE THAN A PLAYTHING TO YOU?

...THE FEELINGS THAT YOU HAD FOR KAORI?

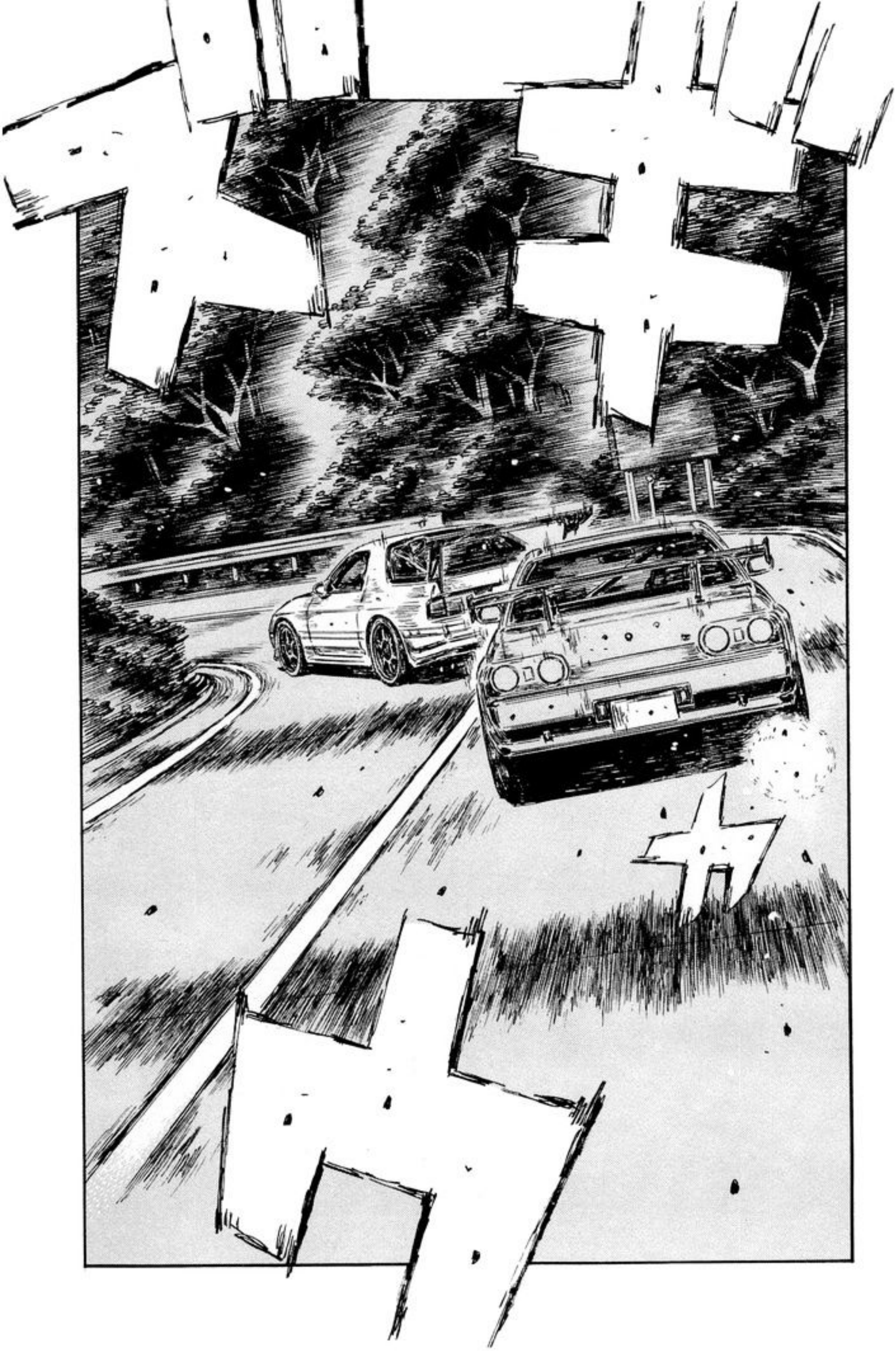
▶Vol.595 Conflict (part 2)

THAT'S NOT IT AT ALL!

THE WOUNDS RUN DEEP...

BUT THAT DOESN'T GIVE US THE RIGHT TO JUST CURL UP AND DIE.

THE PAIN IS ALMOST UNBEA-RABLE...



...IT'S OUR RESPONSIBILITY TO KEEP MOVING FORWARD!

NO MATTER HOW HARD THINGS GET...

YOU'RE JUST RUNNING AWAY FROM THE TRUTH!

YOU'VE HAD IT WRONG ALL THIS TIME...

YOU'RE THE ONE WHO'S BEEN RUNNING AWAY...

DON'T LECTURE ME, RYOSUKE!

SHE SUFFERED BECAUSE OF OUR SELFISHNESS...

KAORI'S SUICIDE WAS OUR FAULT...

I'LL NEVER LET YOU FORGET!

NEVER FORGET THAT, RYOSUKE!


460m

...AND I'M NOT RUNNING AWAY, EITHER!

I HAVEN'T FORGOTTEN...

IT'S NEVER FADED FROM MY HEART, NOT EVEN FOR AN INSTANT...

IT'D ONLY MAKE HER SAD...

DO YOU REALLY THINK SHE'D WANT US AT EACH OTHER'S THROATS LIKE THIS?

THAT'S THE REASON WHY I KEEP GOING...

OPEN YOUR EYES!

DON'T YOU UNDER-STAND, HOJO?

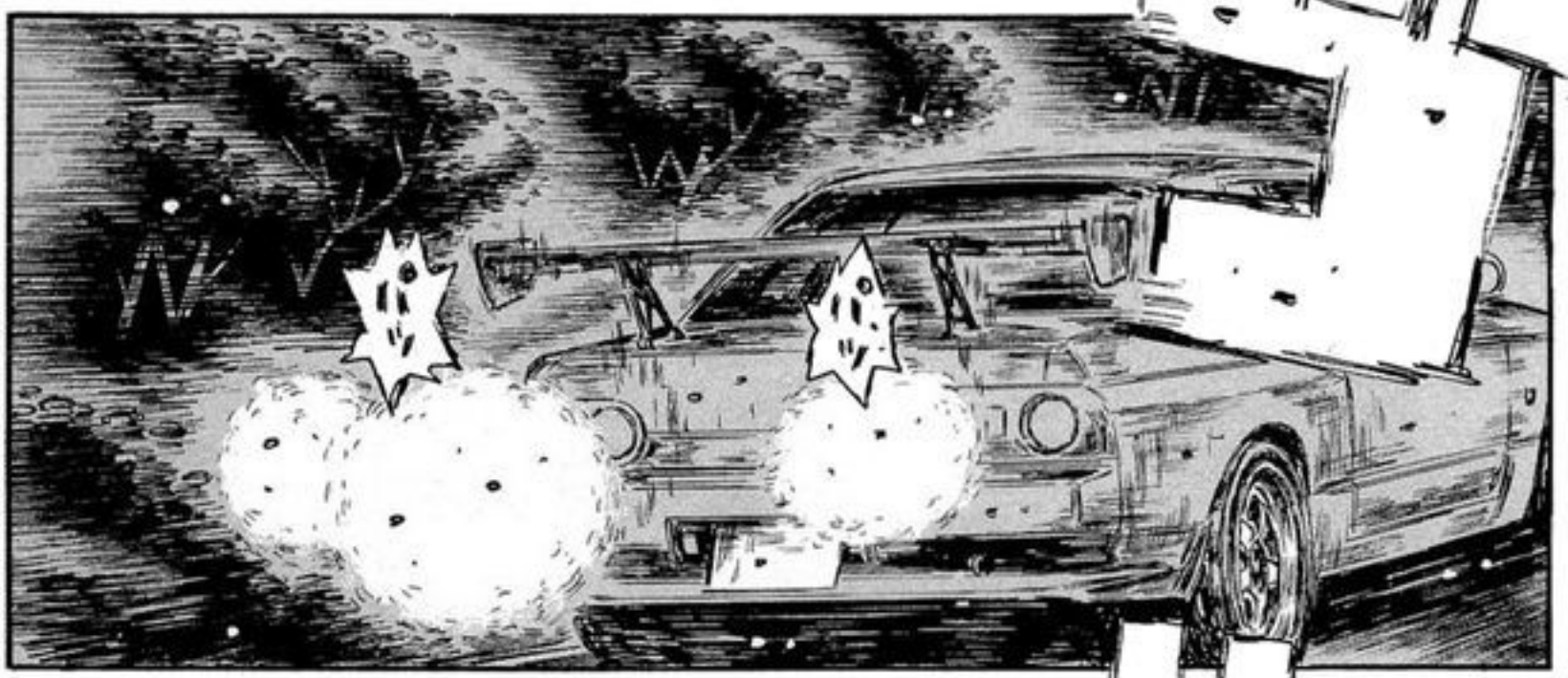
...THEN FOR HER SAKE...

IF YOU SAY YOU'RE COMING AFTER ME BECAUSE OF HER...

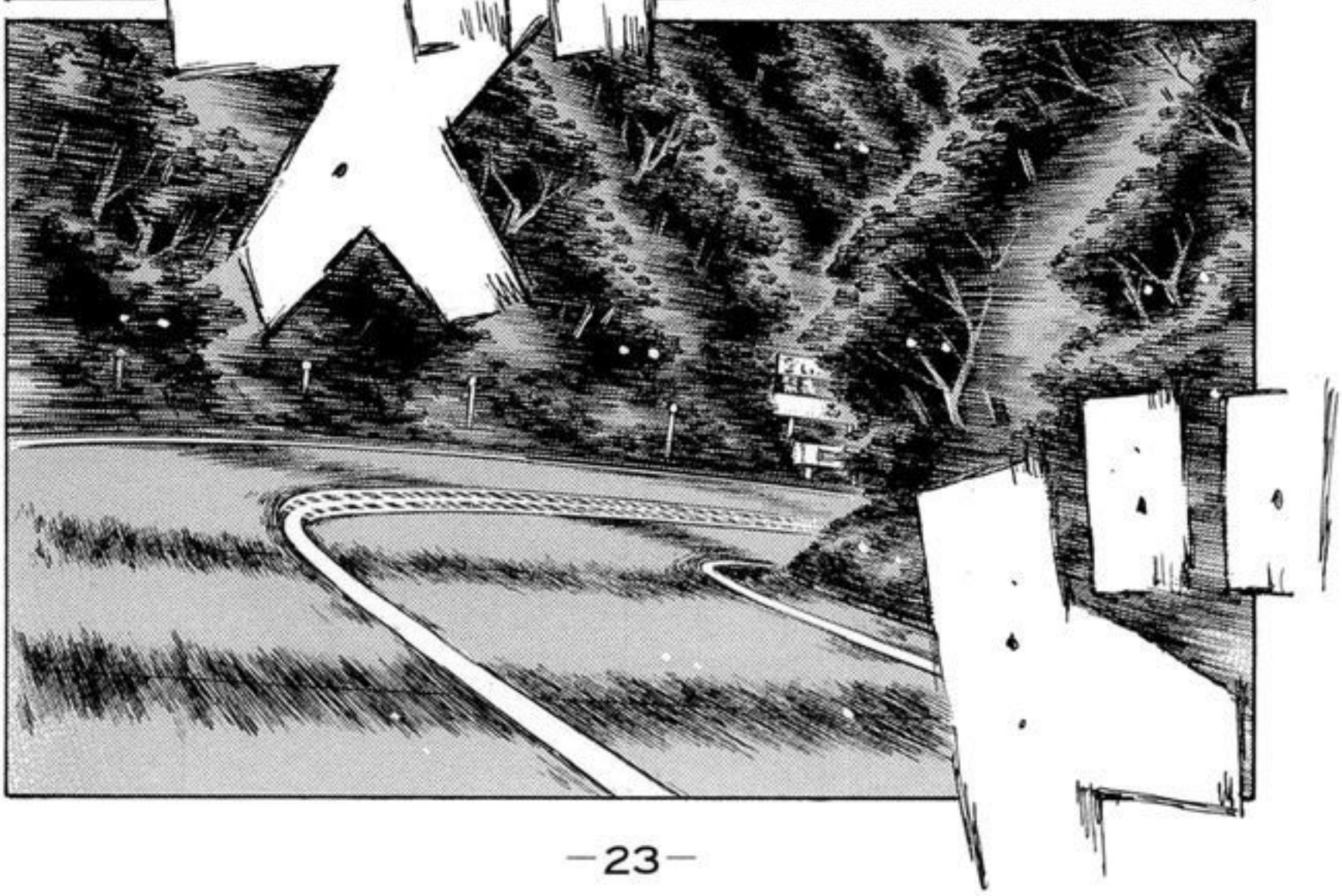
I'LL OPEN THEM FOR YOU!

Vol. 595 Conflict (part 2) END


Cleaner: Klaster_1
Translator: Sannosuke
Typesettter: Shigure
Proofreader: Ryusui




HE KEEPS HITTING THE BRAKES, AS IF HE'S TESTING THEM...
THIS ISN'T GOOD...

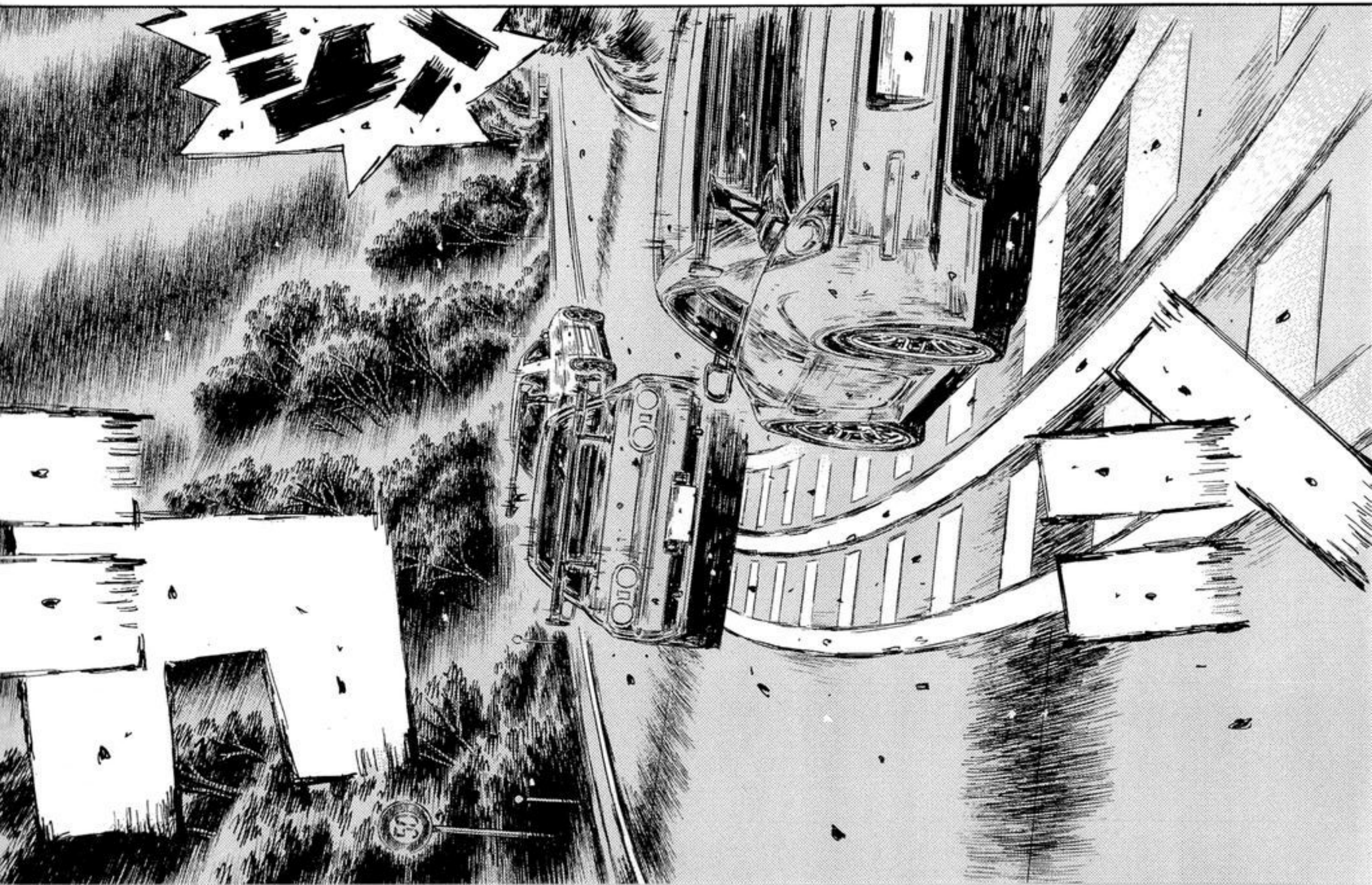


▶Vol.596　Accident

ARE THE GT-R'S BRAKES MALFUNC-TIONING?

SOME-THING'S NOT RIGHT HERE...

50



...THAT'D BE ENOUGH FOR ME...

IF ONLY YOU WERE STILL ALIVE...

KAORI...!

THE PERFECT WOMAN...

TO ME, YOU WERE...

EVEN IF YOU COULDN'T BE MINE...

NO MATTER WHAT ANYONE SAYS...

THAT WOULD'VE BEEN ENOUGH...

AS LONG AS YOU WERE HAPPY...

YOUR CAPTI-VATING GAZE...

YOUR SOFT HAIR...

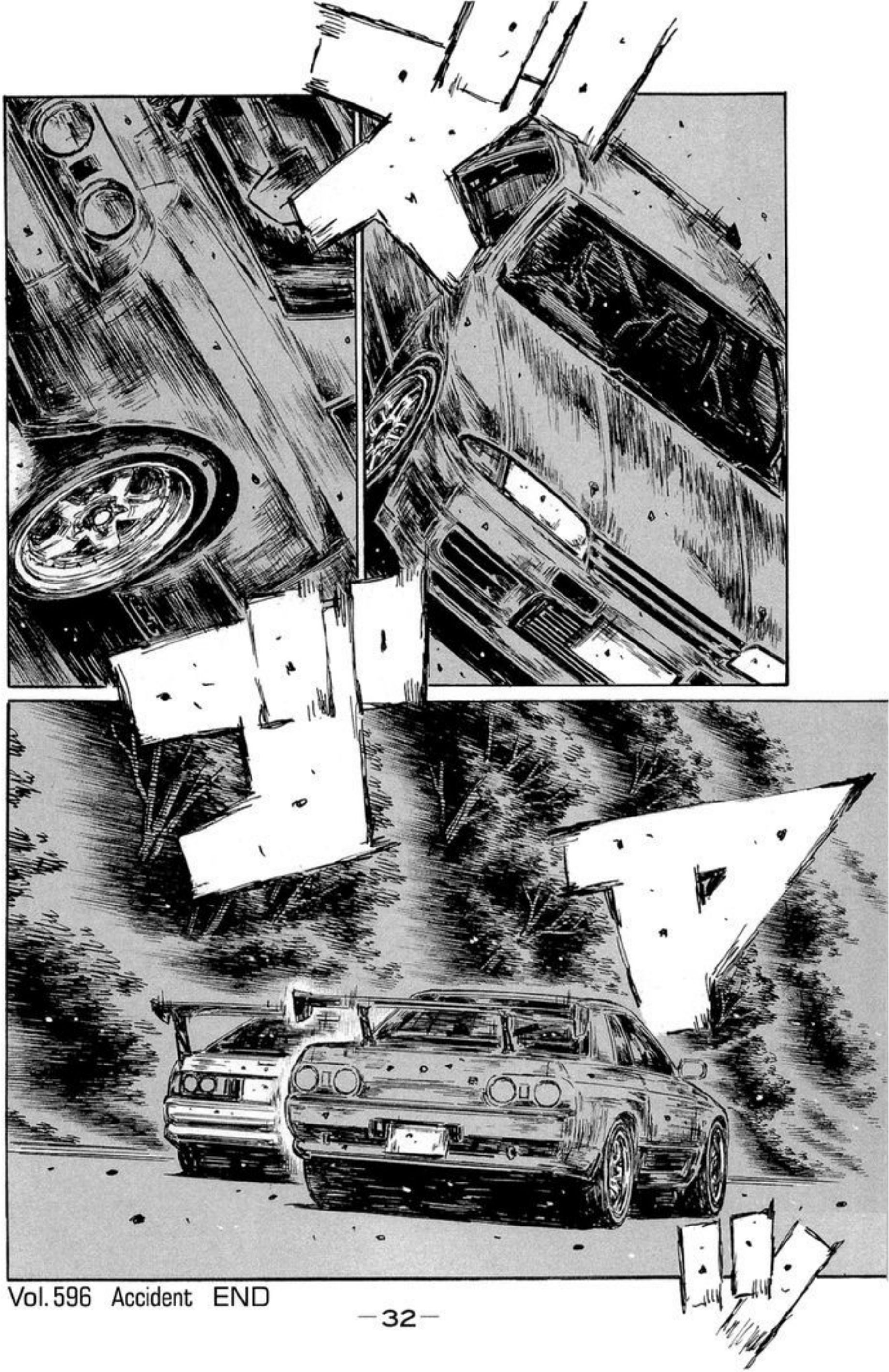
YOUR SLENDER BODY...YOUR GRACEFUL CURVES...

YOUR PALE SKIN...

BUT NOW...

TO ME, YOU WERE A WORK OF ART...

YOU'RE GONE...

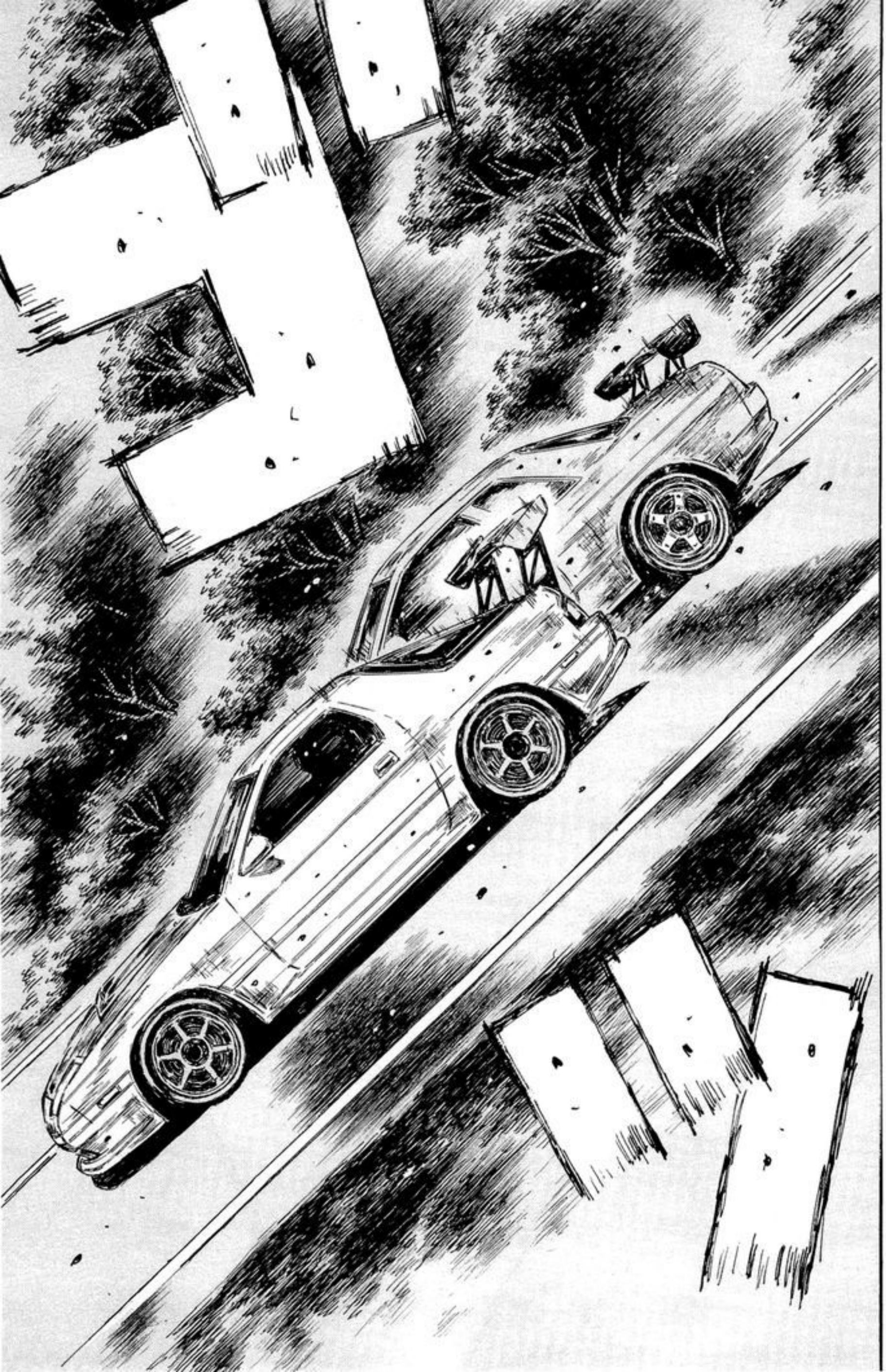


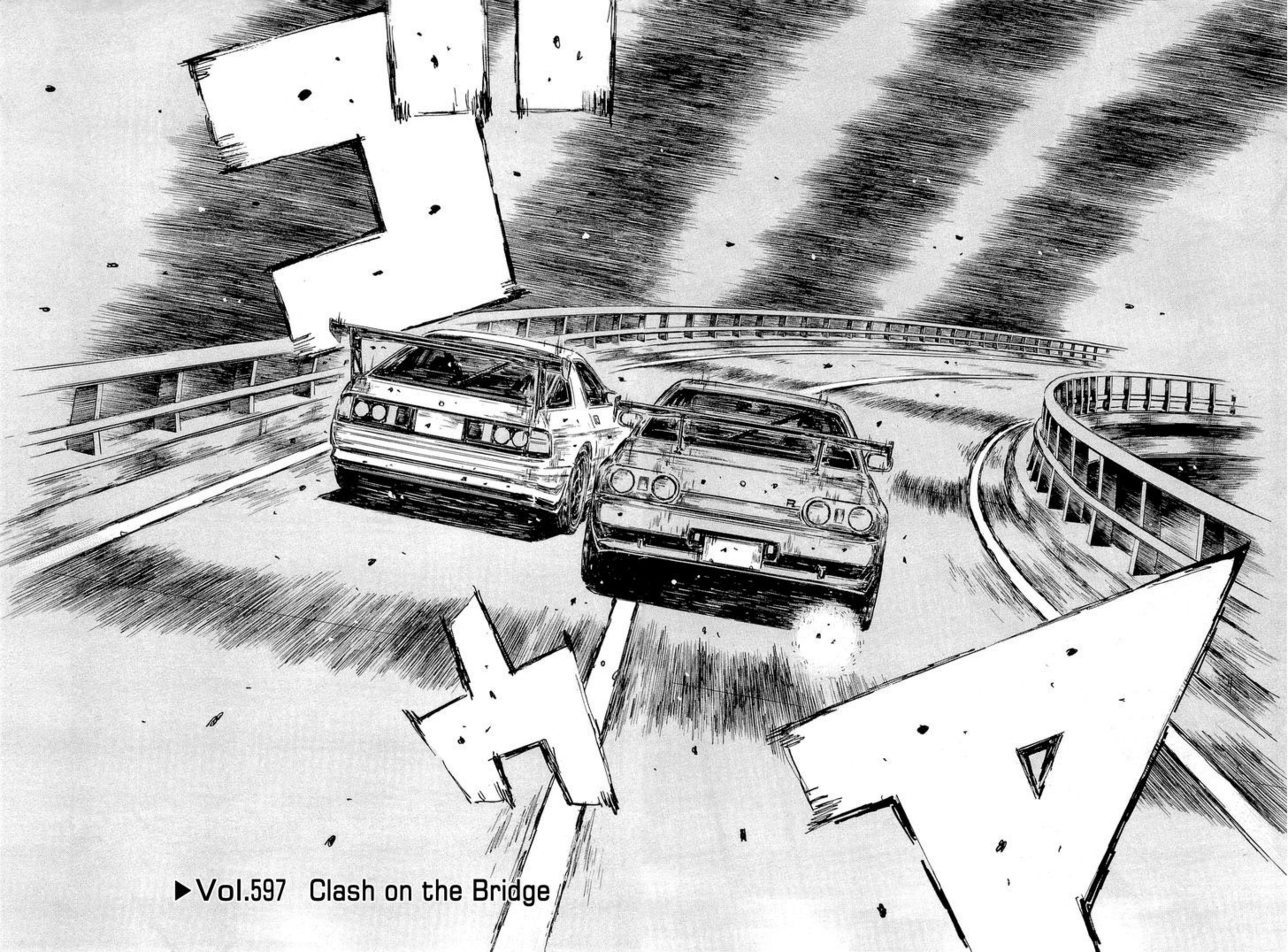
Vol. 596 Accident END

Carissa

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Shigure**
Proofreader: **Ryusui**







▶Vol.597　Clash on the Bridge







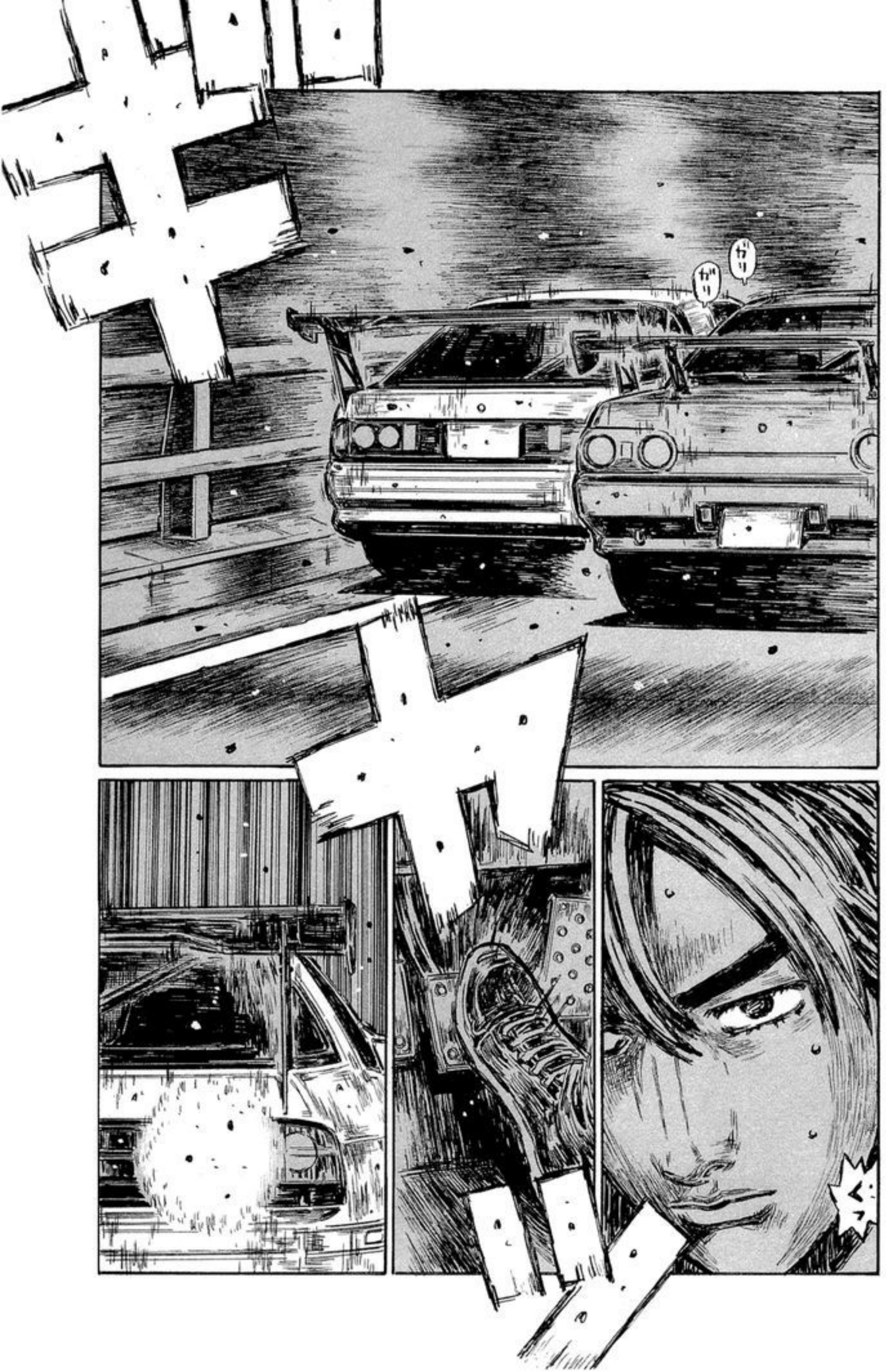


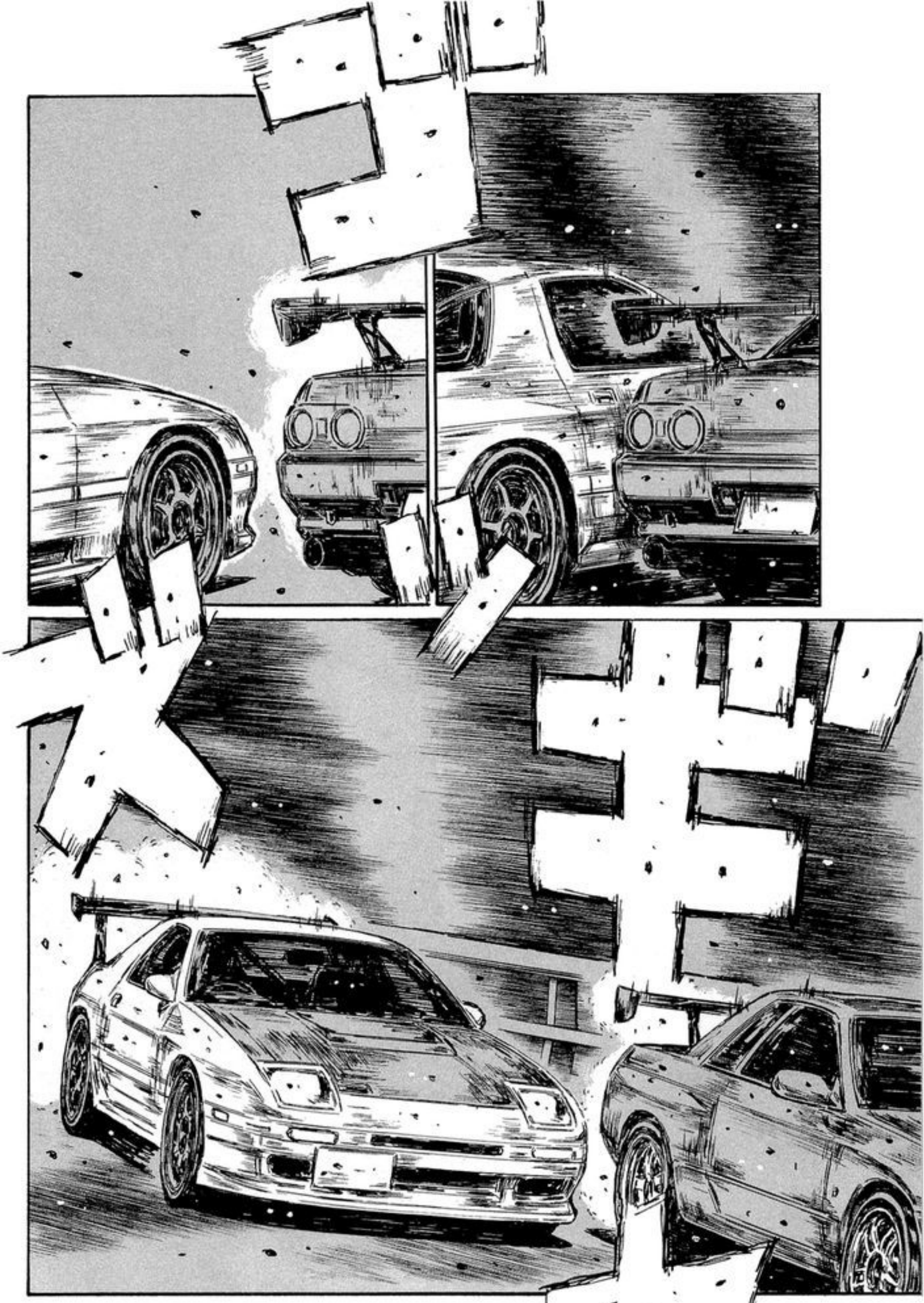
INSTEAD OF PUSHING HIM OFF, HE'S HANGING ON LIKE A BULLDOG AND PRESSING HIM AGAINST THE RAIL...

OUCH... NASTY SIDE PRESS!

STOP FOOLING AROUND, SHINIGAMI! THIS BRIDGE IS CROSSING A RAVINE!

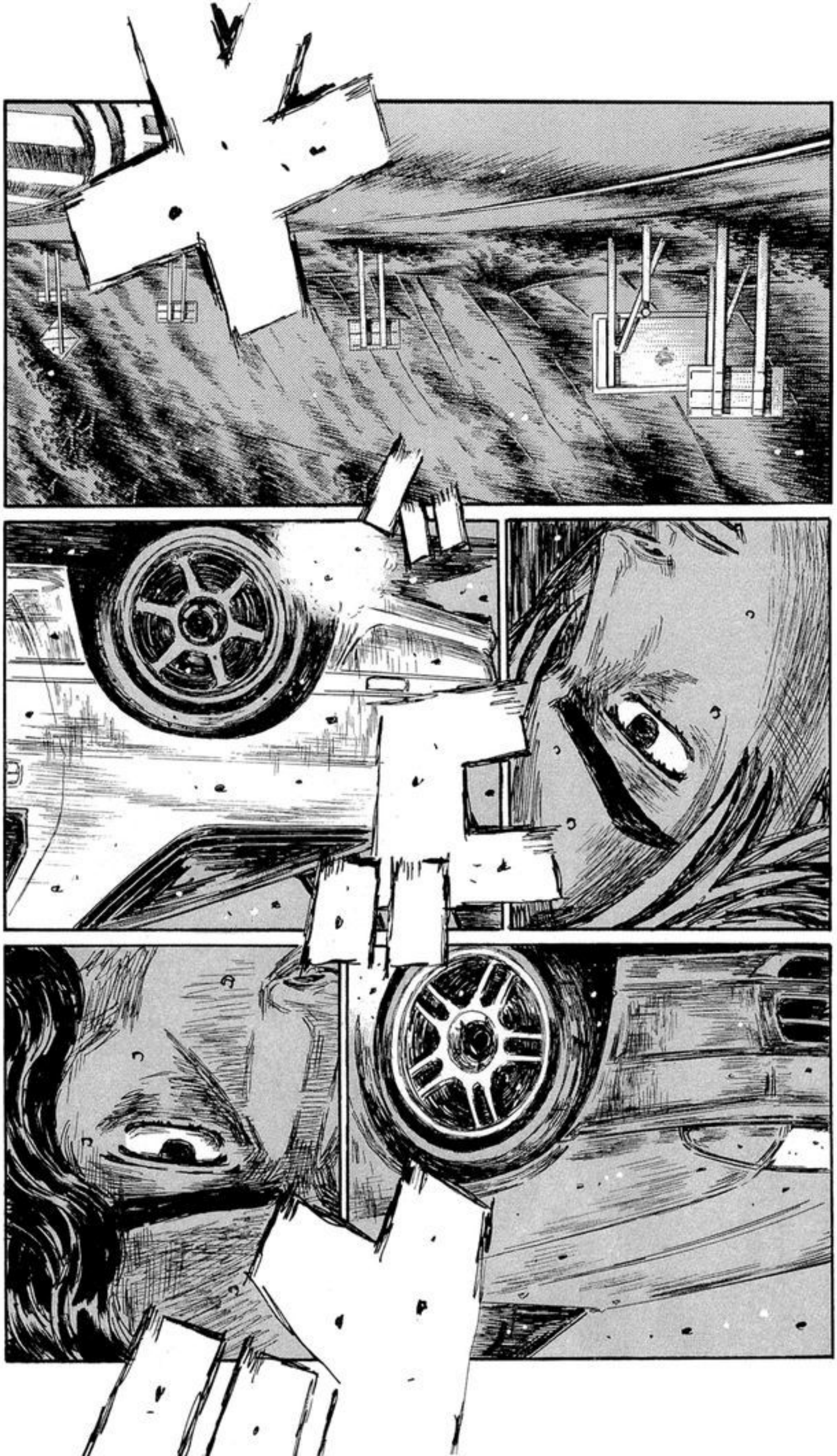
HE'S NOT GIVING HIM ANY ROOM TO MA-NEUVER!

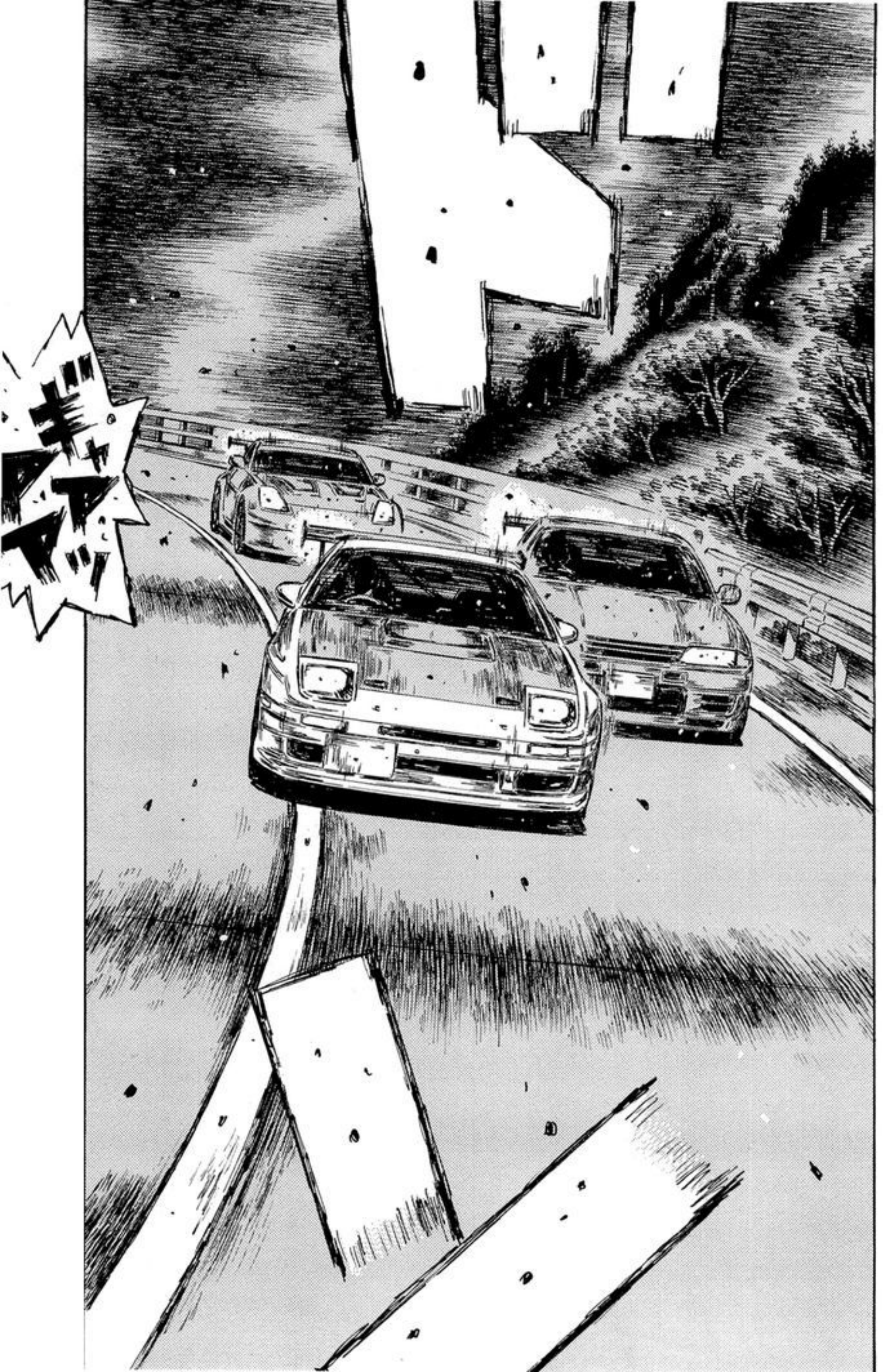

ガリ
ガリ



THEY'RE BOTH LOSING CONTROL NOW!

HE HIT THE BRAKE AND PULLED OUT HIS FRONT END!





THE UNDER-STEERING GT-R JUST GRIPPED THE CURB, WHILE THE OVER-STEERING FC CLOSED THE LINE WITH A FULL-COUNTER MANEUVER.

THIS IS INCRE-DIBLE...

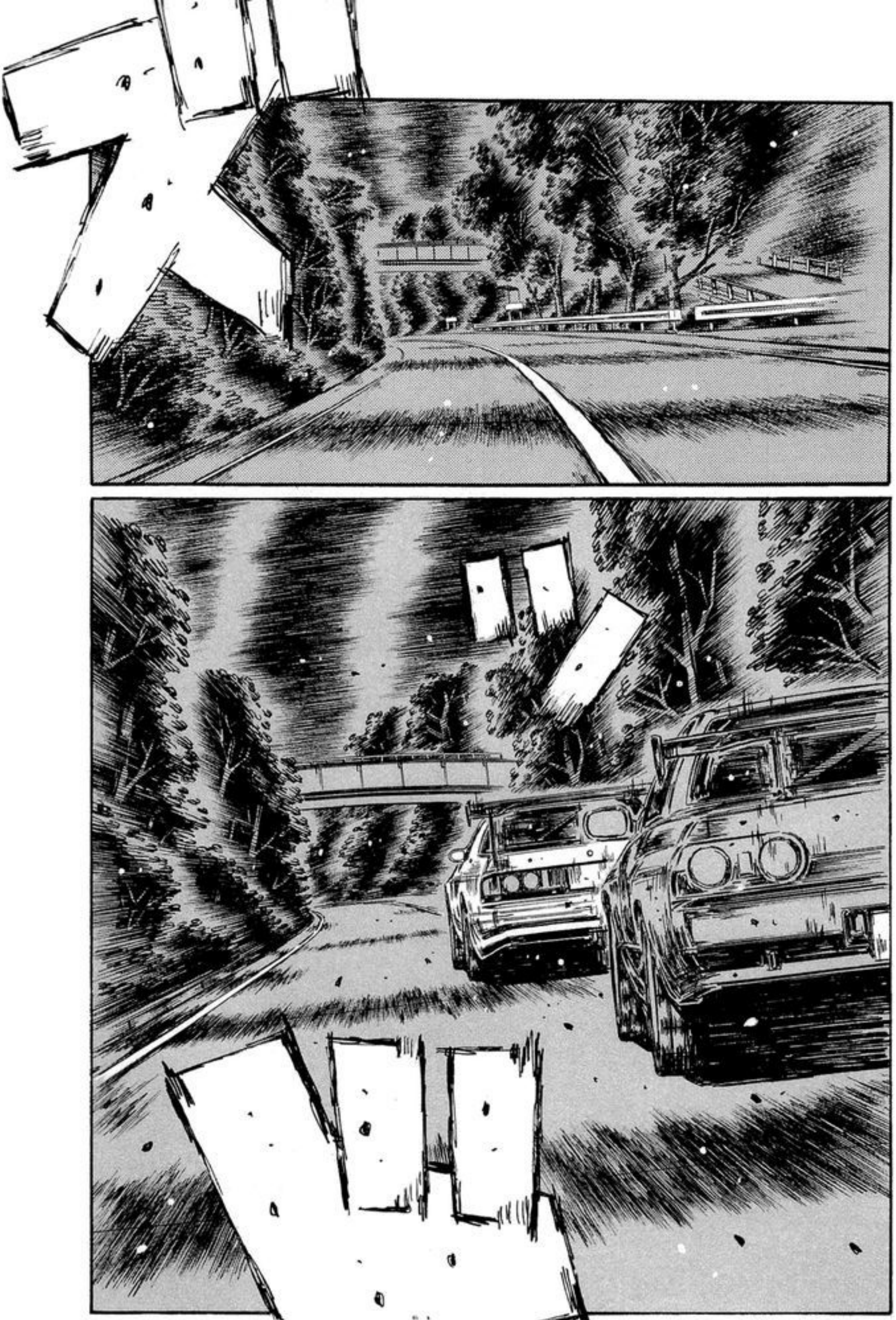
...BUT EVERY NOW AND THEN, I SEE THE THRUST AND PARRY OF TRUE RACING EXPERTISE, FLASHING FOR AN INSTANT LIKE SHINING GEMS!

IT MIGHT LOOK LIKE A NO-HOLDS-BARRED GRUDGE MATCH...

...WHY'D YOU HAVE TO TURN THAT PRICELESS CAR INTO A DEATH MACHINE?

WITH THE LEVEL OF SKILL YOU HAVE...

WHAT A WASTE, SHINI-GAMI...!



Vol. 597 Clash on the Bridge END

Carissa

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Shigure**
Proofreader: **Ryusui**



RYO-SUKE...

EVEN IF I COME DOWN ON YOU SO HARD... WHY WON'T YOU FALL...

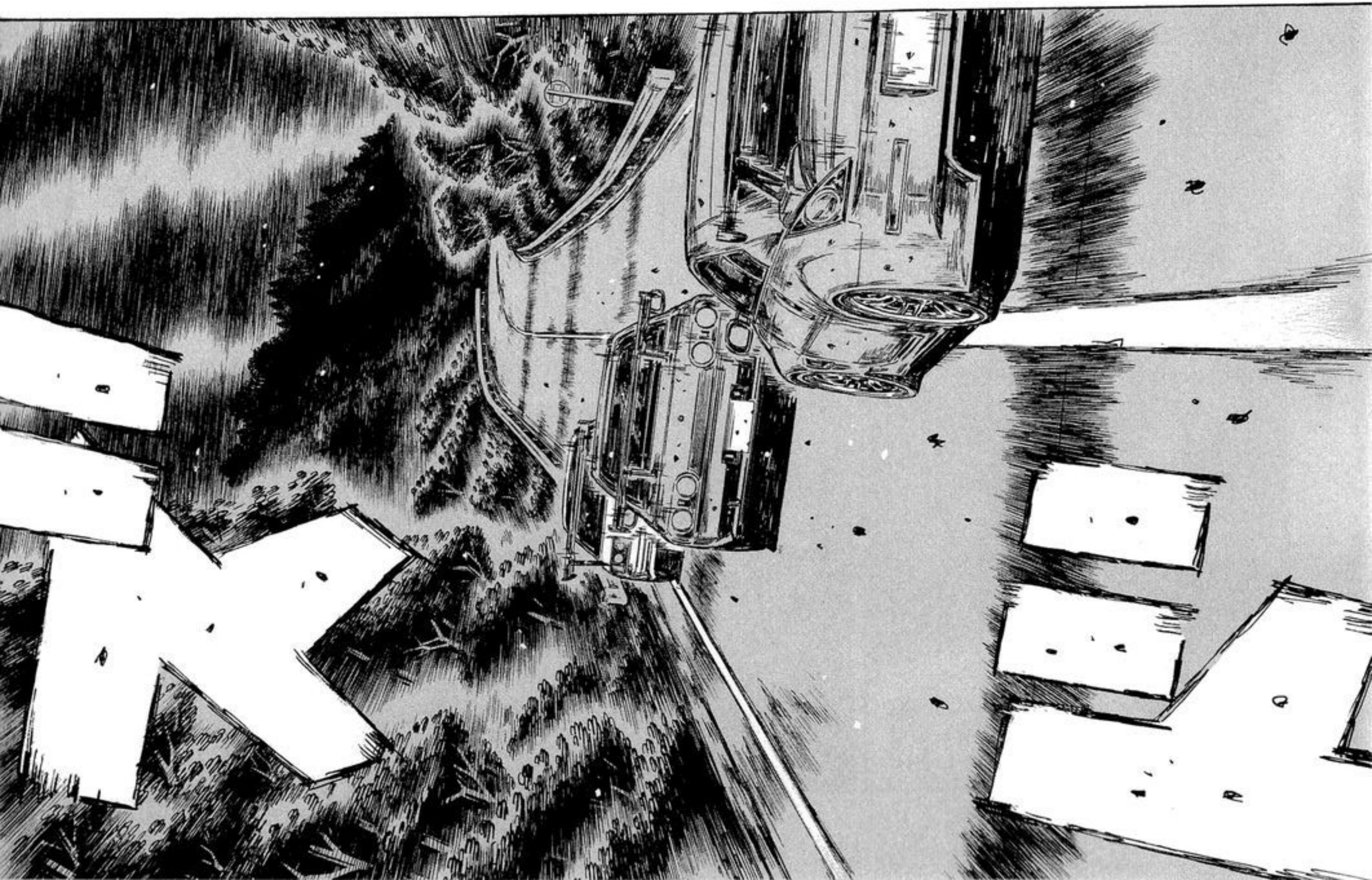
WHY...

YOU SAY YOU WON'T RUN AWAY, BUT STAND AND FACE IT ...

YOU DON'T LOOK IT, BUT YOU'RE JUST TOO STRAIGHT ...

FOR WHO...

▶Vol.598 Understeer (part 1)



HIS BRAKING DISTANCE IS GETTING LONGER...

NOW I KNOW THERE'S SOMETHING WRONG...

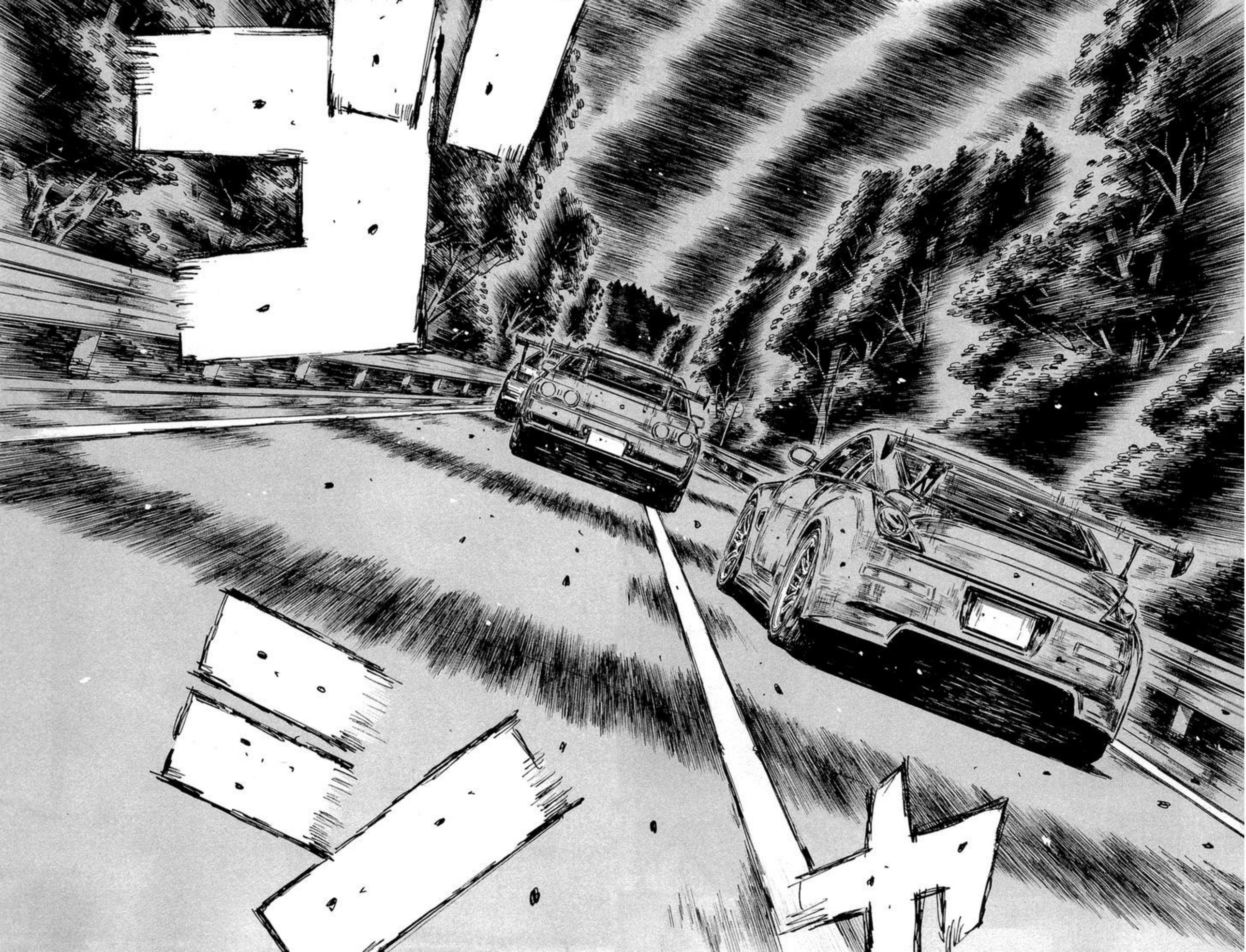
THERE IT IS AGAIN...

YET, HE'S STILL PRESSING DOWN ON THE GAS PEDAL!?

ANY SORT OF BRAKE TROUBLE ON THE LAST DOWNHILL OF THIS COURSE WILL BE FATAL!!

PLEASE... STOP IT NOW...!!

I'M GOING TO GO CRA-ZY JUST WATCHING THIS SHI-NIGAMI... !!



WHAT'S YOUR DREAM

RYO-SUKE?

THAT'S GOOD ... BUT ITS SOMETHING I ALREADY EXPECT ...

TO BE A FAMOUS DOCTOR ..?

IT JUST SEEMS SO REACHABLE ...

I WOULDN'T CALL THAT A DREAM ...

WOMEN ARE DIF-FERENT ...

ME ... ?

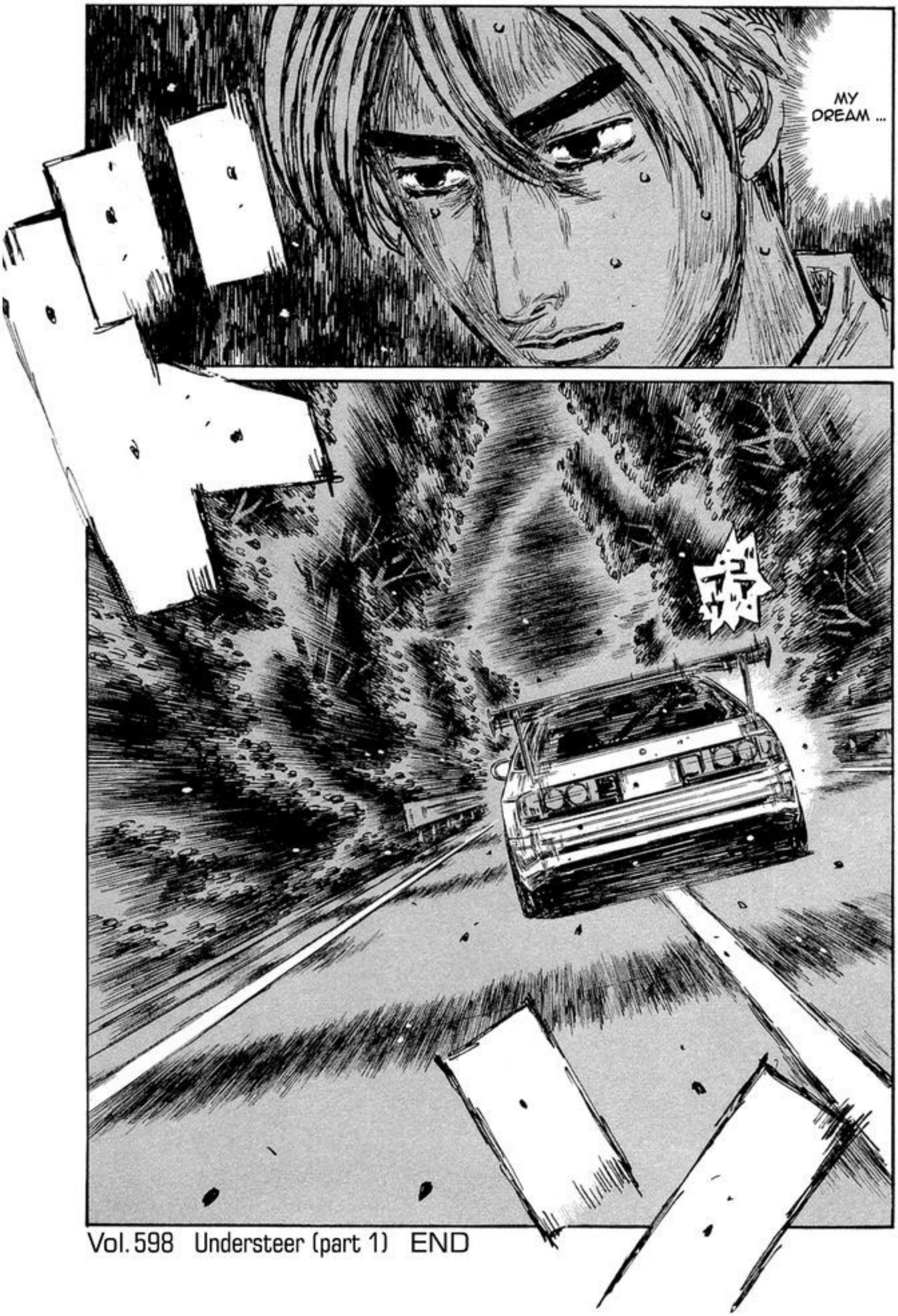
I THINK A MAN SHOULD HAVE A DREAM ...

I THINK CHASING DREAMS ARE THE PRIVILEGE OF MEN ...

WE TEND TO BE MORE REALI-STIC ...

AND WATCHING HIM CHASE HIS DREAM, I THINK THAT'S ENOUGH ...

TO BE AT THE SIDE OF THE PERSON YOU LOVE ...



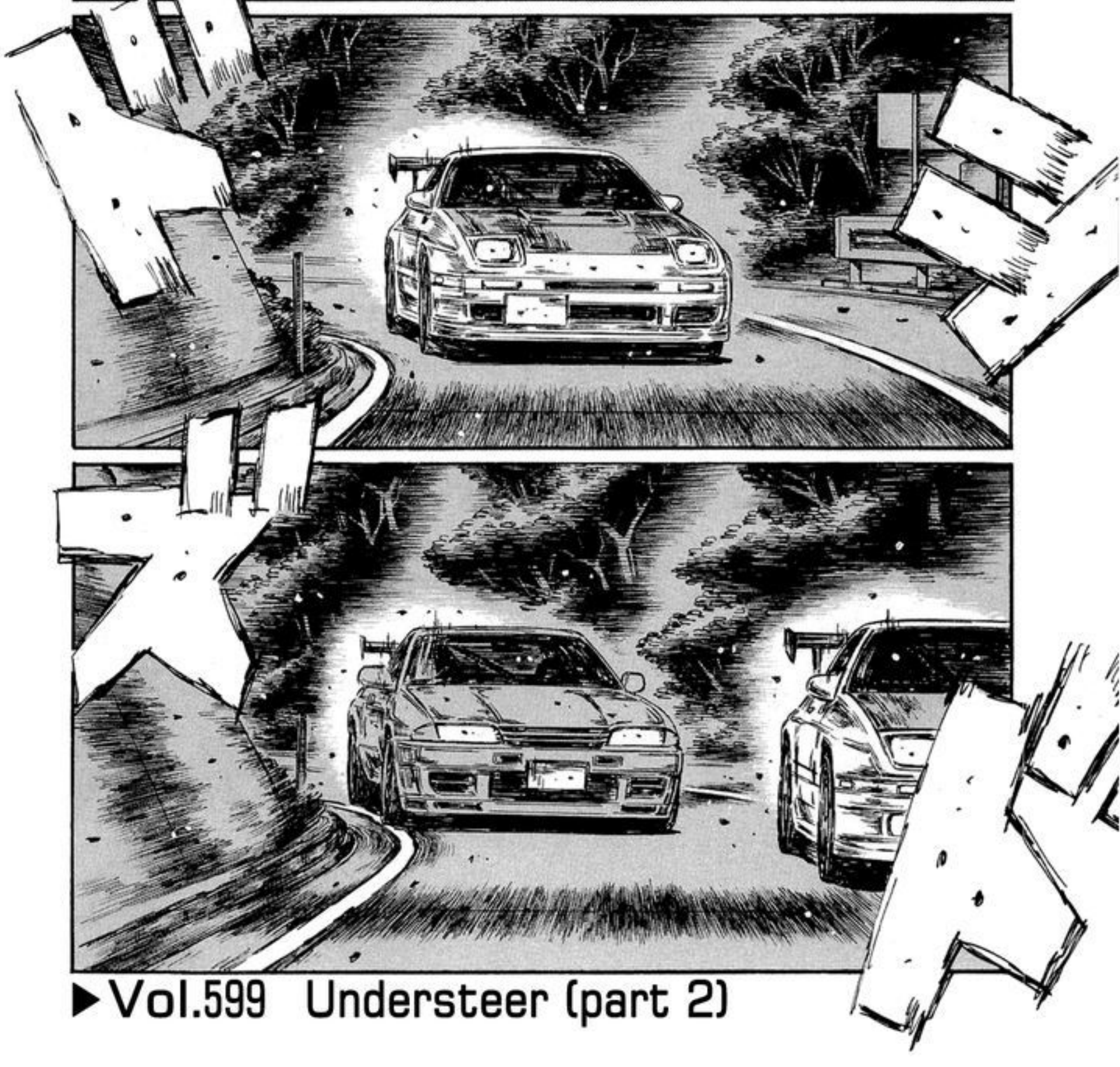
Vol. 598 Understeer (part 1) END

Carissa

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Shigure**
Proofreader: **Ryusui**

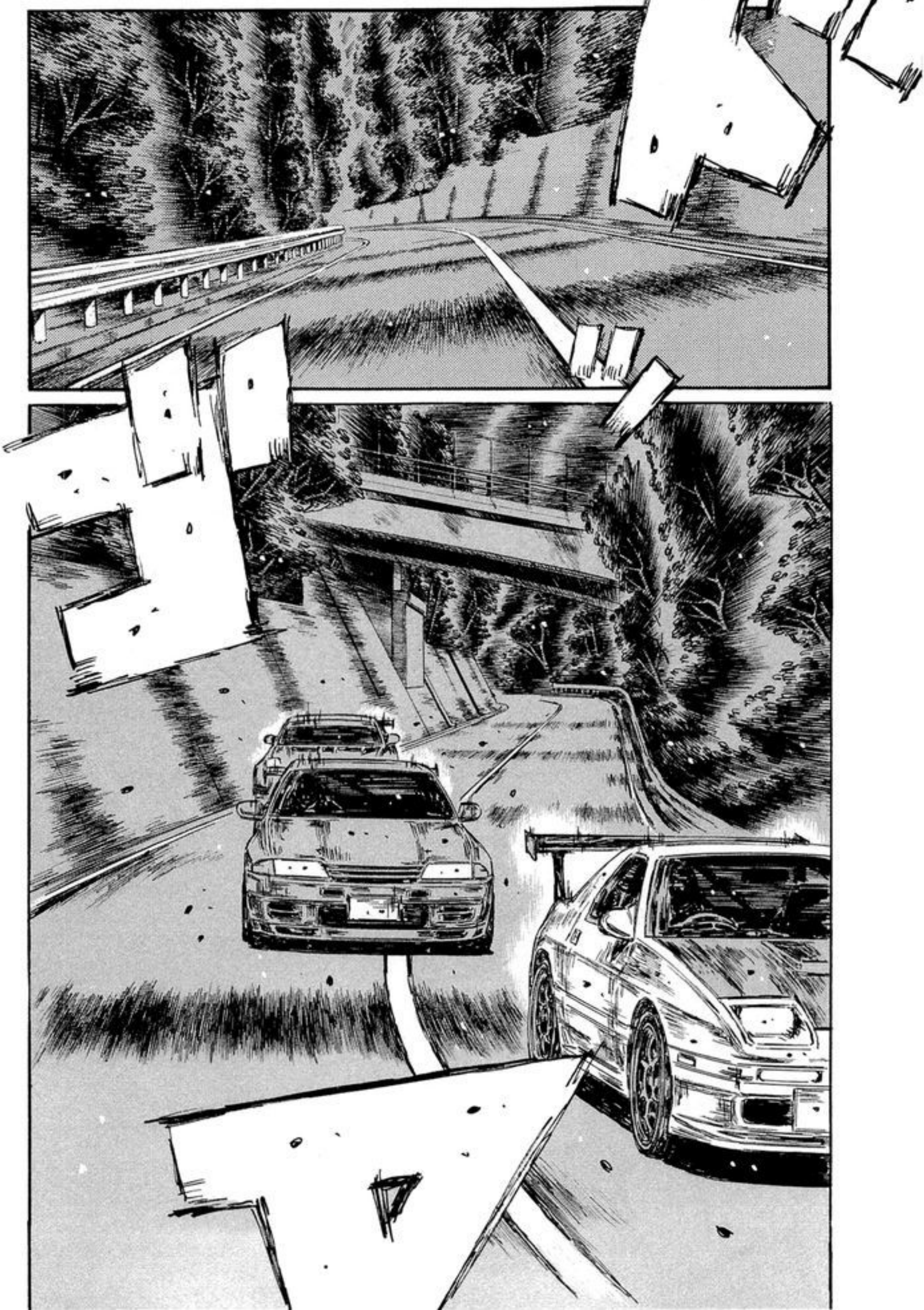






▶Vol.599 Understeer (part 2)








FRONT TIRES HAVE NO MORE GRIP ...
WHAT SEVERE UNDER-STEERING ...

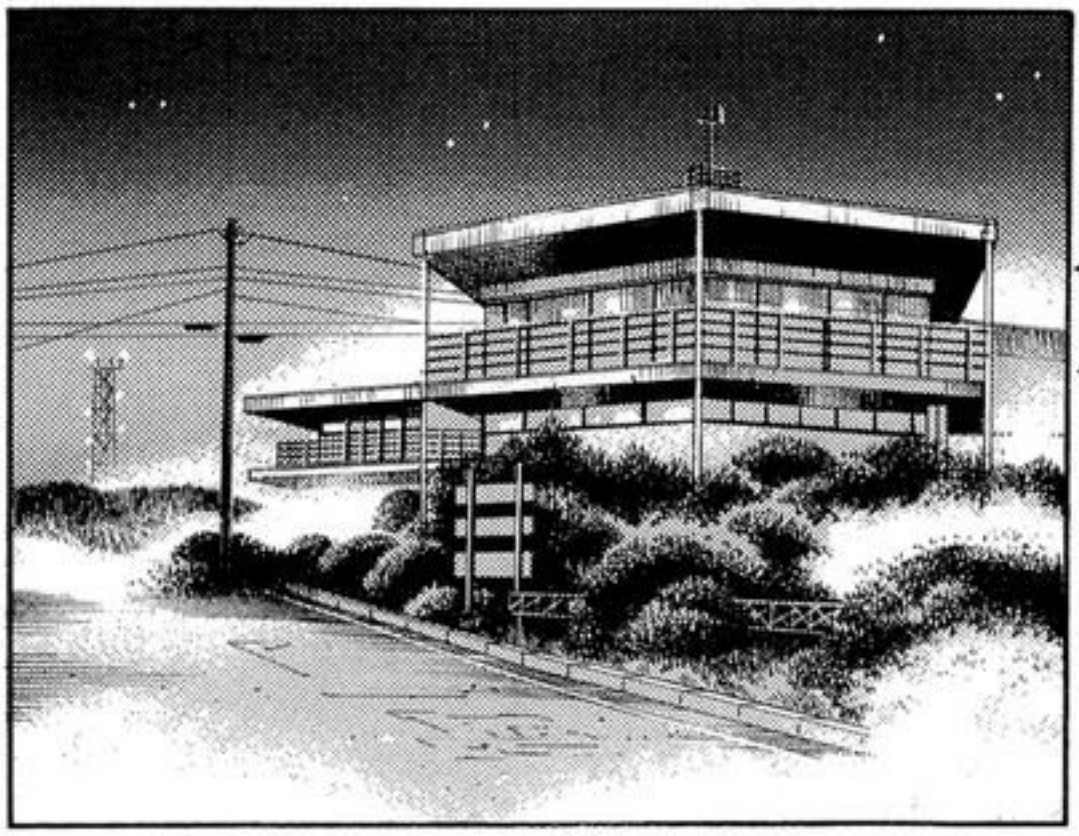

I SE-RIOUSLY MISCAL-CULA-TED ...
BRAKES ARE AL-READY NO GOOD ...
BUT, MORE THAN THAT ...

THIS DOWN-HILL PUTS MORE PRES-SURE ON THE BRAKES THAN A RACING CIRCUIT.

I DIDN'T THINK THIS GAME WOULD GO ON FOR SO LONG ...

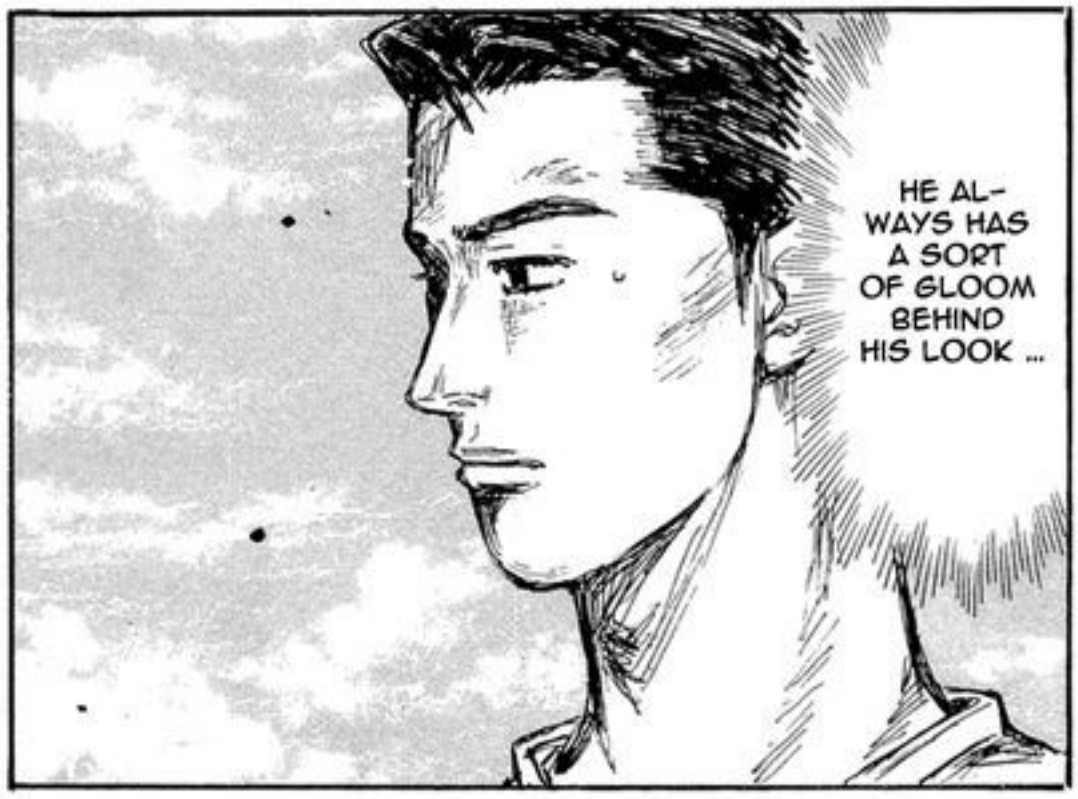
IS THAT I DIDN'T EXPECT THIS RACER FROM GUNMA TO ESCAPE AT SUCH A HIGH PACE ... !!

BUT MY BIGGEST MISCAL-CULATION,






IN THE 2 YEARS I'VE BEEN WITH HIM, I DON'T THINK I'VE EVER SEEN A HEART-FELT SMI-LE ON HIM ...
RYOSUKE DOESN'T USUALLY SMILE A LOT


HE AL-WAYS HAS A SORT OF GLOOM BEHIND HIS LOOK ...

I'VE ALWAYS WONDERED WHERE THAT CONCENTRATED STOIC LOOK COMES FROM ...

HIS LACK OF EXPRESSION IS ALMOST UNNATURAL ...

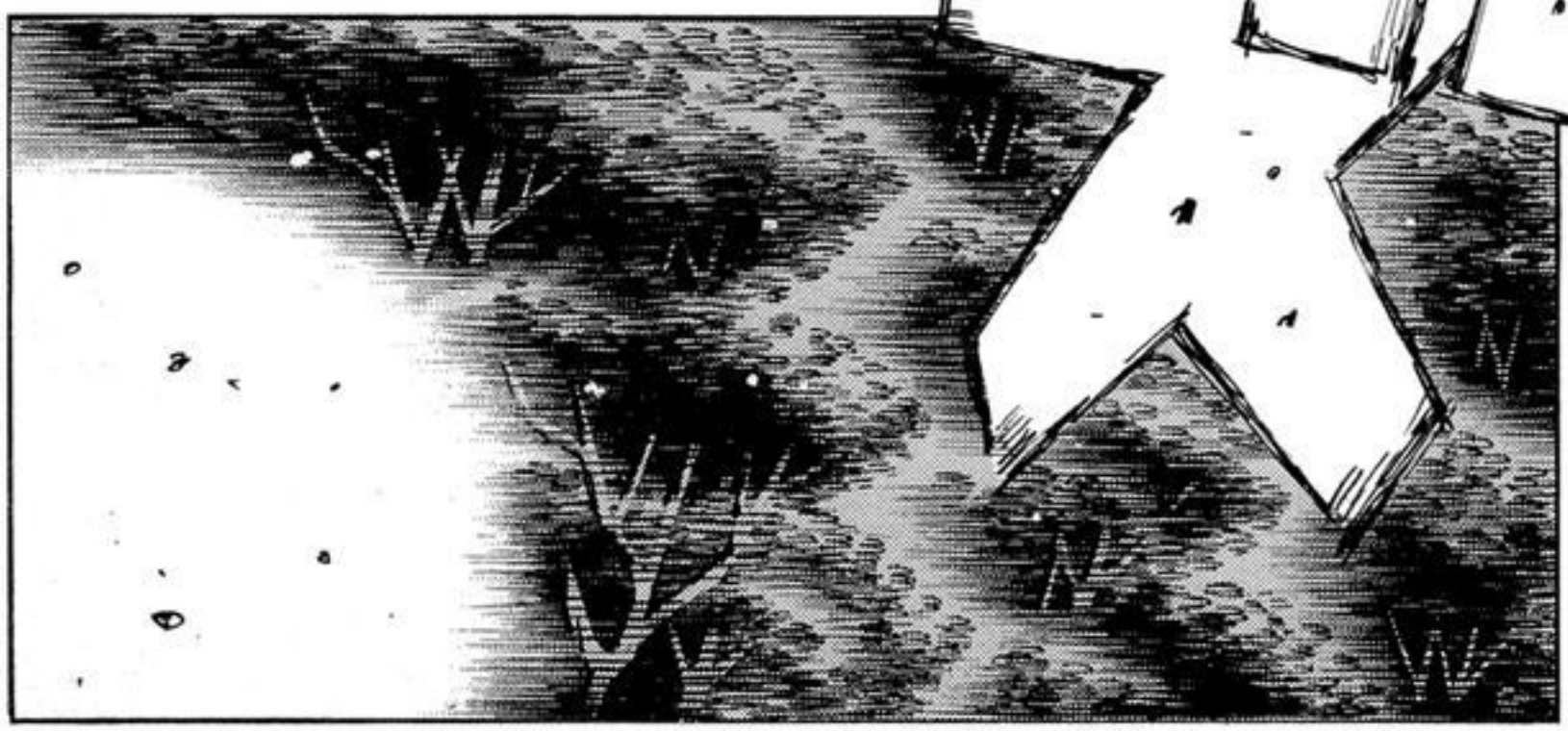
RYO-SUKE ... YOU'RE THE KIND OF GUY ...

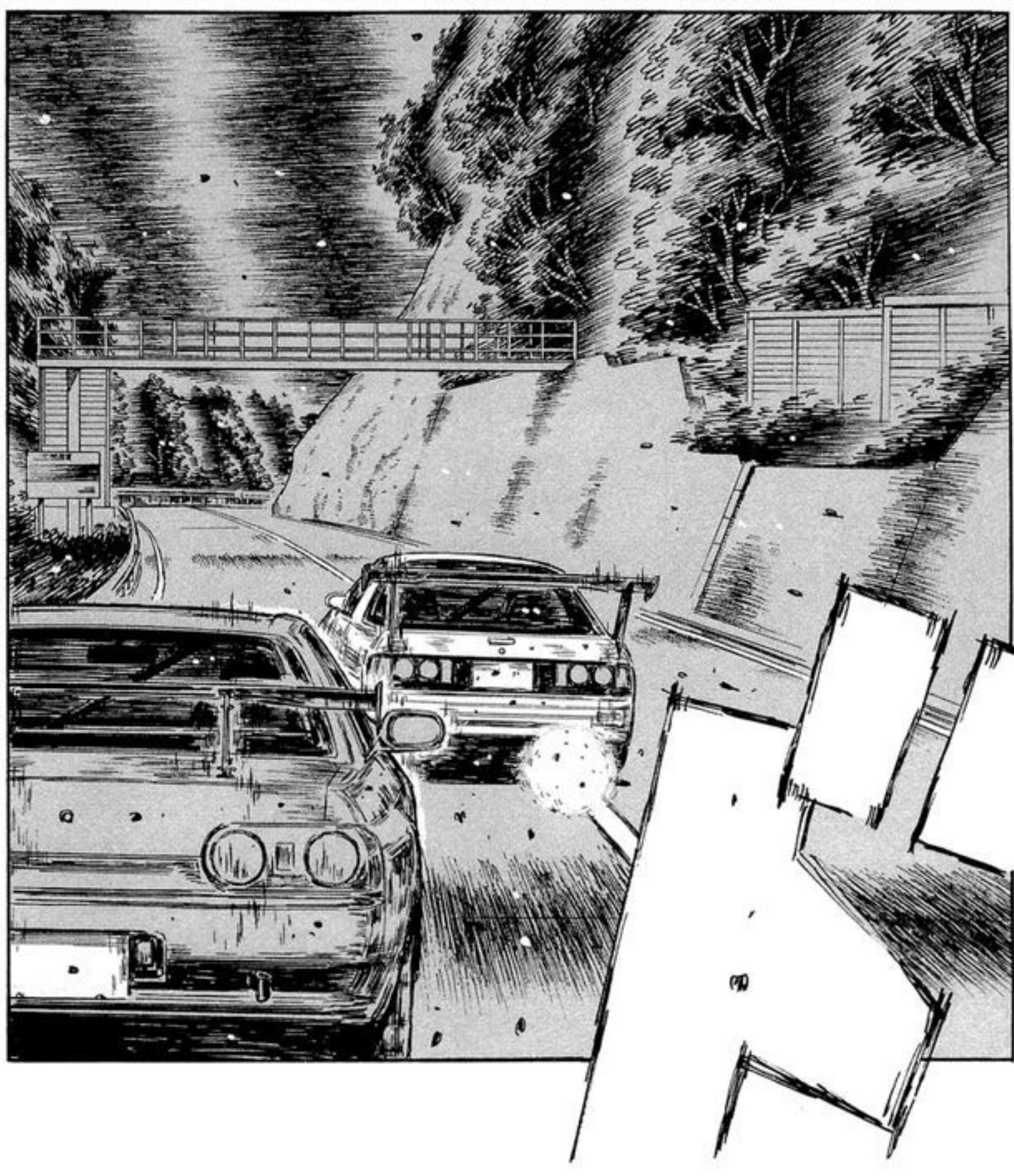
TODAY ... I THINK I FINALLY UNDER-STAND ...

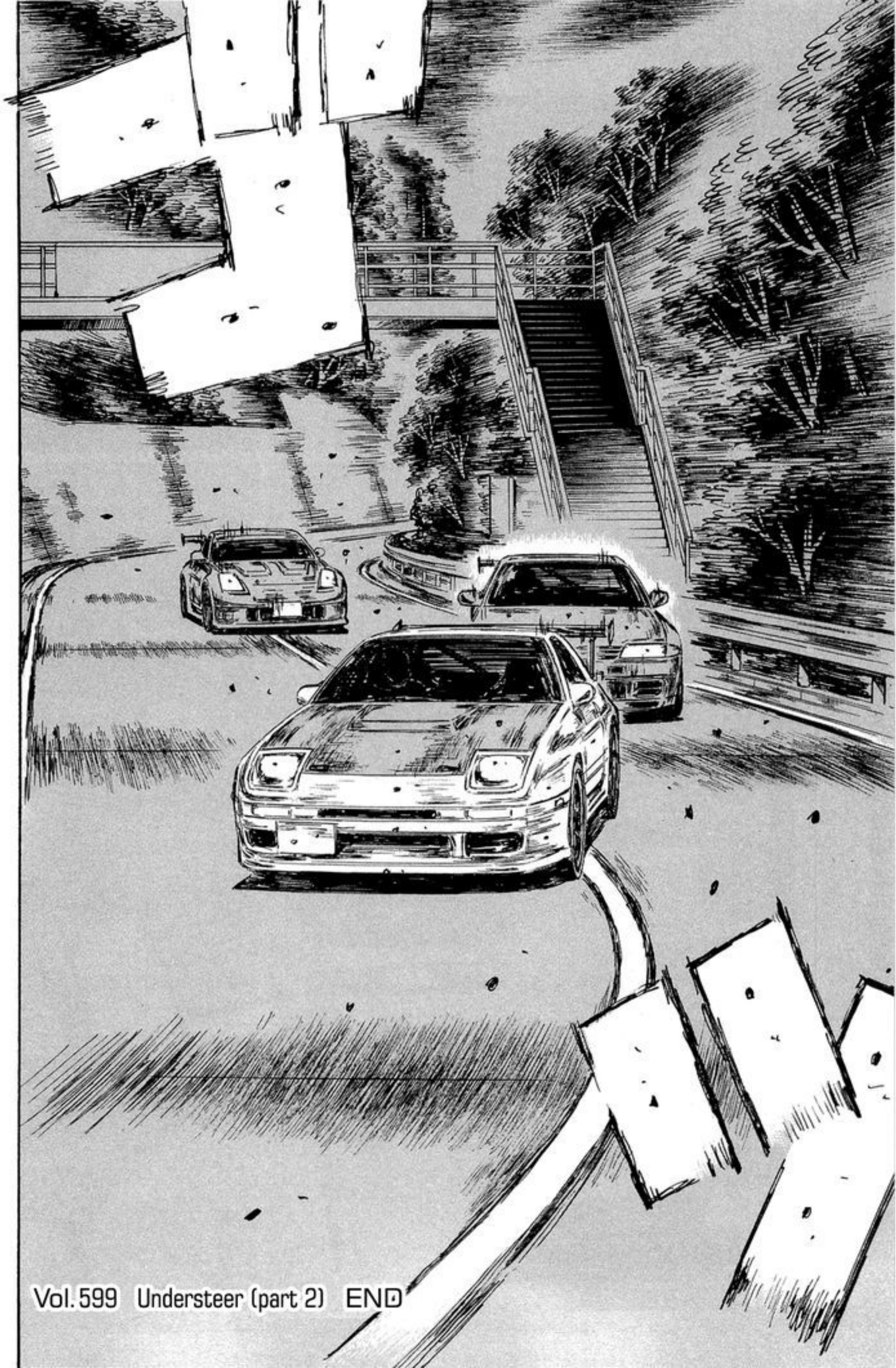
FOR D'S SAKE ... !!

PLEASE COME BACK SA-FE AND SOUND ...

I REALLY ADMIRE ...







Vol. 599 Understeer (part 2) END

Carissa

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Shigure**
Proofreader: **Ryusui**



HE'LL HAVE ONE LAST CHANCE TO SAVE HIMSELF...

COMING OUT OF THIS TURN...

YOU'VE GOT NOTH-ING LEFT TO PROVE!

SHINIGAMI ...

IF HE CAN'T BRAKE, HE CAN STILL STOP BY RUNNING INTO THE RAILING!

SIGN: EMERGENCY STOP ZONE

緊急退避所

▶Vol.600 Running Wild (part 1)

TAKE IT!

NOW!


YOU IDIOT!


WHAT COULD IT BE? ...
SOME-THING'S OFF ABOUT THE GT-R'S PACE...
THIS ISN'T GOOD...
IS IT HIS BRAKES?
WHAT DO I DO? ...

KAORI...

I'M DISAPPOINTED IN YOU...

YOU'VE GREATLY UPSET BOTH MY FATHER AND MYSELF.

DOING AS YOU LIKE WITH NO REGARD FOR OTHERS. ..

YOUR FATHER WILL HAVE A HARD TIME AT WORK FROM HERE ON... IT'S NOT A THREAT, IT'S THE SAD TRUTH...

YOU'LL LIVE TO REGRET THIS...

YOU'LL SURELY REGRET REJECTING ME!

ONE DAY...

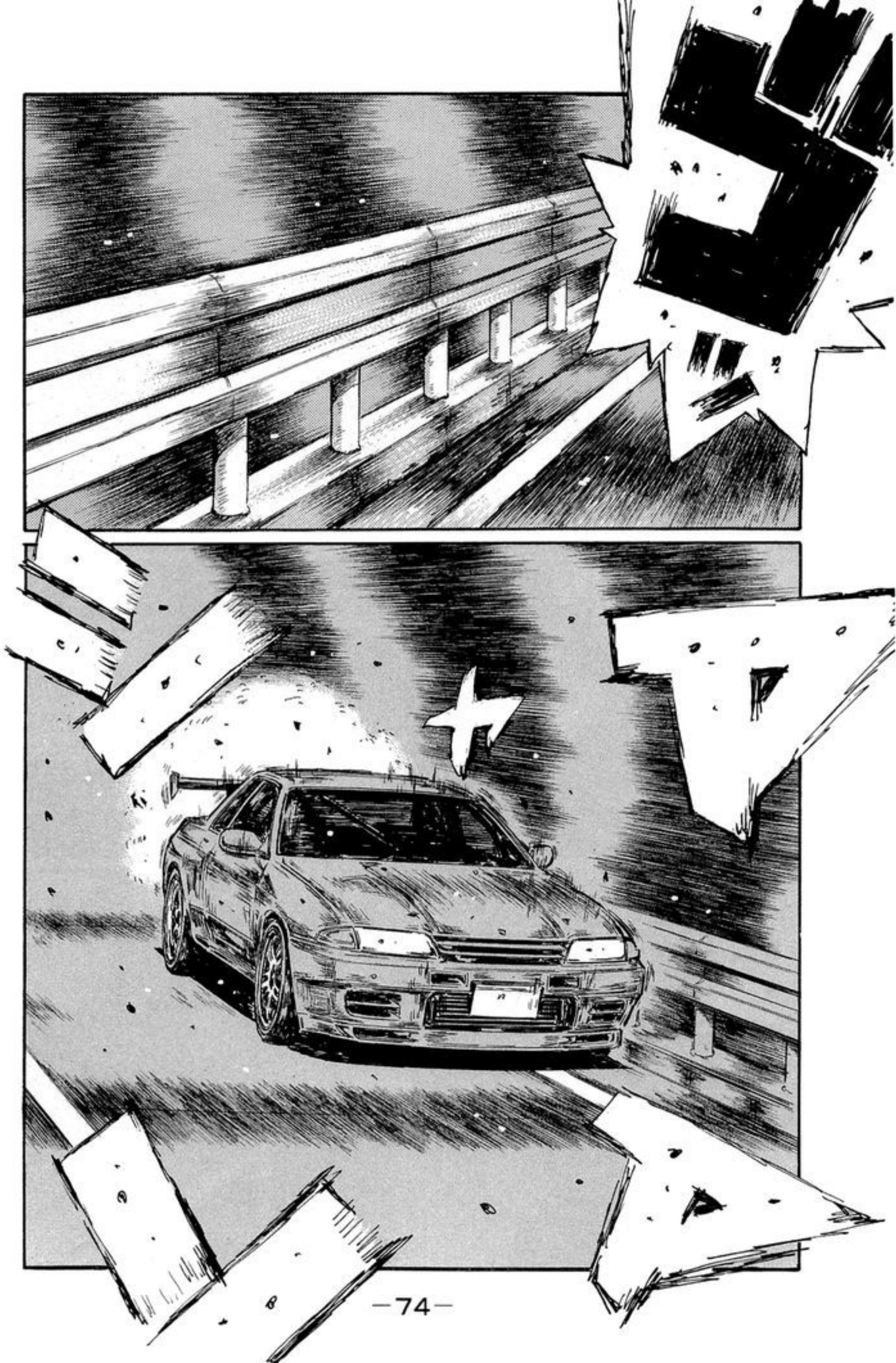
I MEANT NONE OF IT SERIOUSLY ...

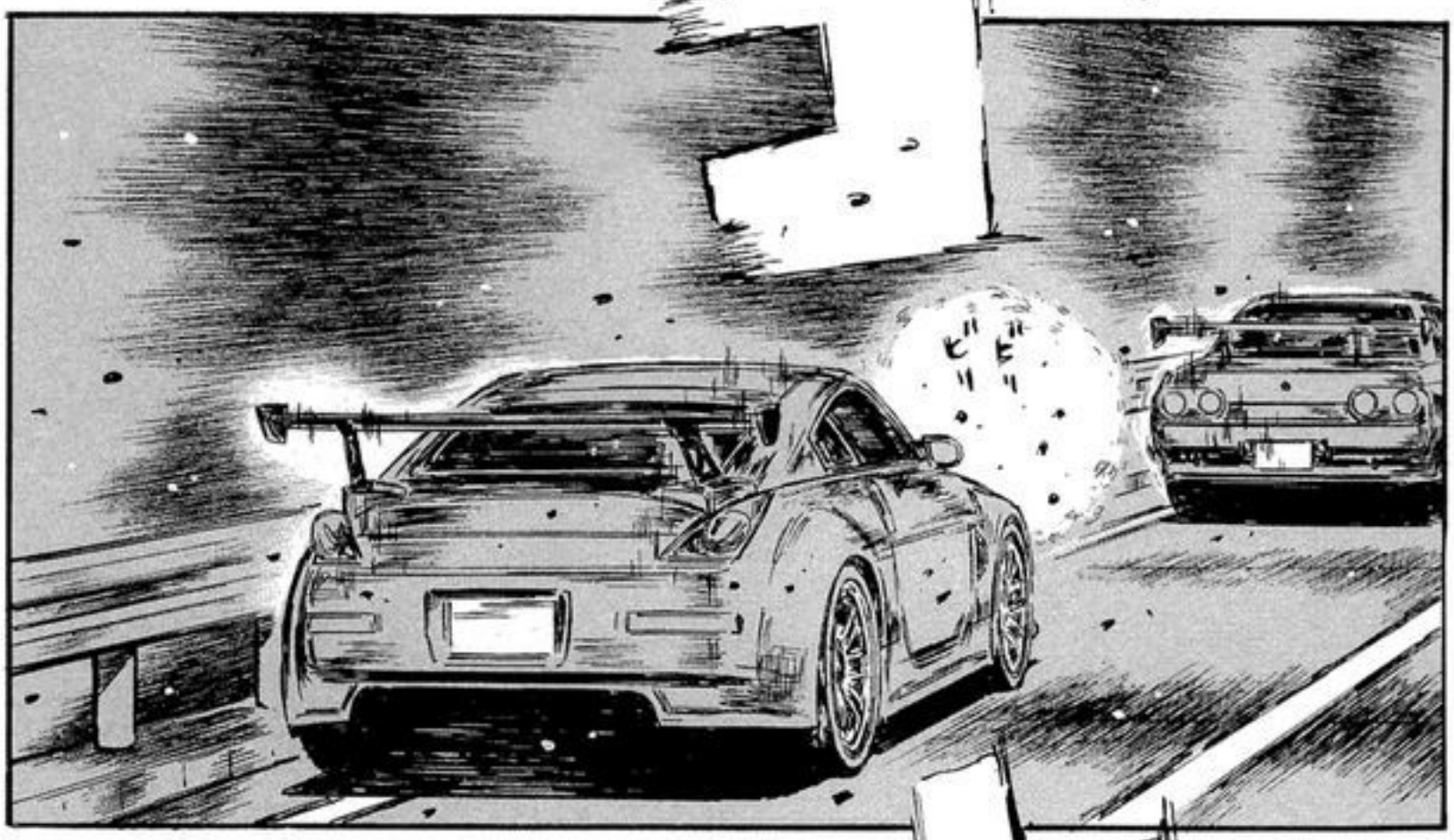
I SAID THOSE CRUEL THINGS IN A FLASH OF ANGER AND CONFUSION ...

WHO DROVE YOU TO TAKE YOUR OWN LIFE?

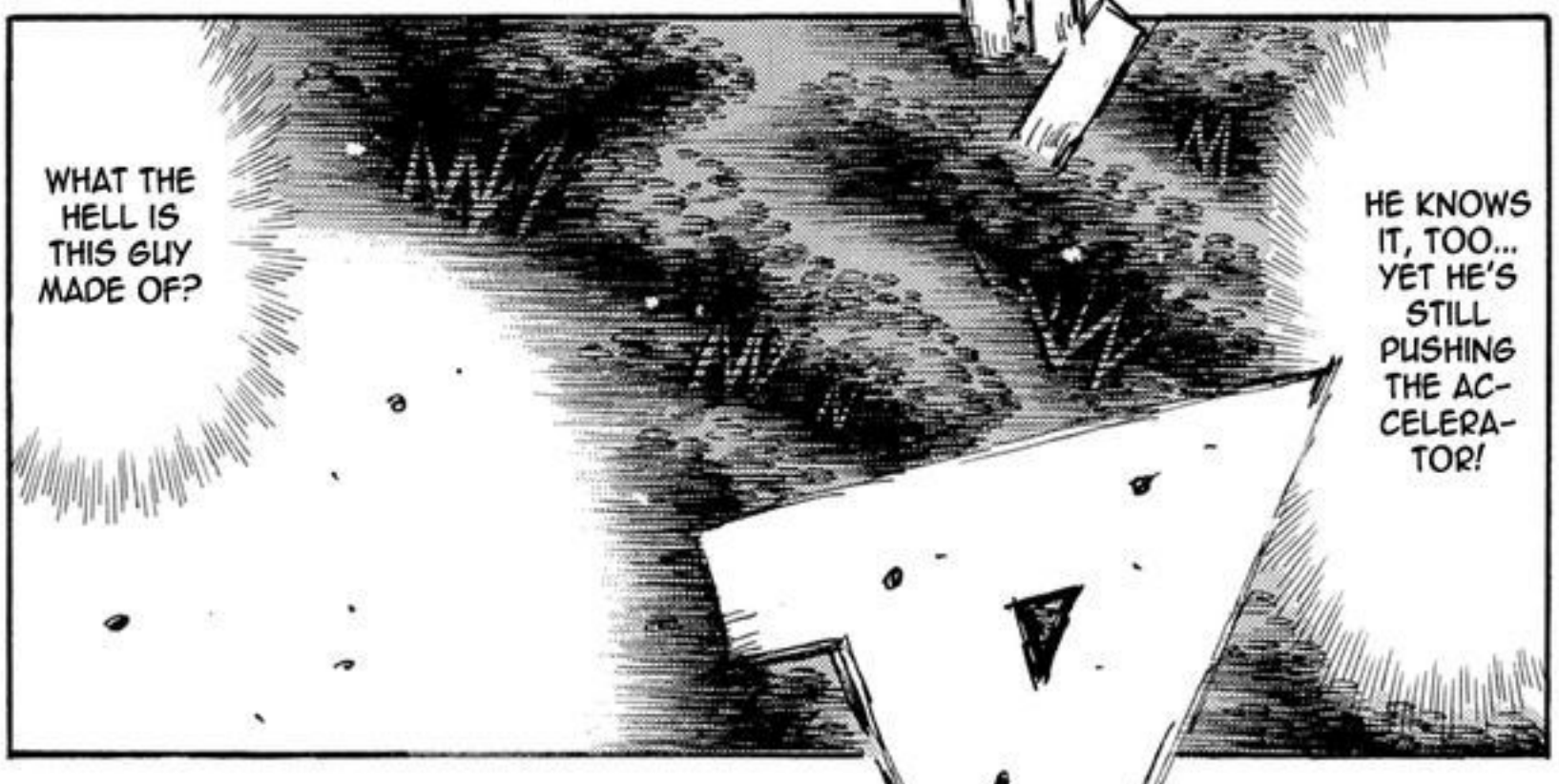
WAS IT I...

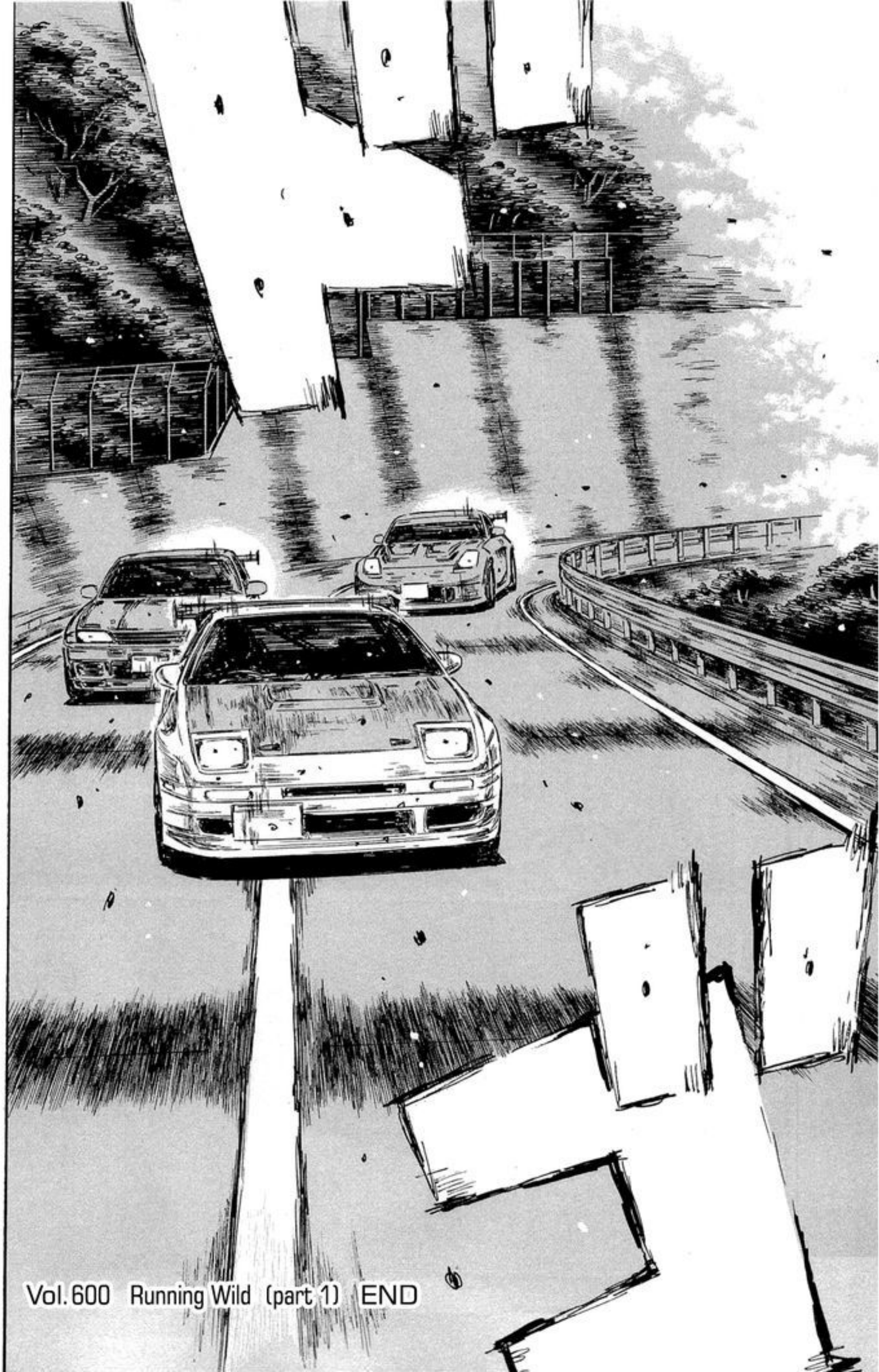
KAORI ...






HIS BRAKES ARE JUST ABOUT TO QUIT ON HIM!
HE OVER-SHOT AS HE CAME OUT OF THE CURVE BE-CAUSE HE DIDN'T SLOW DOWN ENOUGH GOING IN...


WHAT THE HELL IS THIS GUY MADE OF?
HE KNOWS IT, TOO... YET HE'S STILL PUSHING THE AC-CELERA-TOR!



Vol. 600 Running Wild (part 1) END

CarSan

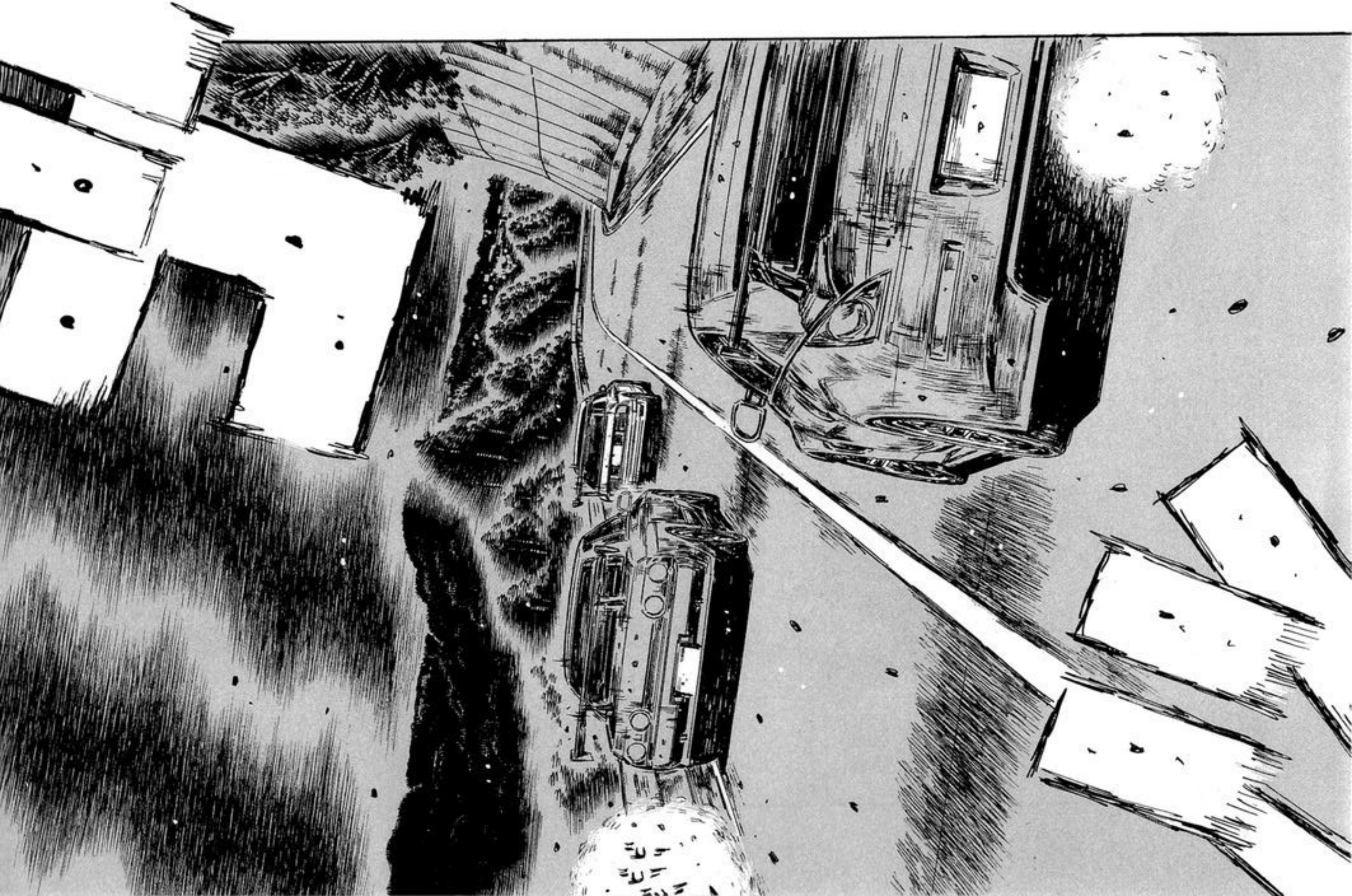
Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**





▷Vol.601 Running Wild (part 2)





IT LOOKS LIKE HIS BRAKES ARE FINALLY SHOT...

HE'S STILL OVERSHOOTING, EVEN THOUGH HE'S CUTTING THAT FAR INSIDE...

RUN, RYOSUKE TAKAHASHI ... GET AWAY FROM HIM AS FAST AS YOU CAN!

THE ONLY MOVE THE SHINIGAMI'S GOT LEFT IS A KAMIKAZE ATTACK...

GET OUT OF HIS ATTACK RANGE ...

STOP TREATING THIS LIKE A RACE ...

I'M SORRY, BUT THE SHINIGAMI'S NOT THINKING STRAIGHT ANYMORE ...

WITH YOUR SKILLS, YOU CAN DO IT!

WITH HIS BRAKES OUT, THE SHINI-GAMI'S GT-R IS SLOWING DOWN...

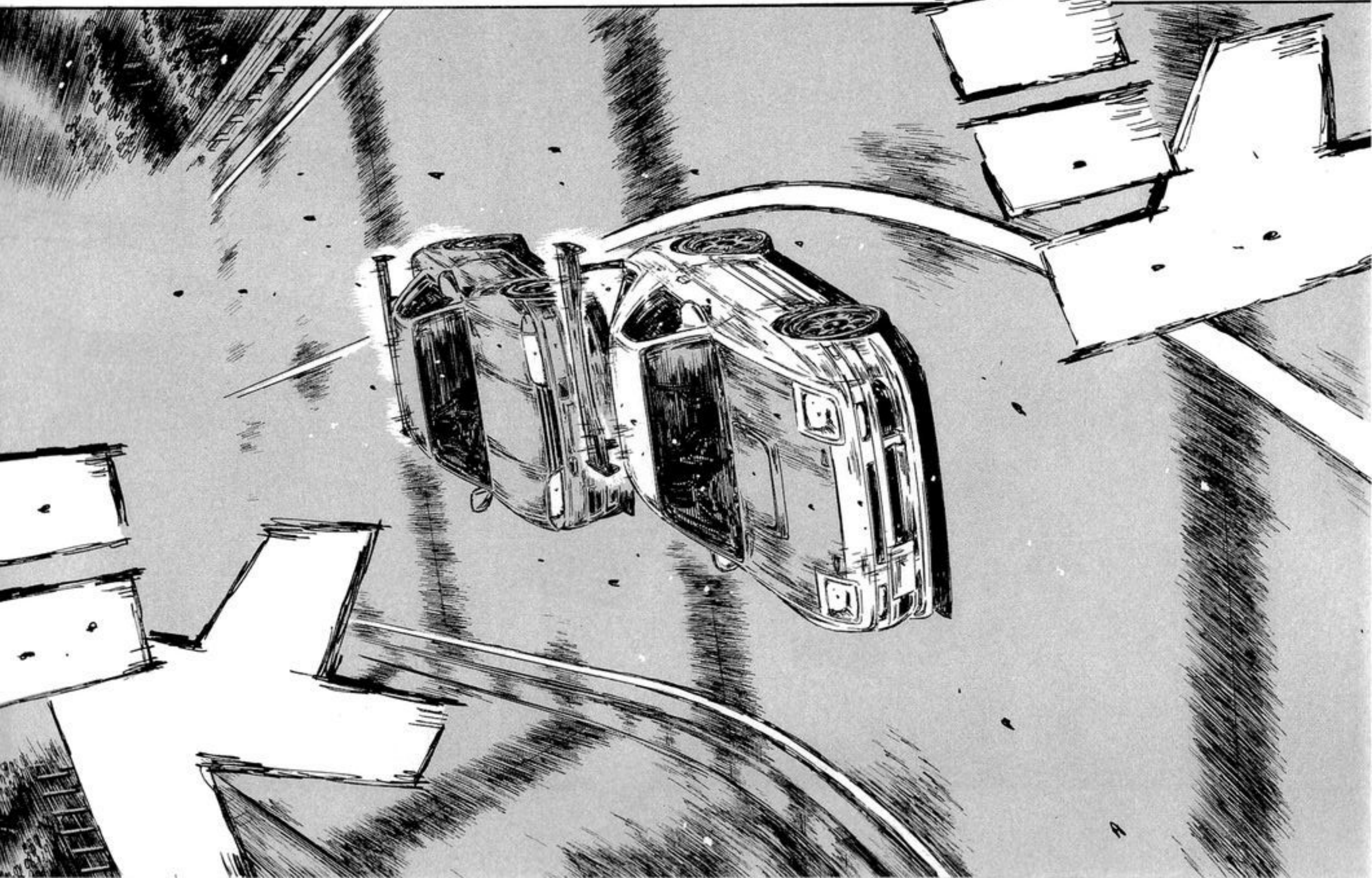
!?

WELL BEFORE THE BRAKING POINT, RYOSUKE'S FC EASED OFF THE ACCELERATOR AND SLOWED DOWN.

IT WAS THEN THAT IKEDA WITNESSED A MIRACLE ...

HE WAS REACHING OUT TO SAVE A SHINIGAMI GASPING FOR BREATH ...

IT WAS AS IF ...





Vol. 601 Running Wild (part 2) END

CarSan

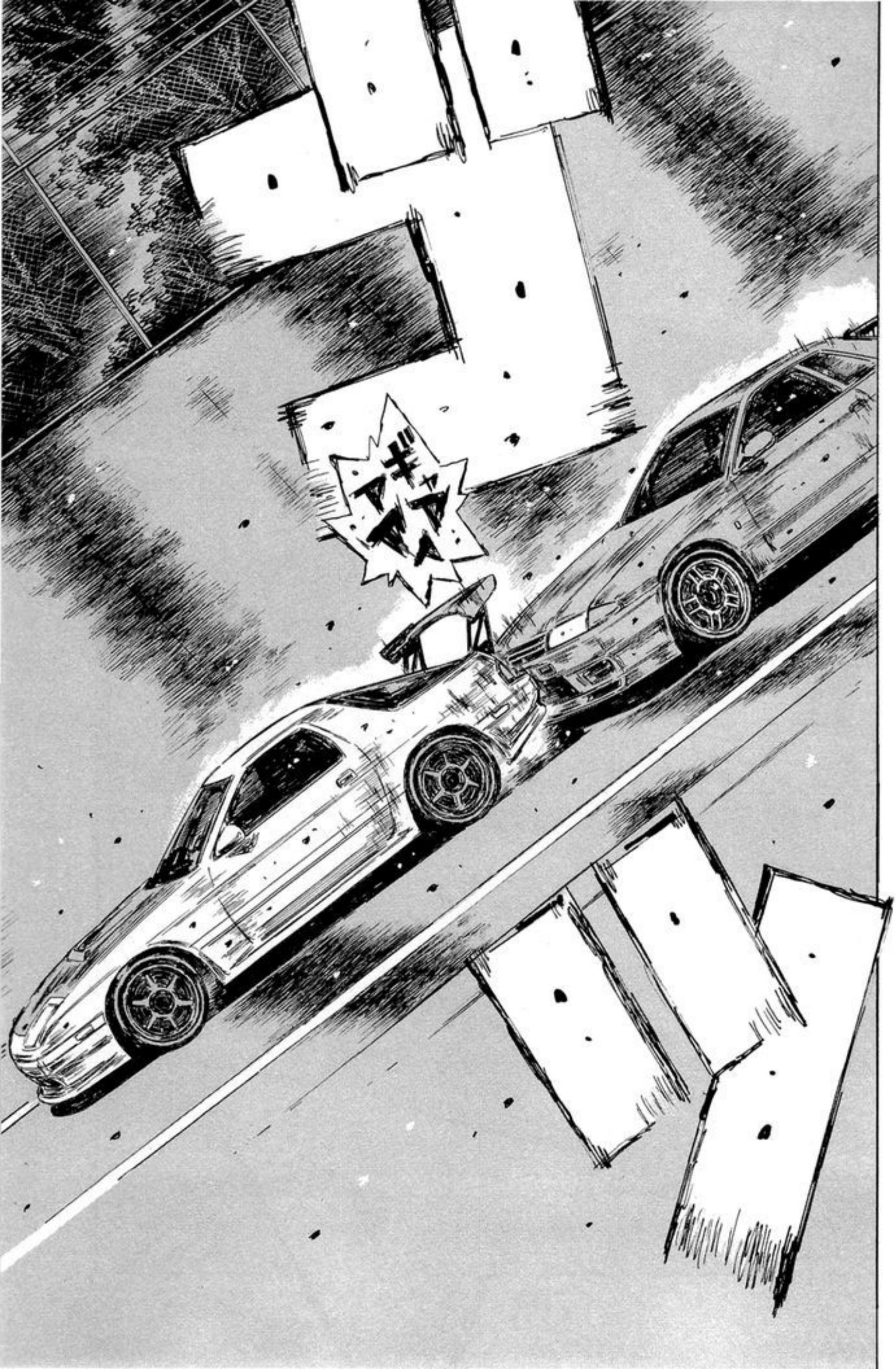
Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**





▶Vol.602 Kaori (part 1)


HUH?



WHAT ON EARTH ?

ぎゅっ

RYOSUKE, WHAT ARE YOU DOING?

ガキッ
ギャ

THE BRAKES ON THIS CAR ARE SHOT!

YOU CAN'T HOPE TO STOP THIS CAR... THE R32 IS FAR TOO HEAVY...

...THE WEIGHT OF BOTH CARS LIKE THIS!

YOUR FC'S BRAKES CAN'T HANDLE ...

PIN PA PA

GOODBYE
...

RYOSUKE...





WHERE ARE YOU?

WHAT ARE YOU SAYING? KAORI?

IT WAS FUN WHILE IT LASTED...

THANK YOU FOR EVERY-THING...

ポロ

ポロ

I'LL BE RIGHT THERE...

TELL ME WHERE YOU ARE...

RYOSUKE...

I'M REALLY GLAD I MET YOU...



GOODBYE ....!

ギシ

ギシ

IT'S HARD TO KEEP BALANCE WITH THE TWO CARS' AXES OUT OF ALIGNMENT LIKE THIS...

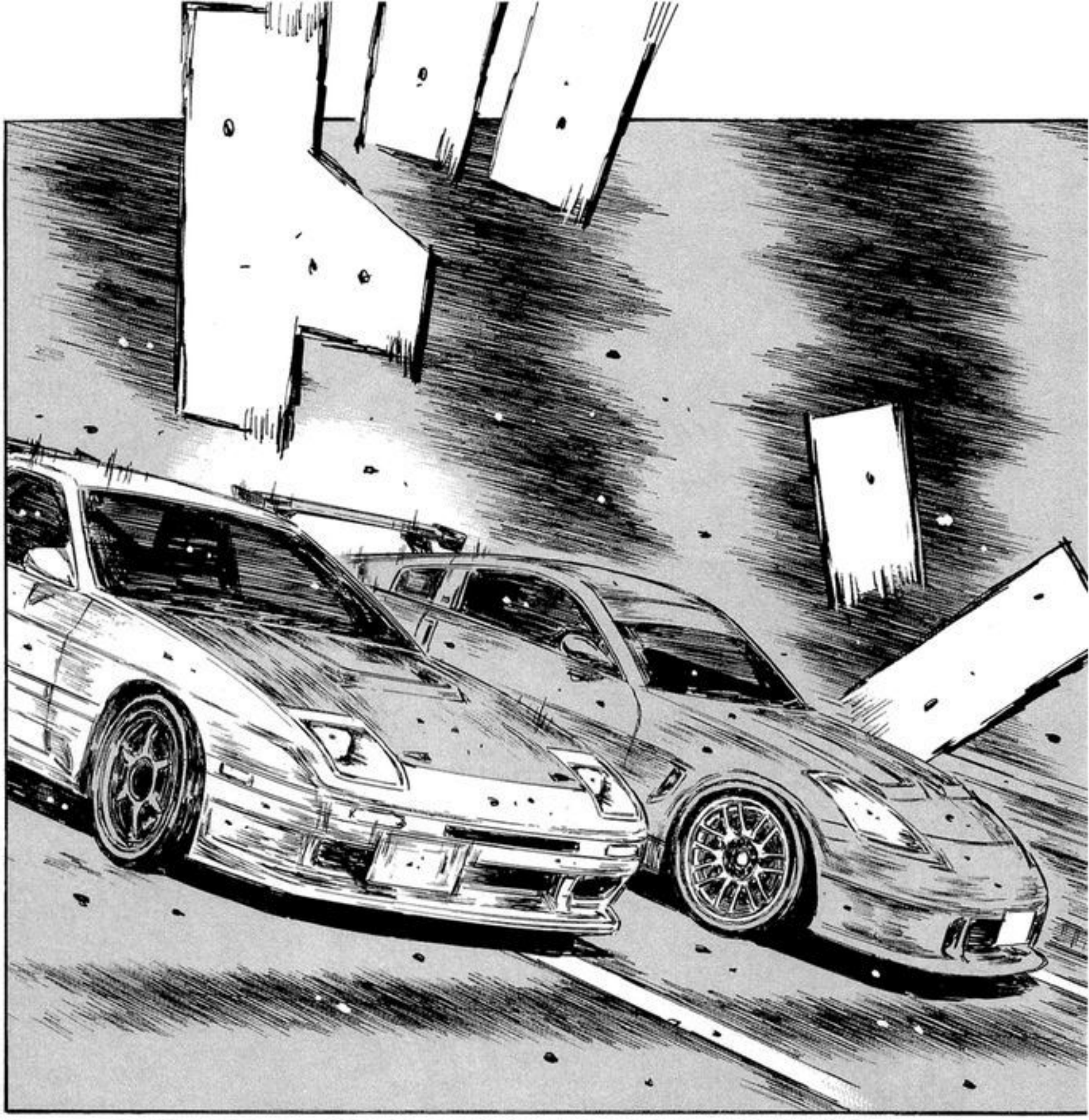
I SERIOUSLY MISCALCULATED ON THIS ...

DAMMIT... IT'S NOT SLOWING DOWN!

I'M NOT GETTING ENOUGH BRAKING FORCE ...

キルルルル

I CAN'T STOP IT!





Vol. 602 Kaori (part 1) END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**

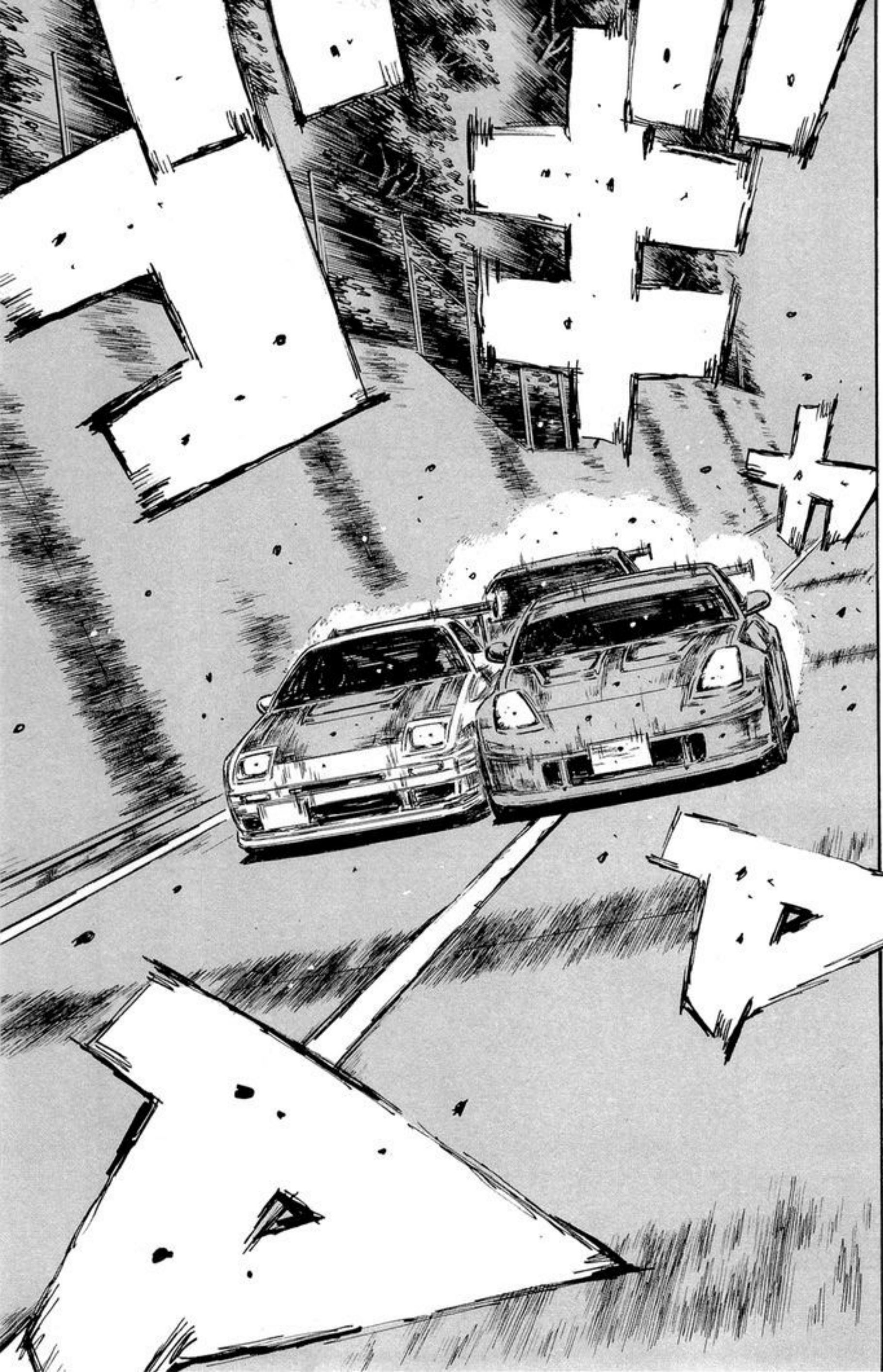



"
"
"
NOW, LET ME GIVE YOU A HAND!
YOU'RE AMAZ-ING, YOU KNOW THAT?
スピン
バー

▶Vol.603 Kaori (part 2)

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

YOU FOOLS ...



AT THAT MOMENT ...

RYOSUKE CAUGHT A WHIFF OF A FAMILIAR SWEET PERFUME...

A SCENT THAT COULDN'T POSSIBLY BE FOUND THERE...

...FILLED THE COCKPIT OF THE F3CS.

IT WAS NO HALLUCINATION...

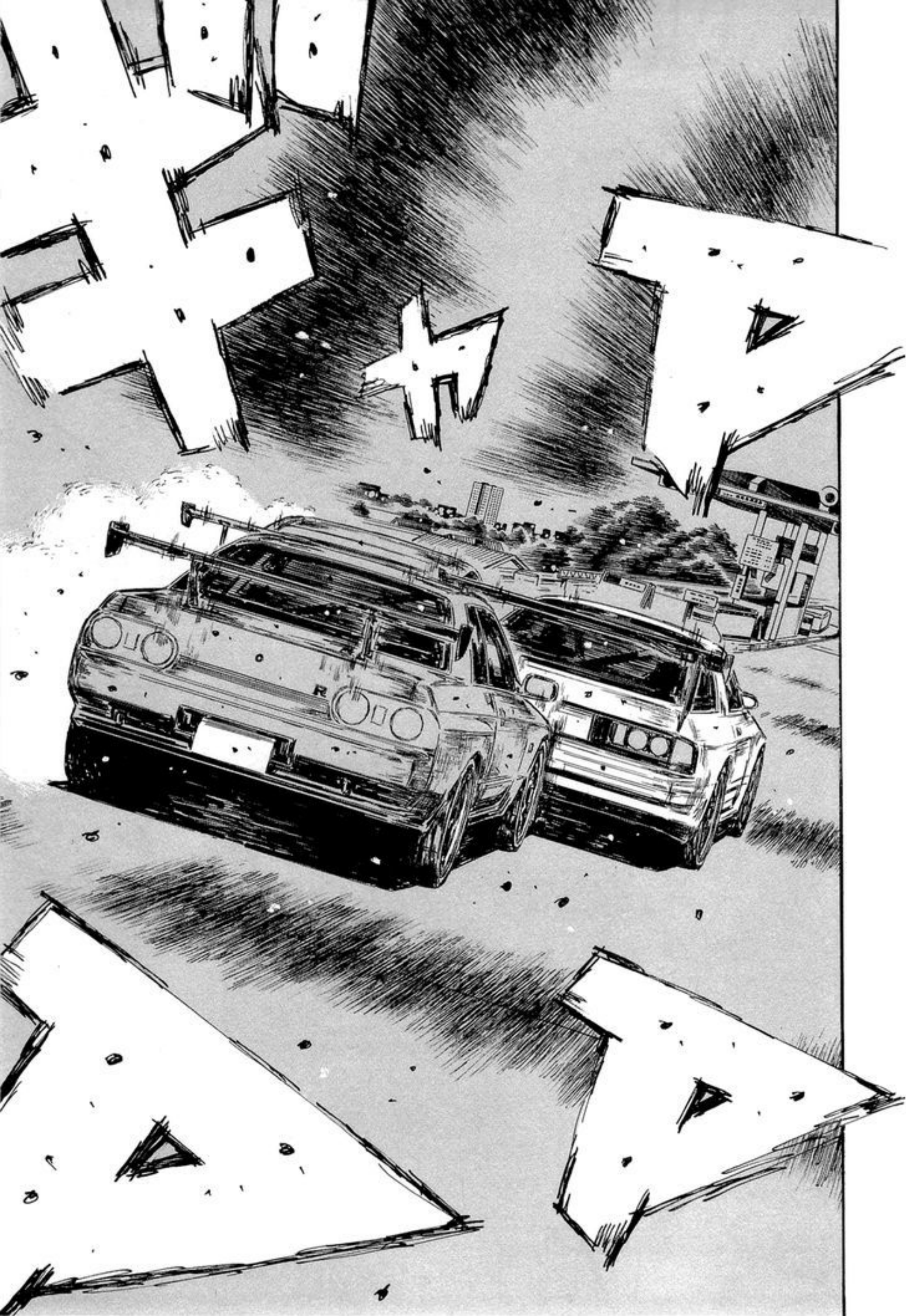
...AND RYOSUKE TOOK IT ALL IN WITH ASTONISHING CLARITY.

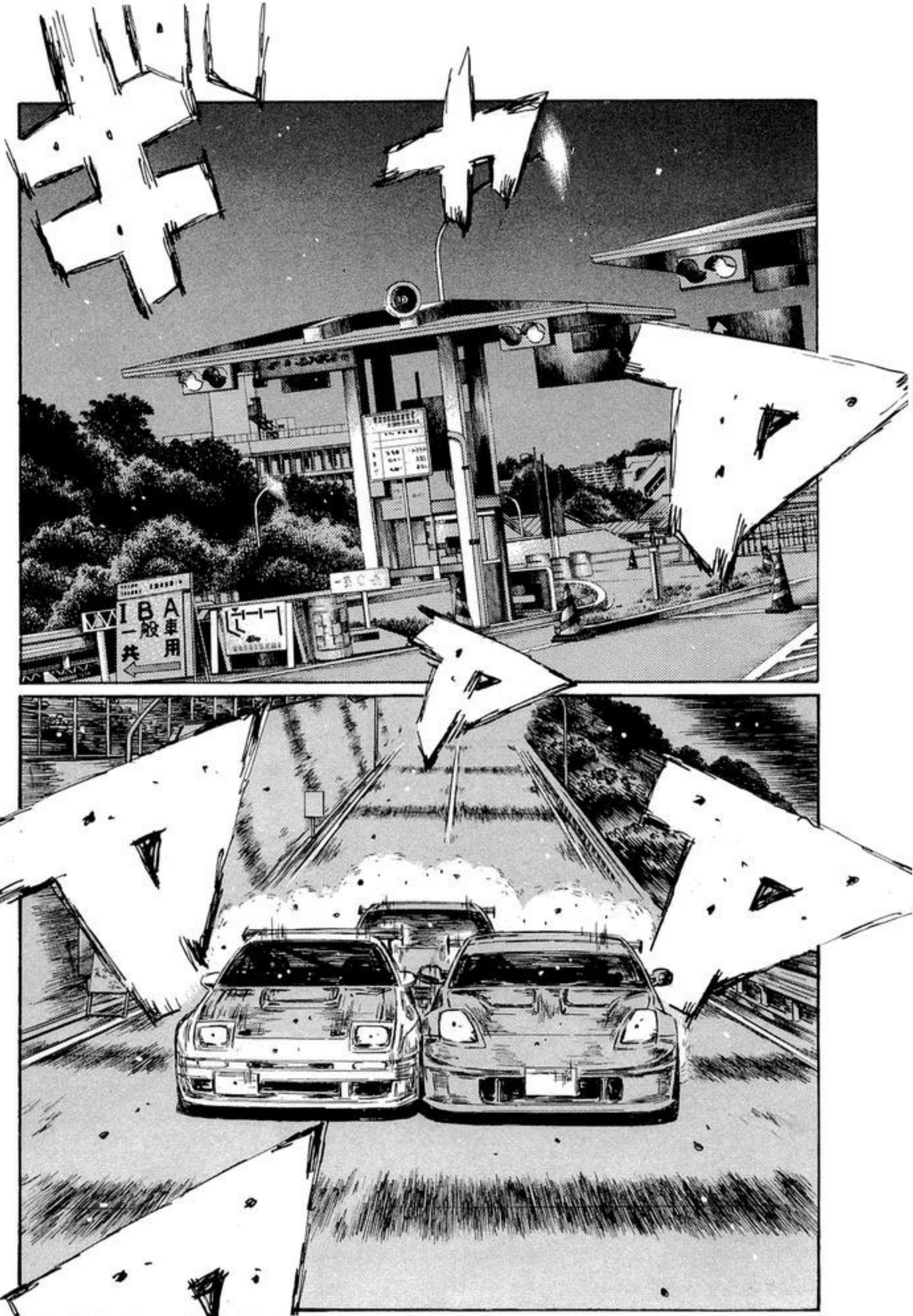

ﾆｺﾁｬ
ｺﾞｷ


SHE'S THERE...!
ポロ
ポロ
ポロ
ポロ
ポロ


SHE'S RIGHT THERE...
KAORI HAS COME...

30





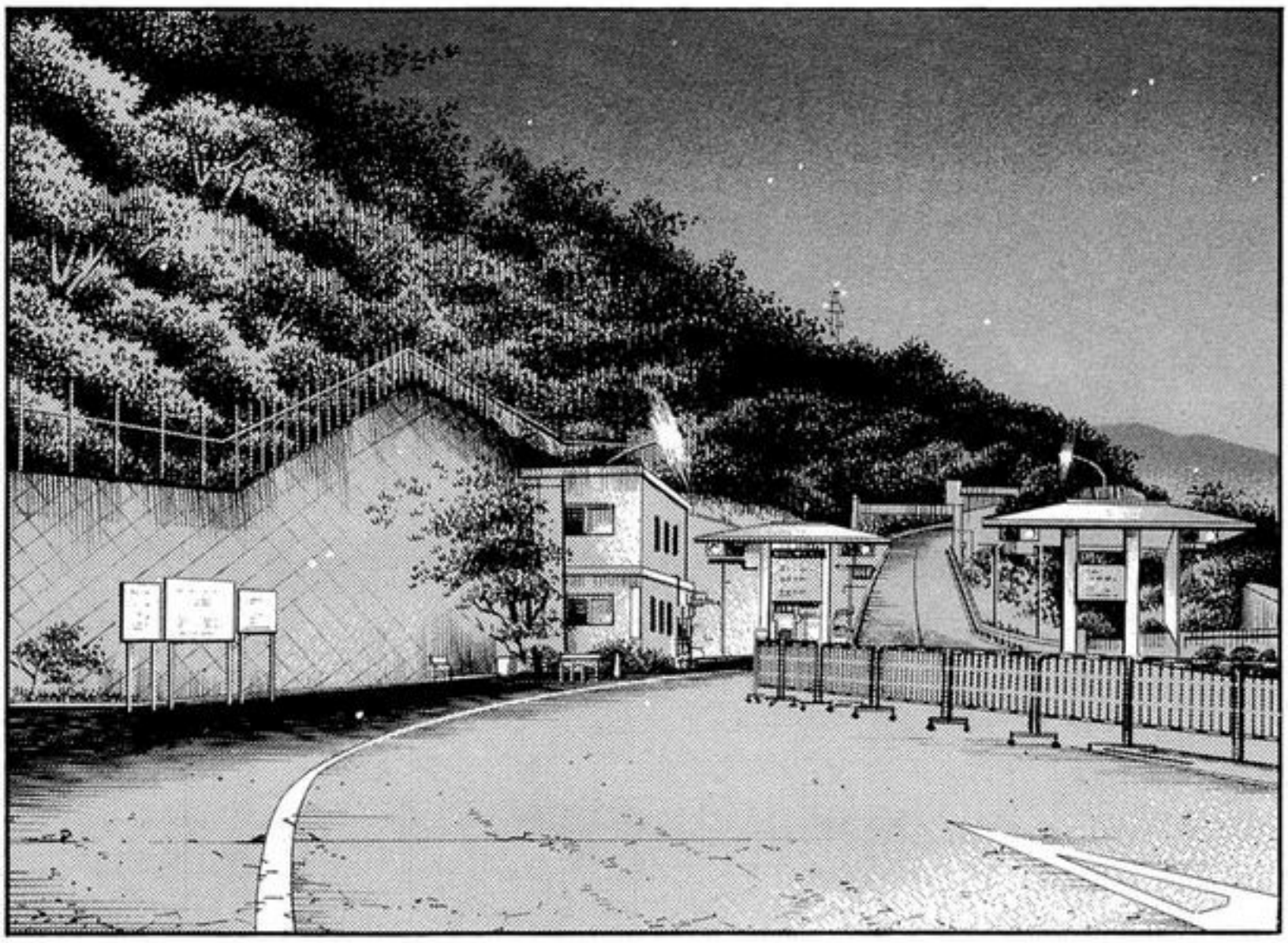
Vol. 603 - Kaori (part 2) END

CarSan

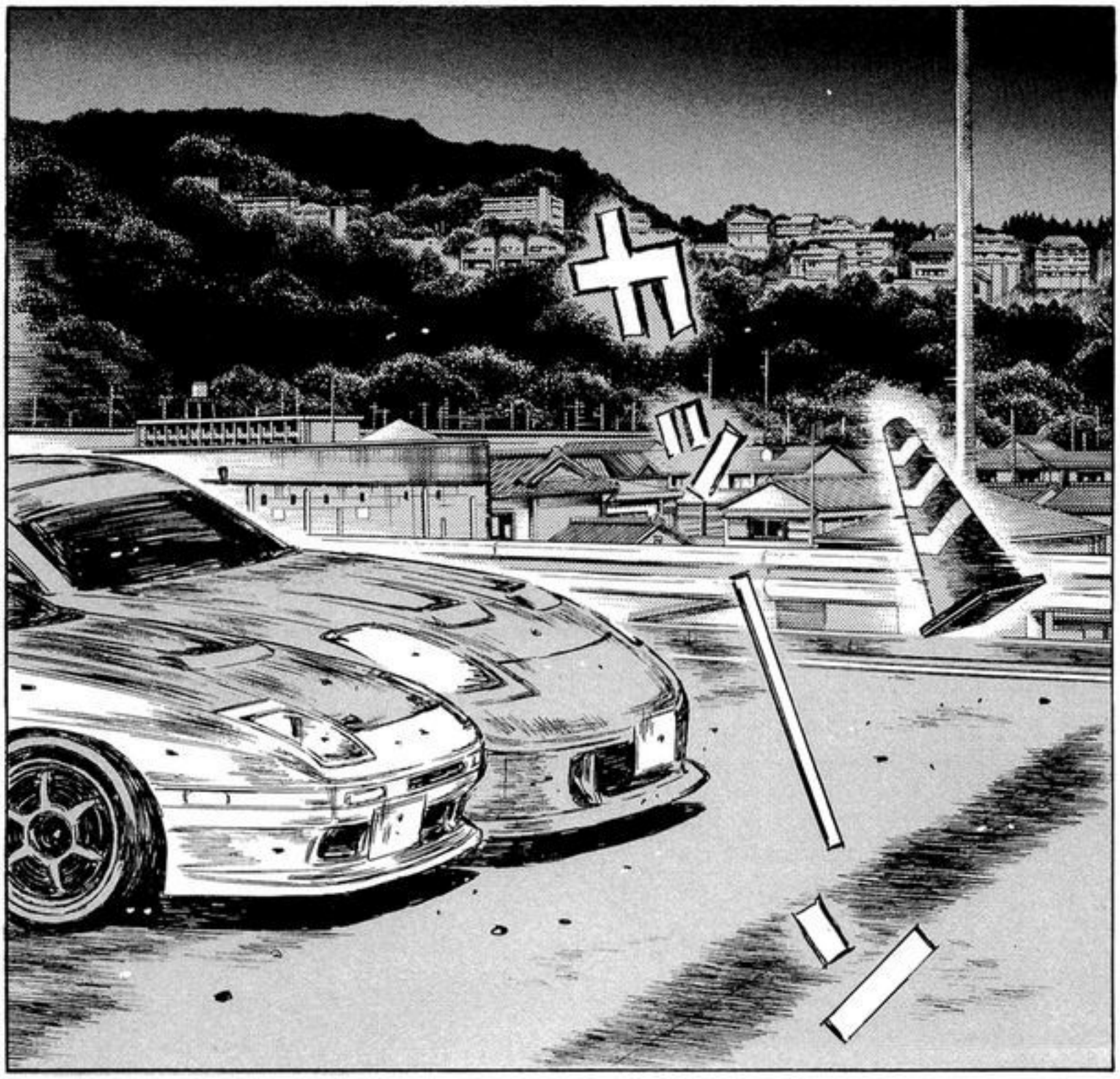
Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**

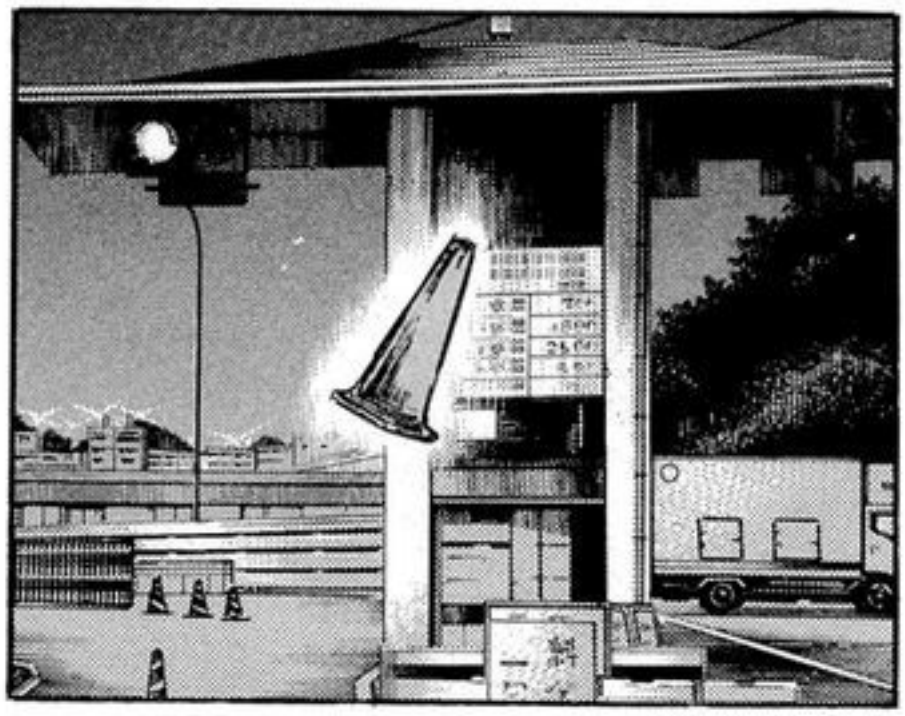


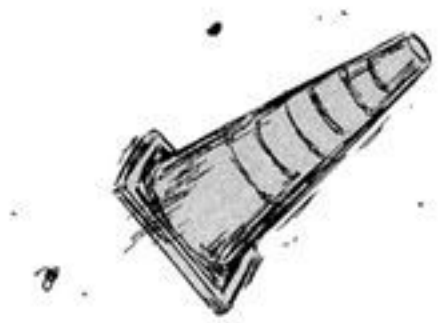
▶Vol.604　Conclusion (part 1)

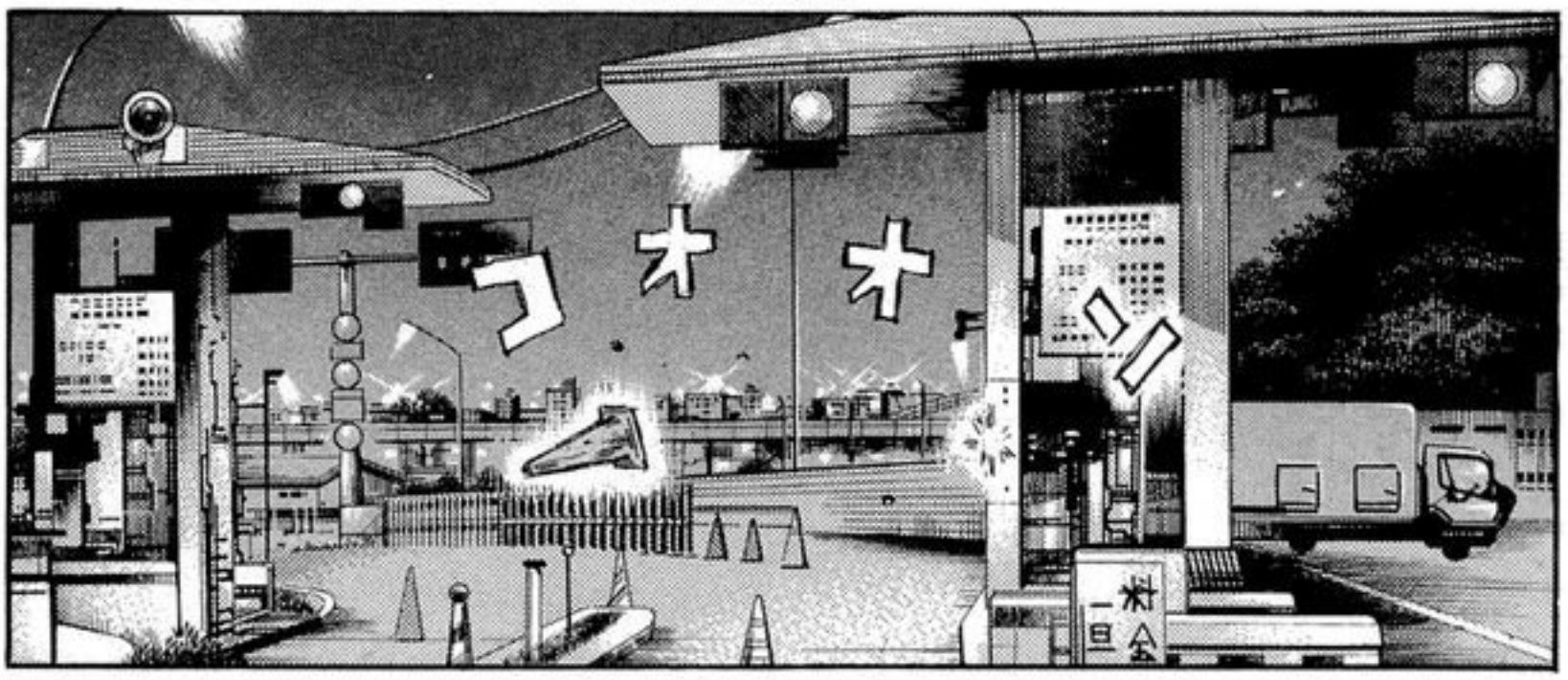


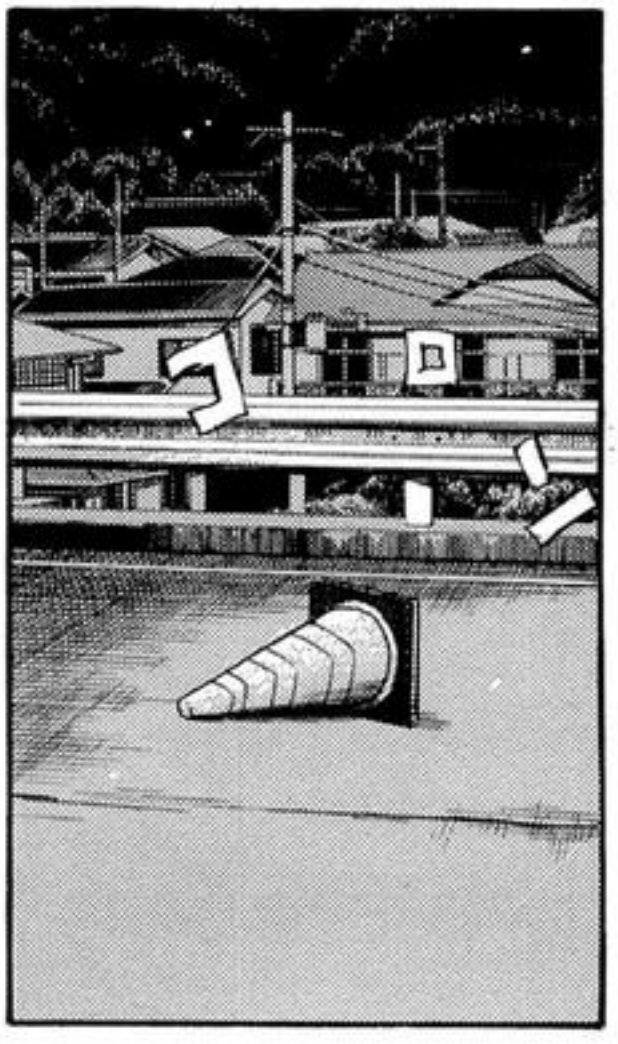



十

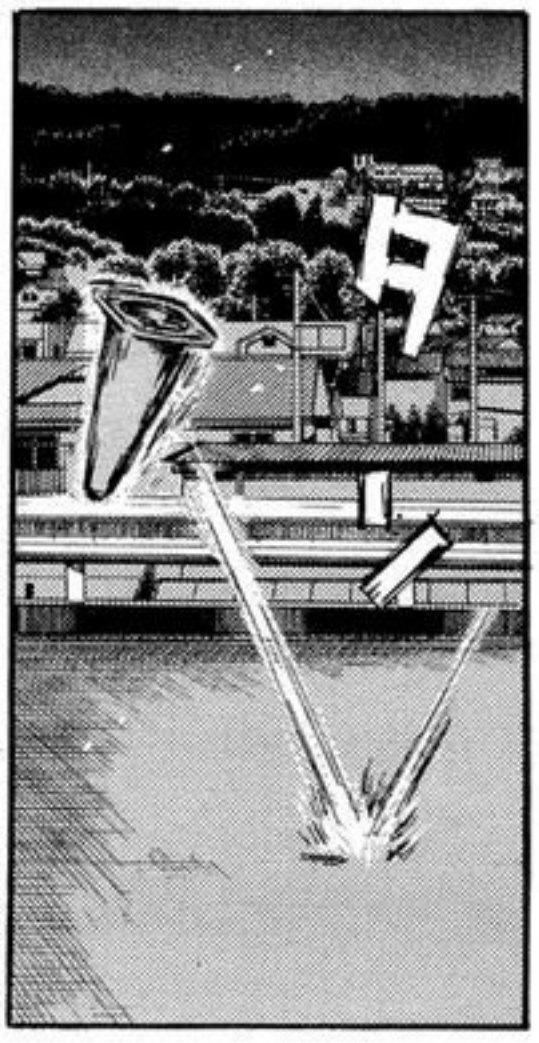


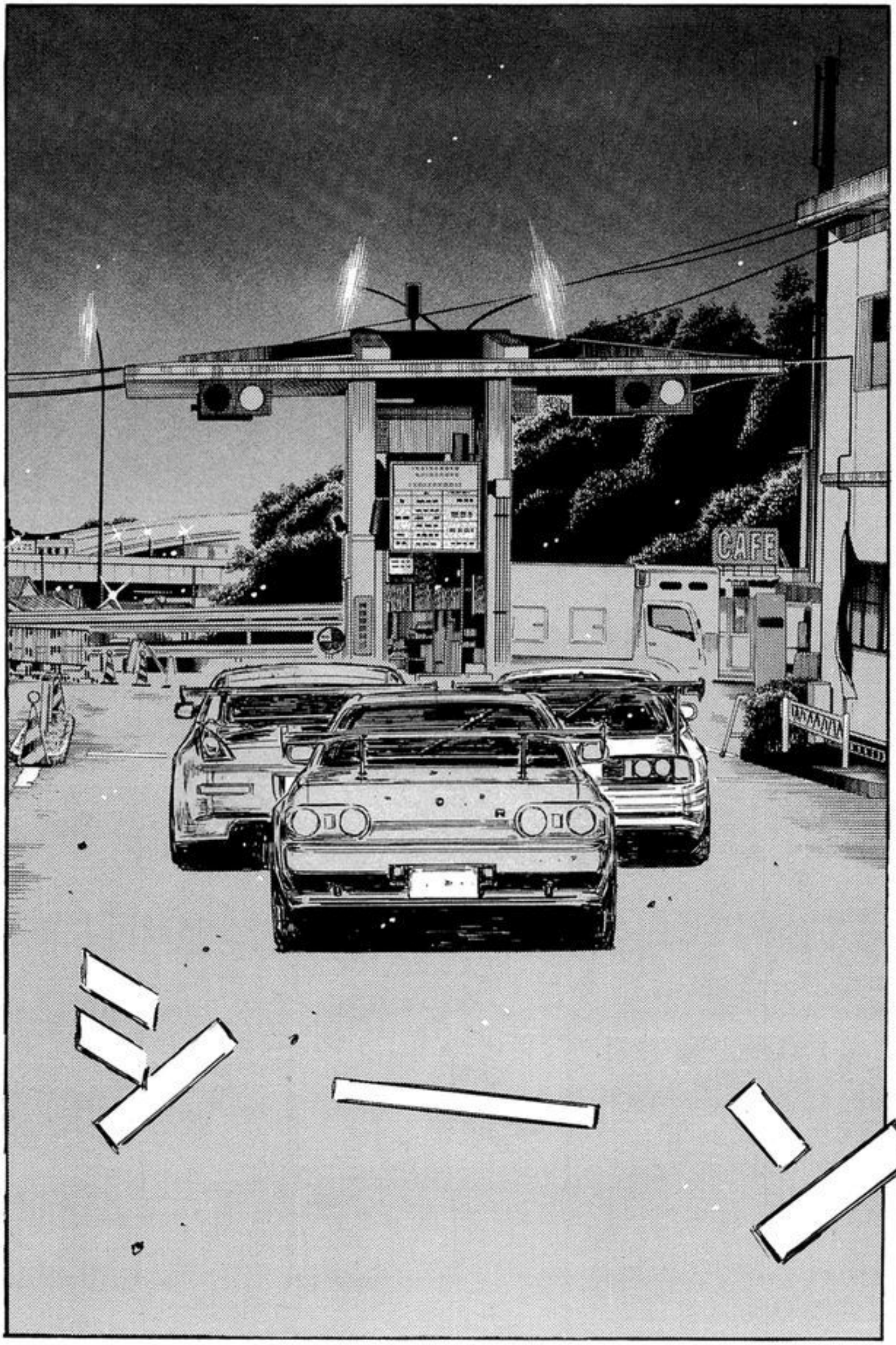



コオオ
ン


ゴロゴロ


ゴロゴロ


ガ


CAFE


にゃ

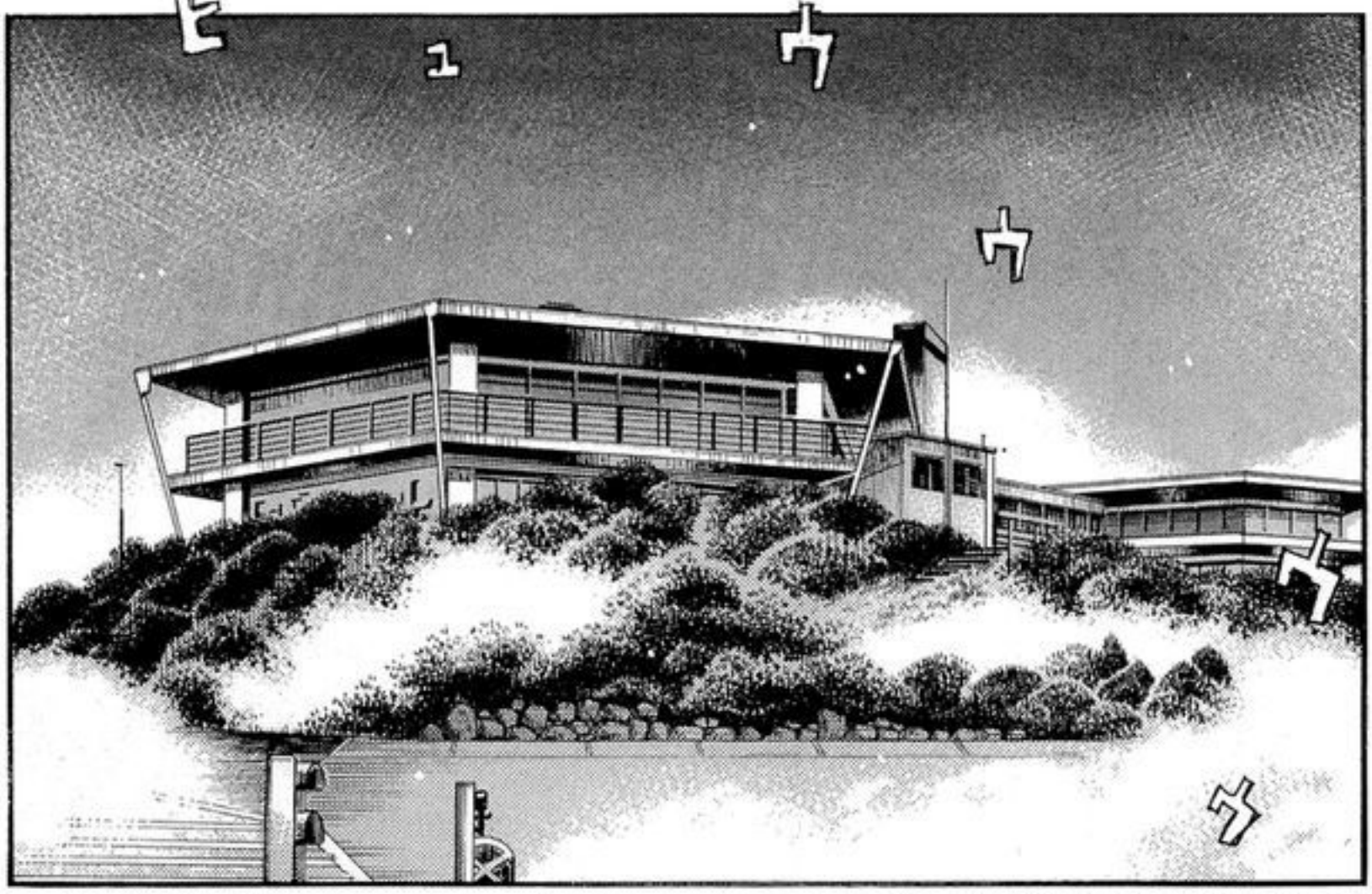

ムムム

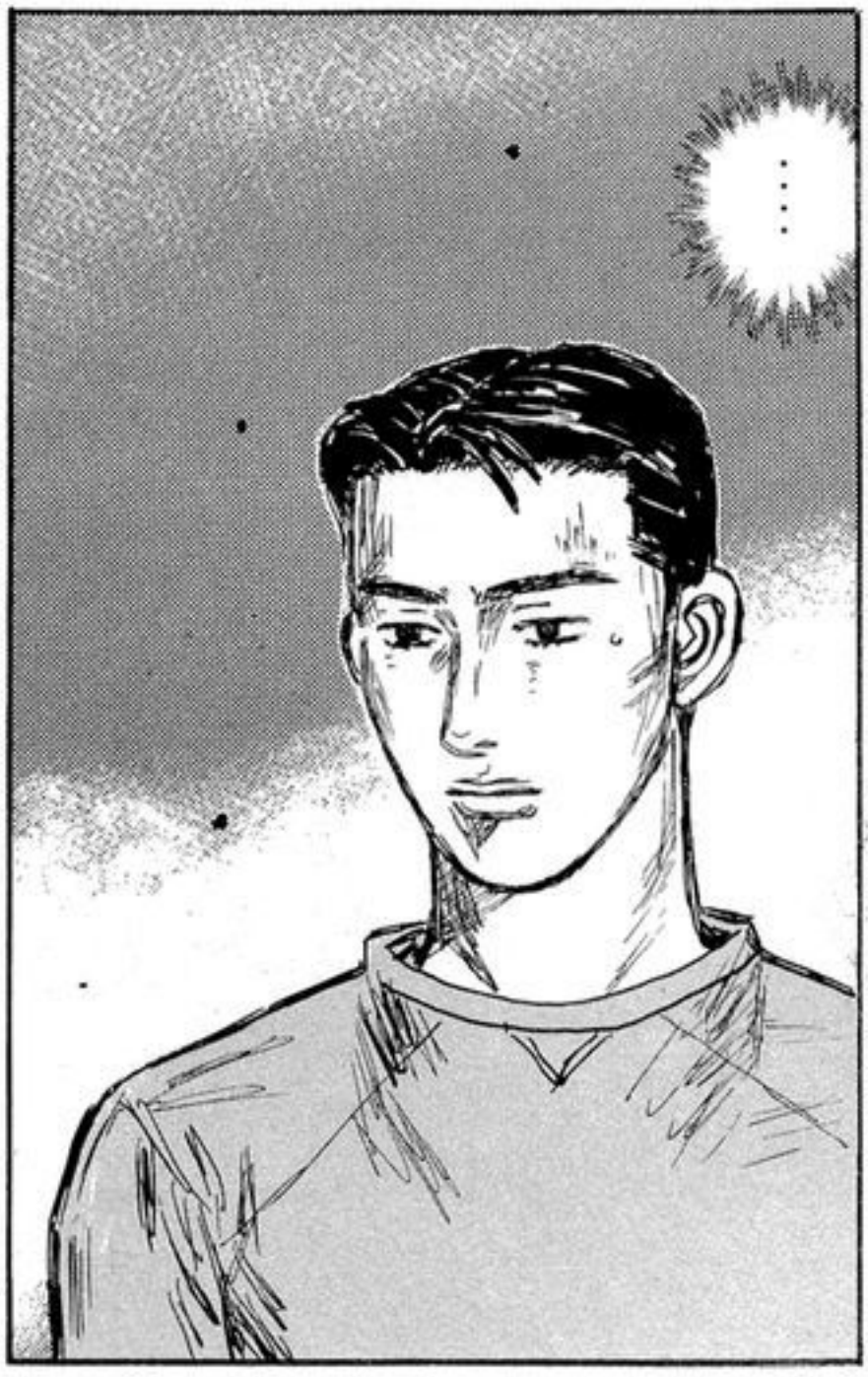

ン


ムムム

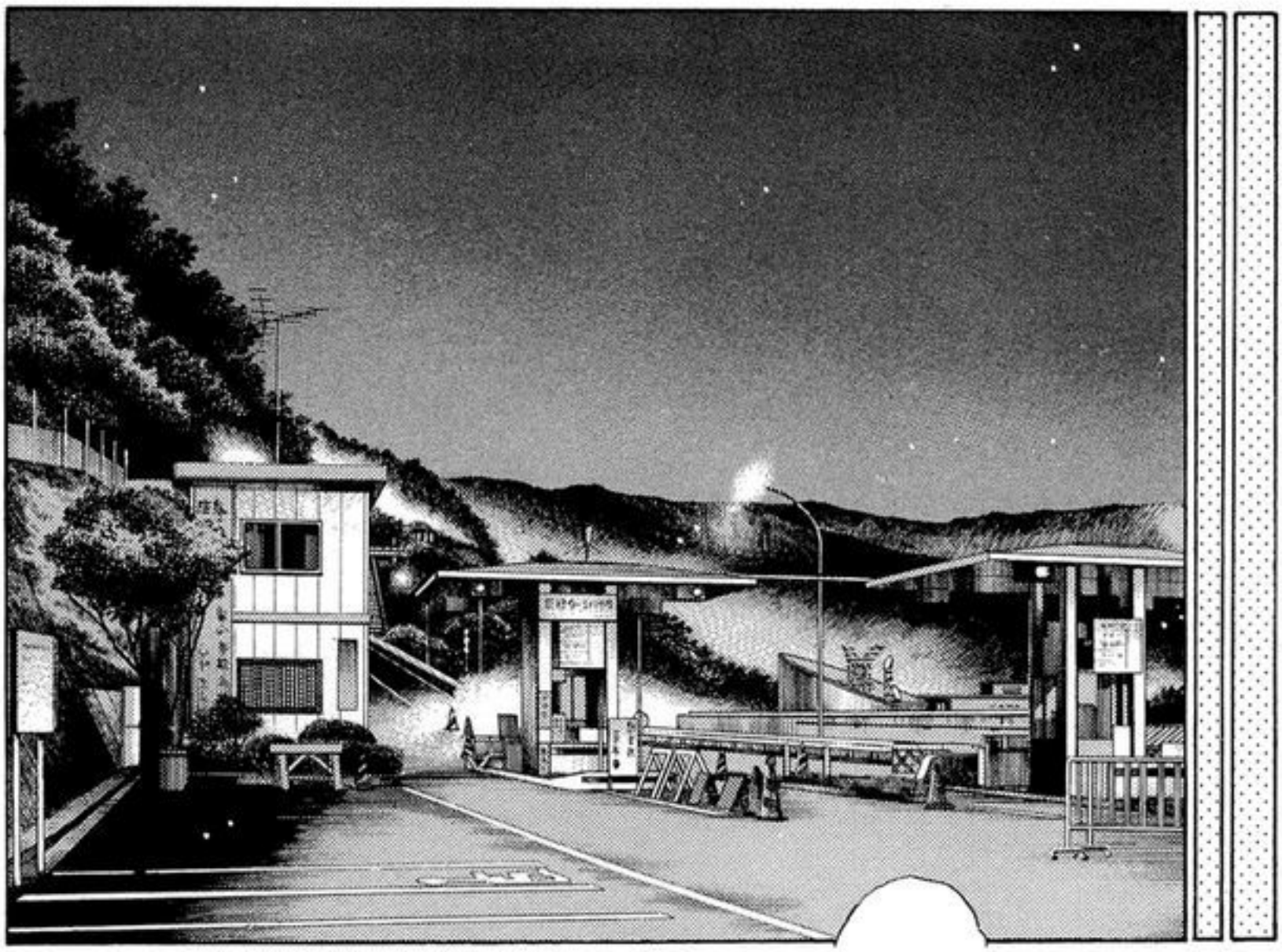

ピッ
し
ん
料金所
一旦停車






……


ドライブ




SHE WAS HERE...
KAORI
...

RYOSUKE ...

DID YOU FEEL IT?

THE SCENT OF THE PERFUME SHE ALWAYS WORE...

I FELT HER...

THAT KAORI HAD COME...

I FELT IT IN MY HEART...

IT FILLED THE CAR JUST AS WE NEARED THE TOLL BOOTH.

THERE'S NO WAY YOU'D FIND IT AROUND HERE...


HOJO
...
I THINK WE BOTH JUST EXPERIENCED A SMALL MIRACLE.
TODAY'S THE ANNI-VERSARY OF HER DEATH...
DO YOU THINK YOU WERE THE ONE KAORI WAS TRYING TO SAVE, HOJO?

RYO-SUKE ...

ARE YOU REALLY SUCH A FOOL?

IF THINGS HAD GONE ANY OTHER WAY, YOU WOULD HAVE BEEN JUST ANOTHER VICTIM OF A FATAL CAR ACCIDENT...

ONLY JUST NOW I WAS CHASING YOU DOWN A MOUNTAINSIDE, TRYING TO KILL YOU...

:)

AS IF IT ALL HAPPENED TO SOMEONE ELSE?

HOW CAN YOU JUST STAND THERE AND TALK TO ME LIKE THAT?

I REALLY DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

AS FAR AS I KNOW, WE BOTH JUST RAN A STREET RACE.

IF YOU'D REALLY WANTED TO KILL ME, IT WOULD'VE BEEN EASY TO.

BUT YOU DIDN'T ...

YOU STOOD BY YOUR OWN RULES...

AND SO I STOOD BY MINE.

WE'RE STANDING HERE RIGHT NOW BE-CAUSE WE GAVE THAT RACE EVERY-THING WE HAD.

THE IMPOR-TANT THING IS THAT MY LAST EVER STREET RACE WAS AGAINST YOU.

I WAS ABLE TO SHOW YOU A REALLY GOOD RACE...

HOJO ...

YOU'RE THE ONE WHO FIRST SHOWED ME THE THRILL OF THE TOUGE...

IT'S ALL I COULD EVER ASK FOR.

AND I THANK YOU FOR THAT CHANCE FROM THE BOTTOM OF MY HEART.

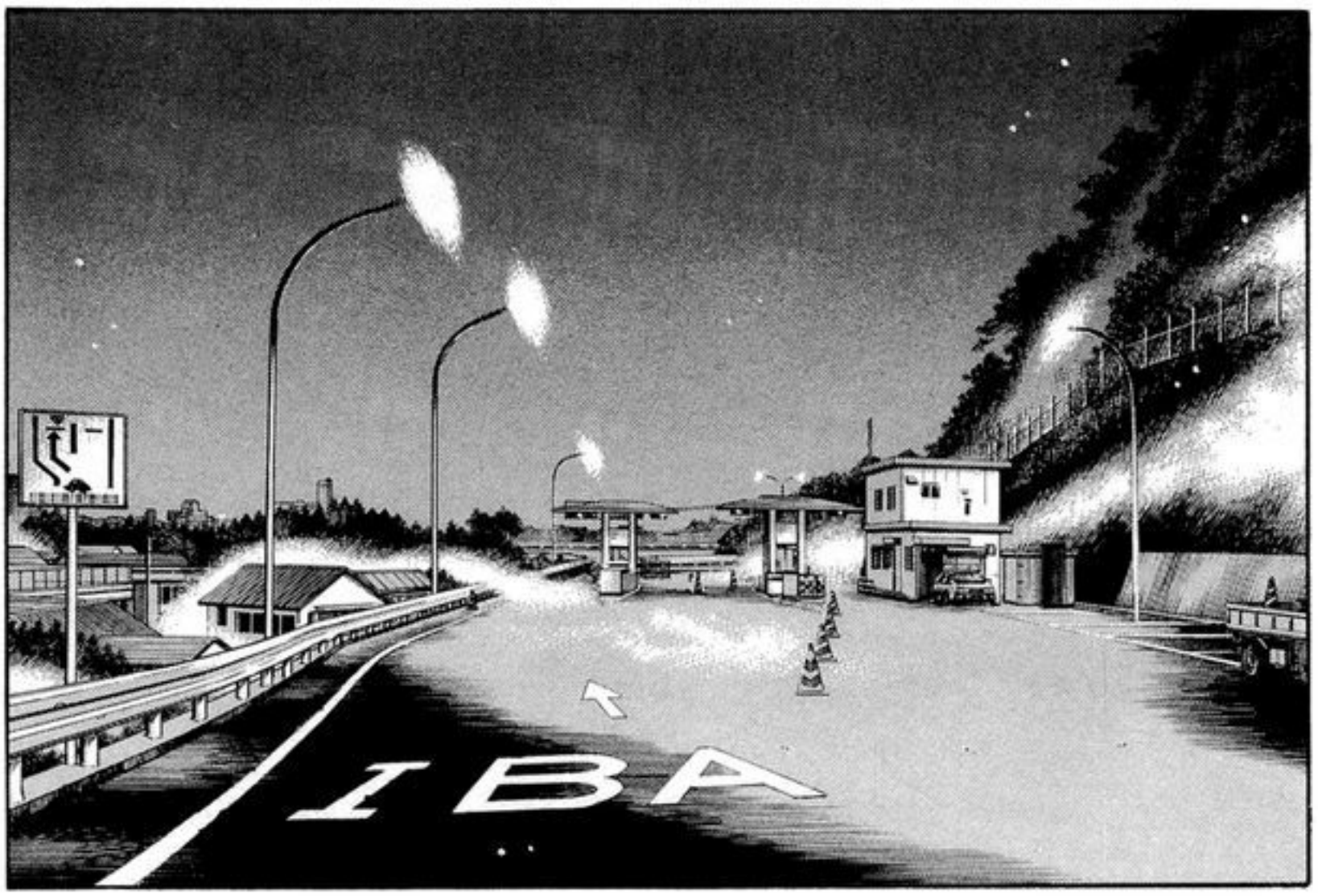
Vol. 604 Conclusion (part 1) END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**



▶Vol.605　Conclusion (part 2)



I FINALLY HAVE MY CLO-SURE ...

AS FOR ME...

THE ANSWERS KEPT ESCAPING, THE WOUNDS GREW DEEPER...

NO MATTER HOW MANY TIMES I THOUGHT ABOUT IT ...

NONE OF IT CAME TO ANY GOOD.

...AND THE SLEEP-LESS NIGHTS KEPT COMING.

THE CROSS I BORE KEPT GROWING HEAVIER...

RACING AGAINST YOU... ALL THAT PAIN FADED AWAY.

BUT TONIGHT ...

I UNDER-STOOD IN A WAY THAT WORDS COULD NEVER HAVE ACCOM-PLISHED ...

WHEN YOU STOOD THERE AND FACED ME...

LIKE IT FINALLY LET ME RELEASE EVERYTHING I HAD KEPT LOCKED AWAY...

I UNDER-STAND IT ALL NOW.

THAT YOU AND I BORE THE SAME BURDEN.

AND YET YOU CAME ...

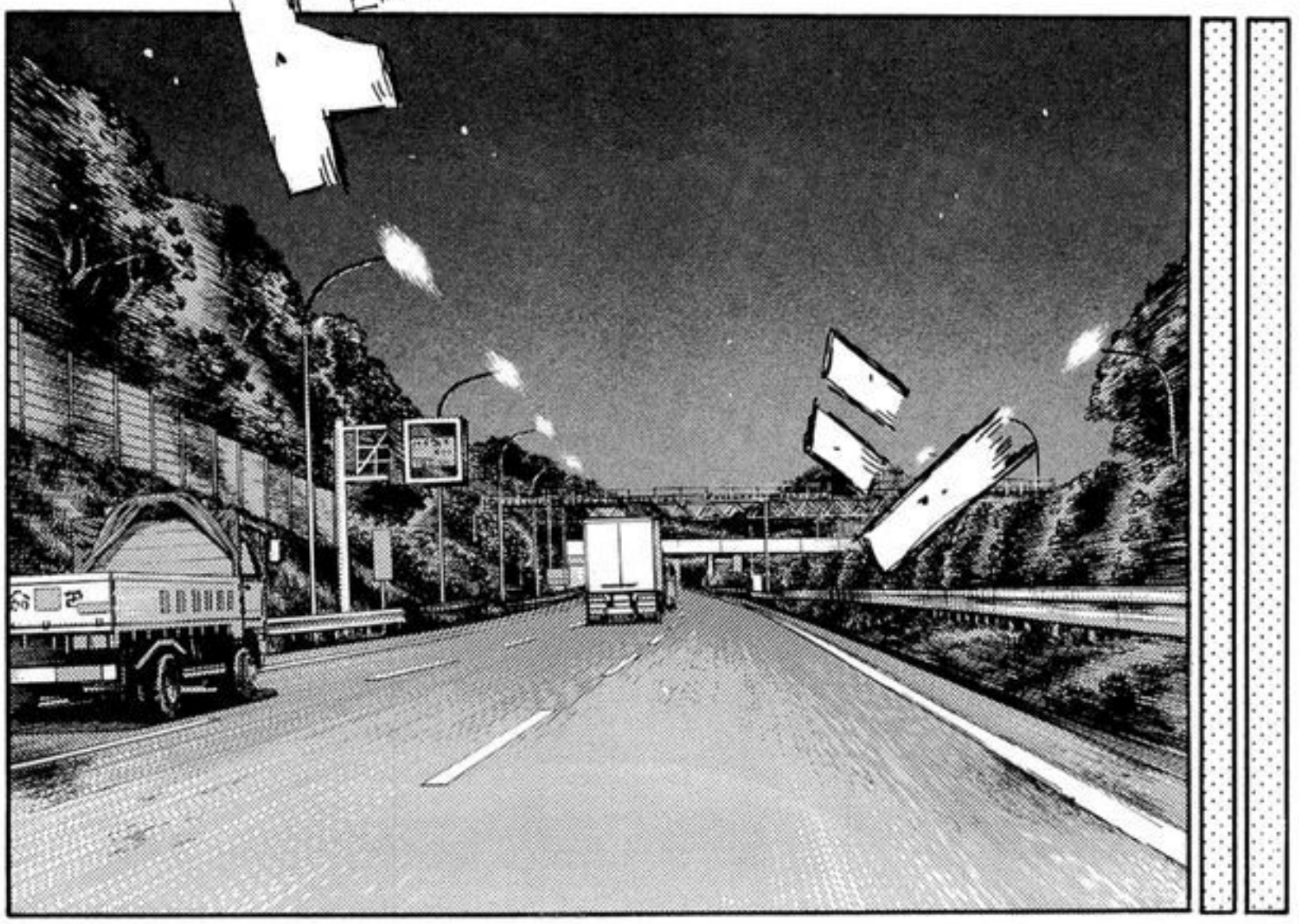
YOU COULD JUST AS EASILY HAVE WALKED AWAY...

YOU HAVE MY GRATI-TUDE.

FOR-GIVE ME, RYO-SUKE...

DEEP INSIDE I FEEL IT SO...

I'M ALSO VERY GLAD TO HAVE RACED WITH YOU ...




THIS VALUABLE CAR HAS GOT SCRATCH-ES ALL OVER...
WELL NOW...



I COULD GET AN IDEA OF THE TOUGH SITUATION YOU HAD TO GO THROUGH ...

LOOK-ING AT THEM ONE BY ONE ...

I COULDN'T AVOID IT EVEN IF I WANTED TO ...

SORRY ABOUT THAT ...

I'M JUST GLAD YOU MADE IT BACK SAFE AND SOUND. WELL DONE.

I WOULD SAY ITS REALLY NOT MUCH ...

FOR ME... I THINK THAT RACING WITH HIM ALSO HELPED ME TO GET RID OF SOME THINGS...

ITS REALLY NOT THAT SIMPLE, YOU KNOW ...

I KNEW YOU COULD DO IT, TAKA-HASHI RYO-SUKE ...

IF YOU'LL JUST LET ME ADD ONE THING ...

THE LOOK ON RYO-SUKE'S FACE IS A BIT DIFFERENT FROM BEFORE ...

SOME-THING IS DIFFER-ENT ...

I THINK THIS BATTLE WAS REALLY AS MUCH FOR MY OWN SAKE ...

ITS BECOME A MUCH NICER LOOK ...

ITS LIKE SOME-THING WAS CLEARED AWAY ...

AS THE TEAM LEADER, IT FALLS TO ME TO SEND OUR TWO DRIVERS OUT TO BATTLE ...

THERE'S ANOTHER GOOD THING THAT CAME OUT OF THIS ...

FAILING TO DO THAT PART IS MY BIGGEST FEAR ...

I ALWAYS HAVE TO KNOW THE REAL CONDITIONS BEFORE EACH RACE ...

WE'VE NOW COMPLETED OUR PREPARATIONS FOR THE RISKIEST STAGE OF OUR RACES IN THE KANAGAWA AREA.

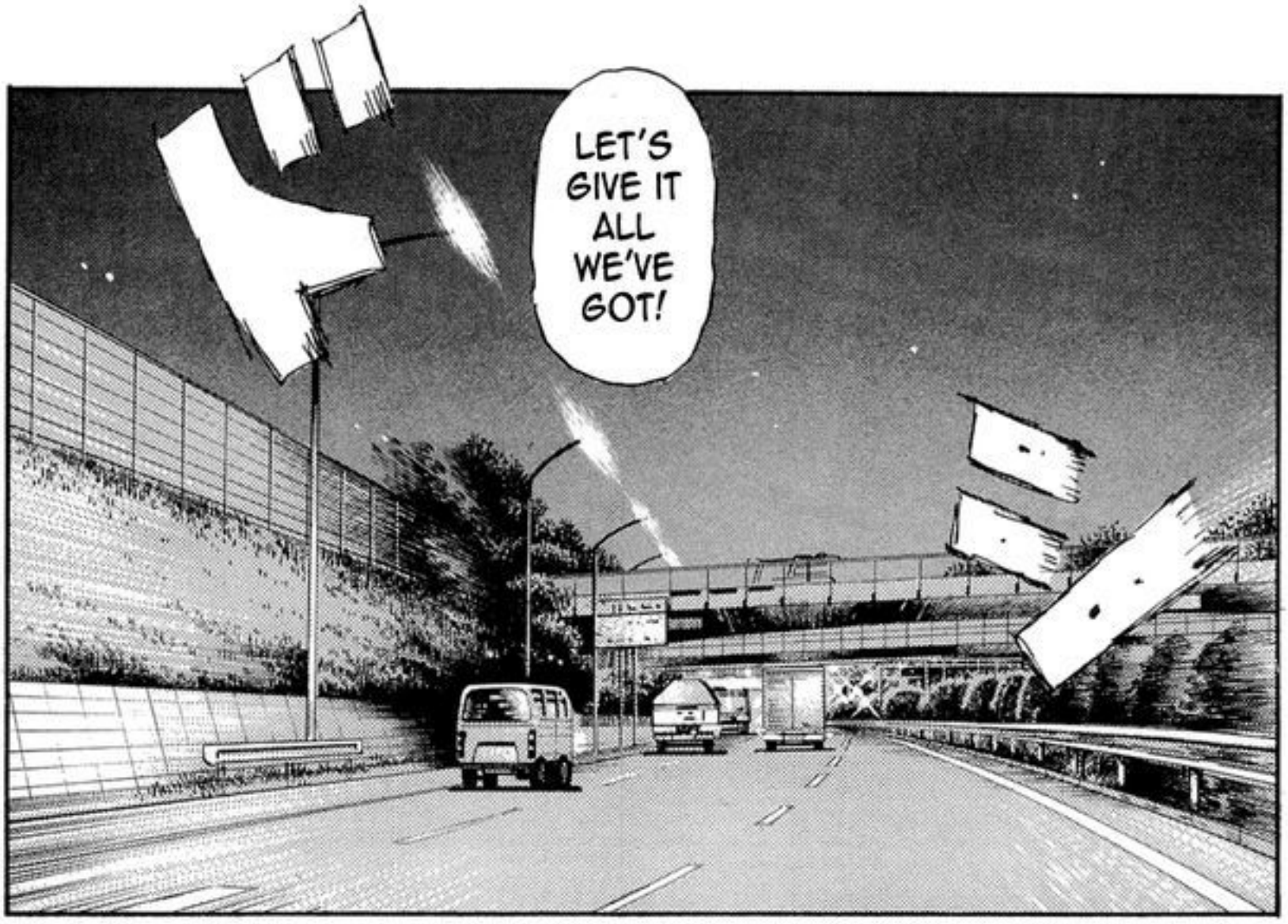
I WAS ABLE TO DO THAT FOR OUR UPCOMING FINAL RACE.

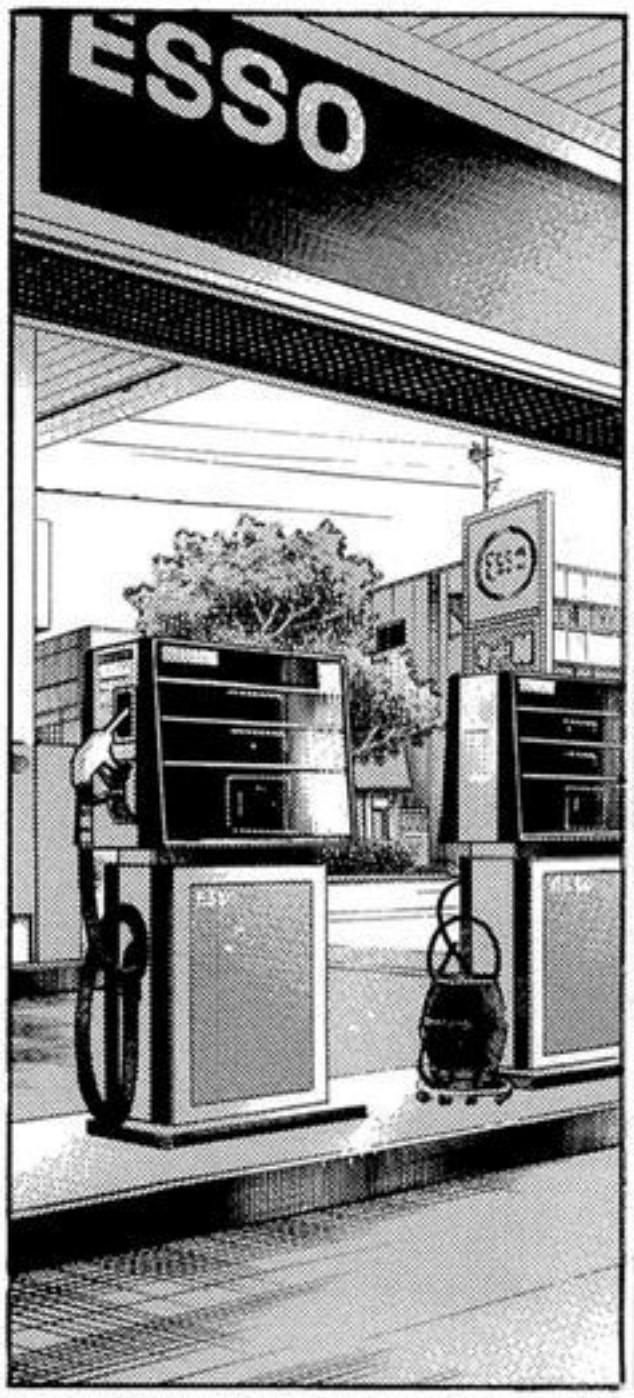
LETS GO AND WIN IT ...

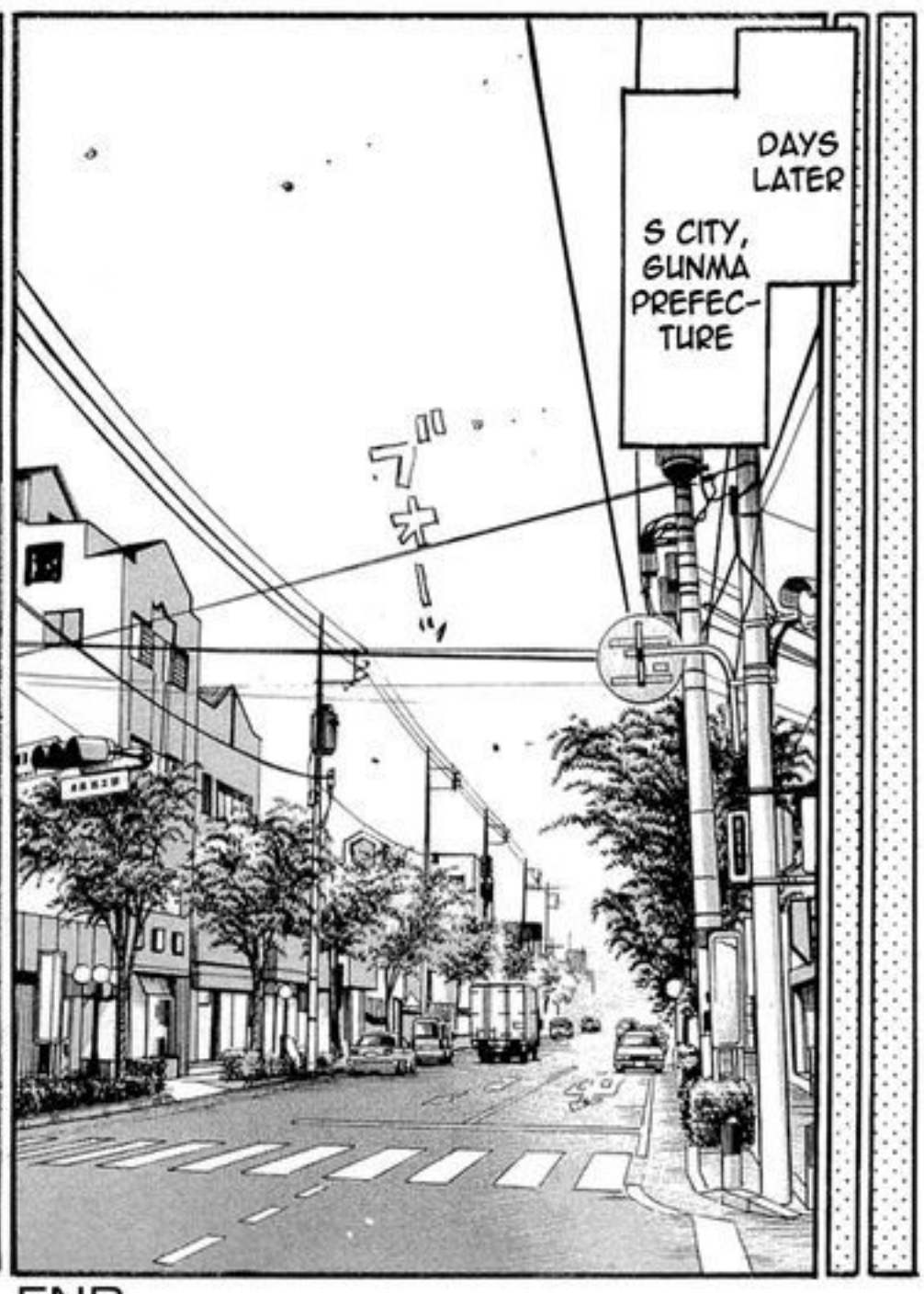
ONLY ONE MORE FIGHT LEFT.

THOSE TWO WILL BE ALRIGHT ...

OUR DOUBLE ACES HAVE ALREADY SURPASSED ME ...







Vol. 605 Conclusion (part 2) END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**



▶Vol.606 Anxiety










ESSO
SOMEONE LIKE TAKUMI WHO'D WON ONE RACE AFTER ANOTHER ON AKINA ...
HE SAID THAT IF THERE WAS A SPECIALIST WHO REALLY MASTERED ONLY THAT PARTICULAR COURSE, THEN IT WOULD REALLY BE BAD WOULDN'T IT ...
WITHOUT PARENTS THAT ARE AS EXCEPTIONALLY DIFFERENT, THAT KIND OF PERSON DOESN'T EXIST...
SINCE HE DOESN'T COME FROM A NORMAL HOUSEHOLD ...
TAKUMI IS AN EXCEPTION ...
I TELL YOU THERE CAN'T BE ANYBODY LIKE THAT ...
ESSO
IT ALL DEPENDS IF THERE IS SUCH AN EXCEPTIONAL FATHER-AND-SON TEAM LIVING IN KANAGAWA.
A GENIUS DRIVER NEEDS TO NURTURED WITH SPECIAL SKILLS AND IN A SPECIAL ENVIRONMENT.

Esso

カード

まっや

なはははっ

THAT'S SO TRUE.

EXCEP-TIONAL FATHER-AND-SON TEAM...

THERE WAS A GOLF GLOVE IN THE PAS-SENGER SEAT.

BY THE WAY, DID YOU NOTICE TAKUMI'S 86 WHEN HE WAS LAST HERE...

I JUST DON'T THINK ITS RIGHT...

I DON'T THINK HIS BEING THE SON OF A TOFU VENDOR HAS ANY-THING TO DO WITH IT ...

THE NERVE OF HIM, THE SON OF A TOFU VENDOR, PLAYING GOLF LIKE THAT... DON'T YOU THINK SO ...

I THOUGHT THAT HE MIGHT HAVE STARTED PLAYING GOLF ...

WHAT ARE YOU SAYING... YOU WERE NEVER THAT CLOSE...

は？

ITS LIKE HE'S BE-TRAYED ME... FOR THE FIRST TIME, I FEEL HE'S GETTING TOO FAR TO REACH.

ME AND TAKUMI WITH OUR CARS WENT THROUGH OUR GOOD TIMES TOGETHER ...

ASIDE FROM BEING THE SAME YEAR IN SCHOOL, THERE'S NOTH-ING SIMILAR ABOUT YOU... DON'T GET CARRIED AWAY WITH YOUR-SELF...

THAT'S RIGHT... THERE'S A BIG DIF-FERENCE BETWEEN YOU AND HIM.

SOME-WHERE IN SAITAMA


I HEAR A NOISY CAR
HE'S HERE
バス

MIKA, YOU'RE IN UNI-FORM ...

WOW!

ホ

OF COURSE ...

WHEN I GOT HOME, I DIDN'T HAVE TIME TO CHANGE ...

YOU WERE IN UNIFORM JUST LAST YEAR, RIGHT?

WHAT'S SO STRANGE ABOUT IT?

WELL, YES ...

BUT NOW THAT MEANS WE WON'T BE ABLE TO PLAY GOLF TODAY.

I WANTED TO PLAY...

ドキ

ドキ

DOES IT SUIT ME? MIKA'S SAILOR LOOK

IT MADE YOU SUDDENLY REALIZE THAT YOUR GIRLFRIEND IS A HIGH SCHOOL GIRL, DIDN'T IT?

TODAY, I'LL BE COACH MIKA...

OF COURSE WE CAN.

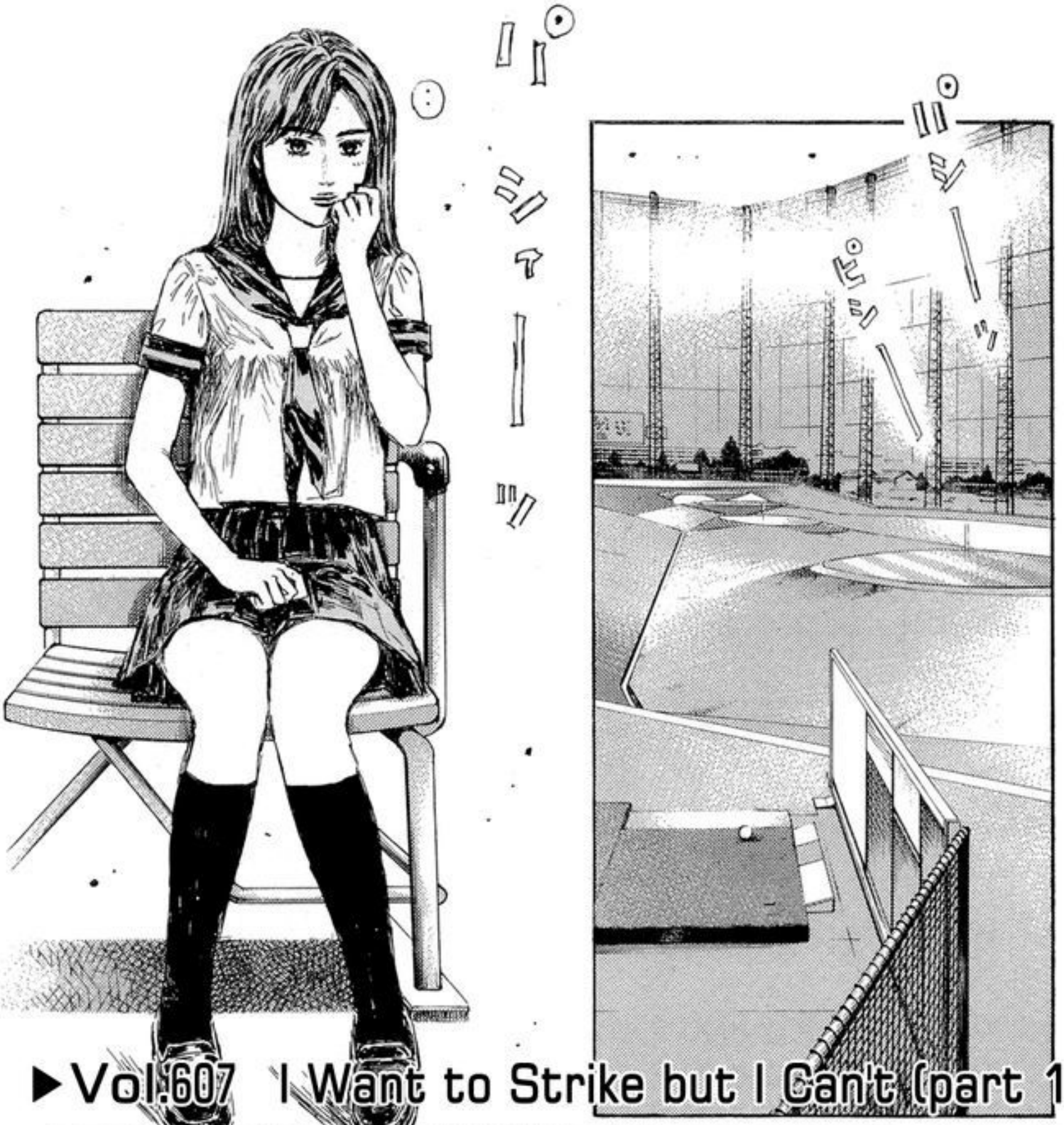


Vol. 606 Anxiety END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**





▶Vol.607 I Want to Strike but I Can't (part 1)



BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE IN A HIGH SCHOOL SAILOR UNIFORM...

LATELY, I'VE BEEN SEEING A LOT OF YOUNG GIRLS COMING TO THE DRIVING RANGE...

I CAN'T STOP THINK-ING ABOUT IT...

UGH... I CAN REALLY FEEL THE STARE COMING FROM THE OTHER SIDE..

AND I DON'T LIKE IT ...

HEY, DID YOU SEE THAT?

IT WAS A GOOD SHOT, WASN'T IT?

ナナナ

ハッ!

EVEN IF YOU HIT A GOOD SHOT, IT WOULDN'T GO OVER 200.

ナナナ

REALLY ...

BUT THIS TIME, I REALLY THINK IT WENT OVER.

IT FLEW STRAIGHT DIDN'T IT...

ハハハ

YOU REALLY WEREN'T WATCHING, WERE YOU?

ACTU-ALLY, HE WASN'T.

IDIOT, OF COURSE I WAS WATCHING!

WELL, IF YOU INSIST ...

WATCH CAREFULLY NOW...

A PROPER 250-YARD DRIVE ...

ALRIGHT, WHY DON'T YOU SHOW ME HOW ITS DONE...

HE'S LOOKING AGAIN ...

WHY.....

I don't even know you...

せえの

ニヒョ

MY FIRST SWING IS ALWAYS A PRACTICE SWING ...

THAT WAS A PRACTICE SWING...

OH, A NOW RARELY SEEN FOUL-UP FINISH...

WOW, THAT ONE REACHED 250...

NO IT DIDN'T ...

AT MOST IT FLEW ABOUT 215 AND ROLLED ABOUT 5 MORE...

COOL MIKA

IT KEEPS GOING RIGHT ...

パーン

ホーム

76


:
I'M BETTER THAN THIS GUY
AHEM
I REALLY HATE THAT FEELING...
THIS GUY IS LOOKING DOWN AT TAKUMI BECAUSE HE'S A BEGINNER, I'M SURE OF IT.
BACK IN GUNMA
ESSO

WELL, YEAH, CONSIDERING THAT HIS GIRLFRIEND IS AN UPCOMING GOLF PROTÉGÉ...

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE'S REALLY NOTHING STRANGE ABOUT TAKUMI HAVING A GOLF GLOVE IN HIS 86...

A LOT OF ADULTS ARE SURE ENJOYING THEMSELVES, HUH...

GOLF DRIVING RANGES ARE MUCH LARGER THAN BATTING CENTERS, RIGHT?

NO WAY... YOU, TOO, IKETANI?

I'm a little jealous.

EVEN I'VE OFTEN THOUGHT ABOUT GOING TO THE DRIVING RANGE AND HITTING A FEW...

THEY'D SOMETIMES WANT SOME CHANGE OF SCENERY AND GO ON A DATE.

THAT'S RIGHT. PROJECT D'S DRIVERS ARE UNDER INTENSE PRESSURE ...

TAKUMI ALSO NEEDS THAT KIND OF REST AND RECREATION ...



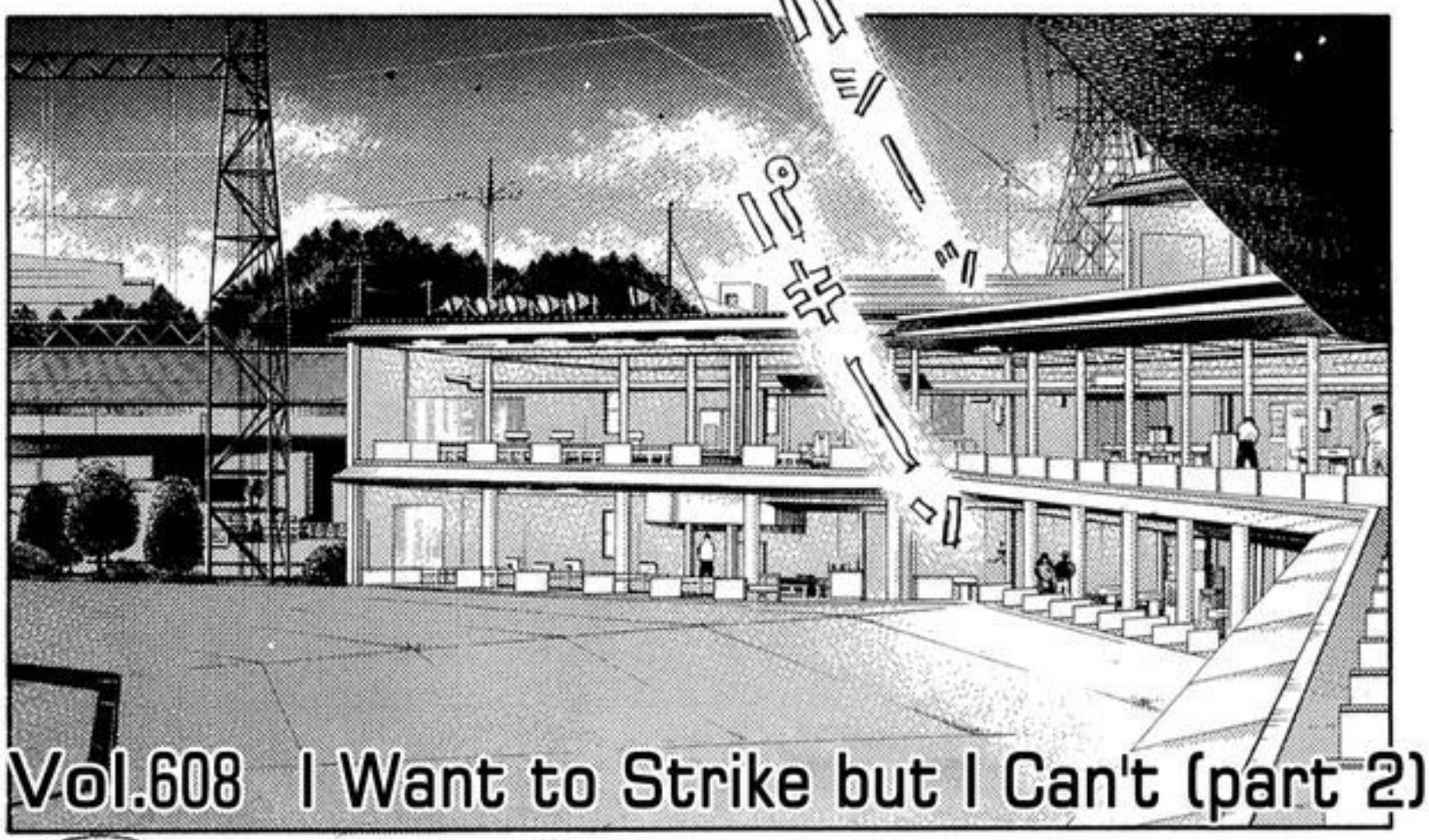
Vol. 607 I Want to Strike but I Can't (part 1) END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**



▶Vol.608 I Want to Strike but I Can't (part 2)





AHH, SHE'S SO NICE ...

ONCE YOU SEE HER, YOU'LL LIKE HER SO MUCH YOU CAN'T TAKE YOUR EYES OFF HER...

YOU TOO -

SHE LOOKS HEALTHY WITH A GOOD TAN, NICE STYLE, SO MUCH SO THAT SHE'LL PROBABLY LOOK GOOD IN ANYTHING.

SHE'S REALLY CUTE, SO YOU SHOULD GO AND LOOK.

IDIOT, IT SHOULD BE THE OTHER WAY AROUND.

IF SHE WAS MY GIRL-FRIEND, I'D TURN MY LIFE AROUND.

MUCH BETTER THAN WHEN YOU STARTED.

ITS SLIC-ING, BUT YOU'VE GOTTEN MUCH BETTER, TAKUMI.

ヒュ

I GET IT FROM DRIVING THE 86.

THAT MEANS IT'S REAL L HEA

WELL... I DO HAVE A LOT OF STRENGTH YOU KNOW ...

うっとり

I GUESS BOYS HAVE A LOT OF STRENGTH EVEN WHEN THEY'RE NOT SO BIG.

STOP ...

NOW SWING HALF-WAY... SLOWLY NOW.

LET ME SEE YOUR STANCE ...

YOUR RIGHT ARM IS MUCH STRONGER, SO THAT'S WHY IT CURVES WHEN YOU HIT.

THE FACE SHOULD BE ABOUT HERE...

WHEN THE CLUB IS AT THIS POSITION ...

はっ

SHE'S COACHING ...

おお

ピロピロピロ

IF YOU PASS THROUGH THIS POINT WHEN YOU BRING IT UP AND WHEN YOU BRING IT DOWN, IT SHOULD STOP IT FROM SLICING...

UNBELIEV-ABLE... A PRETTY HIGH SCHOOL GIRL LIKE THIS CAN PLAY GOLF!?

ゴクリ

SHE'S EVEN EXPLAINING IT LIKE A PRO...

しーん

WHAT IS SHE !?

おお

IS SHE GOING TO SWING?

ALRIGHT, STAND BEHIND ME AND WATCH ...

I DON'T GET IT, CAN YOU SHOW ME, MIKA?

OH, I SEE ...

しゅっ

LIKE THIS ...

LIKE THIS ...

ぴたっ

THEN JUST BRING IT ALL THE WAY UP...

I KNEW IT!

WHAT A BEAUTIFUL TOP SWING !!

おおっ

NOW, ITS YOUR TURN...

AWW, SHE DIDN'T SWING ...

IS IT OKAY IF I SWING WITH THE DRIVER?

OF COURSE NOT! YOU KEEP USING THE 7 IRON UNTIL I SAY YOU'RE GOOD ENOUGH.

250

SOME HOW ...

SEE !

THAT FELT GOOD

I've got to hand it to Mika

NOW THAT I'M AT THE DRIVING RANGE ...

I GET THE URGE TO SWING AWAY MYSELF.

I WANT TO SWING!

ムズ ムズ

COMING IN A SAILOR UNIFORM WASN'T A GOOD IDEA.

BACK IN GUNMA

CAN'T FIND YOUR GRAND-MOTHER AGAIN?

ha ha ha

WHAT'S UP, KENJI? YOU LOOK PALE...

4

UP TILL NOW THERE HASN'T BEEN ANY NEWS ABOUT THE DRIVER FOR THE DOWNHILL RACE, RIGHT?

THEY'RE BEING VERY SECRETIVE AS USUAL, BUT I MANAGED TO GET JUST ONE BIT SHOCKING NEWS.

ITS NOT THAT, I'VE GOT NEWS ABOUT THE RACE IN HAKONE THIS WEEK-END. IDIOT



Vol. 608 I Want to Strike but I Can't (part 2) END

CarSan

Cleaner: **Klaster_1**
Translator: **Sannosuke**
Typesettter: **Agent556**
Proofreader: **Ryusui**



▶Vol.609　残像

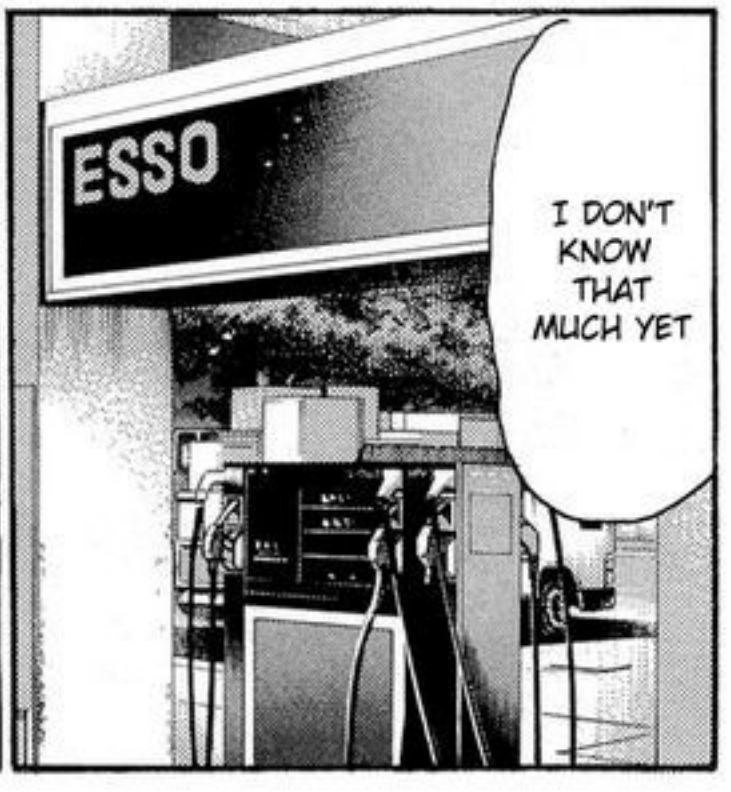


WEKMANGA.BLOGSPOT.COM









WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

WEW... I'M STARTING TO SWEAT FROM ALL THOSE SWINGS

I THINK I'LL TAKE A LITTLE BREAK

カキ

TAKE A SWING FOR A CHANGE

MIKA, WHY DON'T YOU

EVEN IF YOU SAY YOU DON'T WANT TO, I CAN TELL YOU WANT TO SWING

I THINK IT WILL BE OK IF YOU HIT ONE GENTLY ...

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

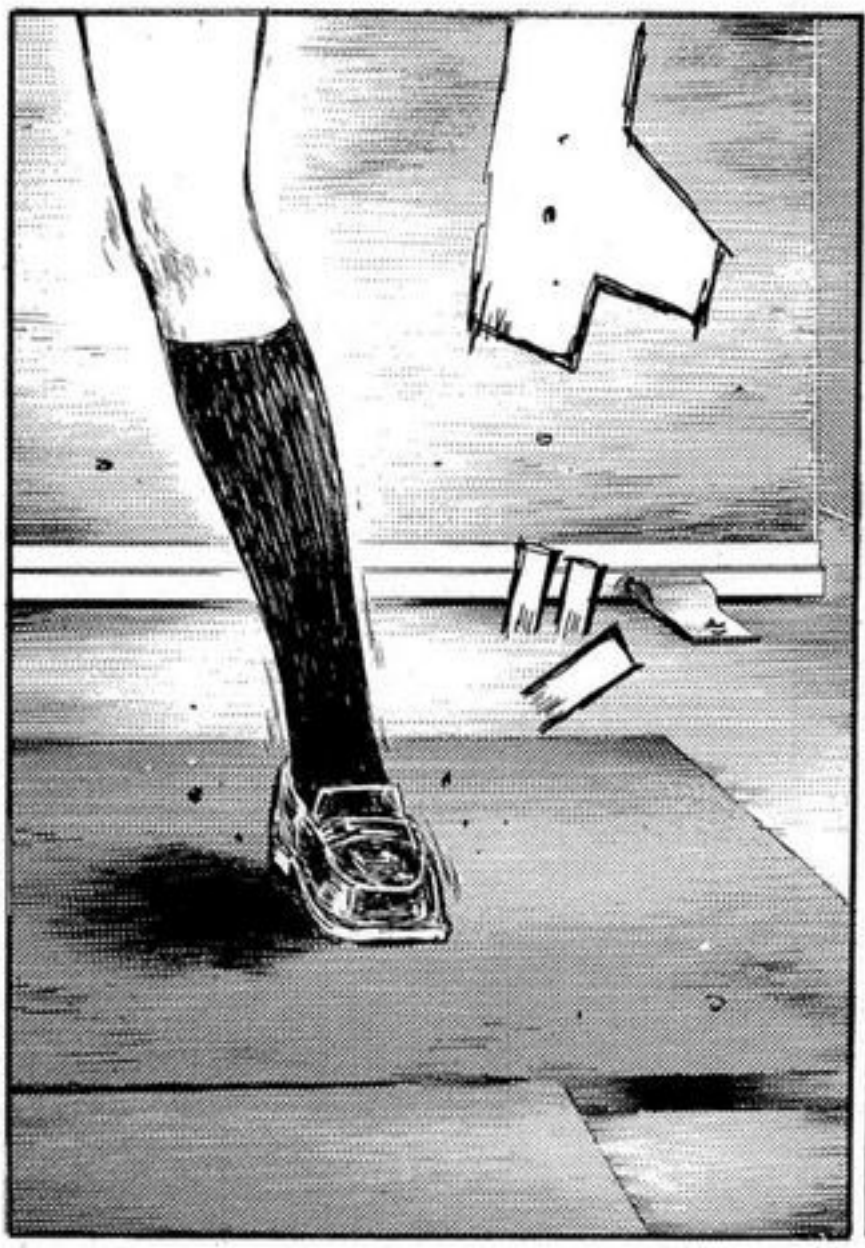

IS THAT RIGHT ...
THAT BEING SAID I'LL USE THE DRIVER...
YEAH
SWINGING AT ABOUT 80 PERCENT SHOULD BE GOOD
HERE WE GO ...



WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

*I THINK HE MEANS THE MOMENT..



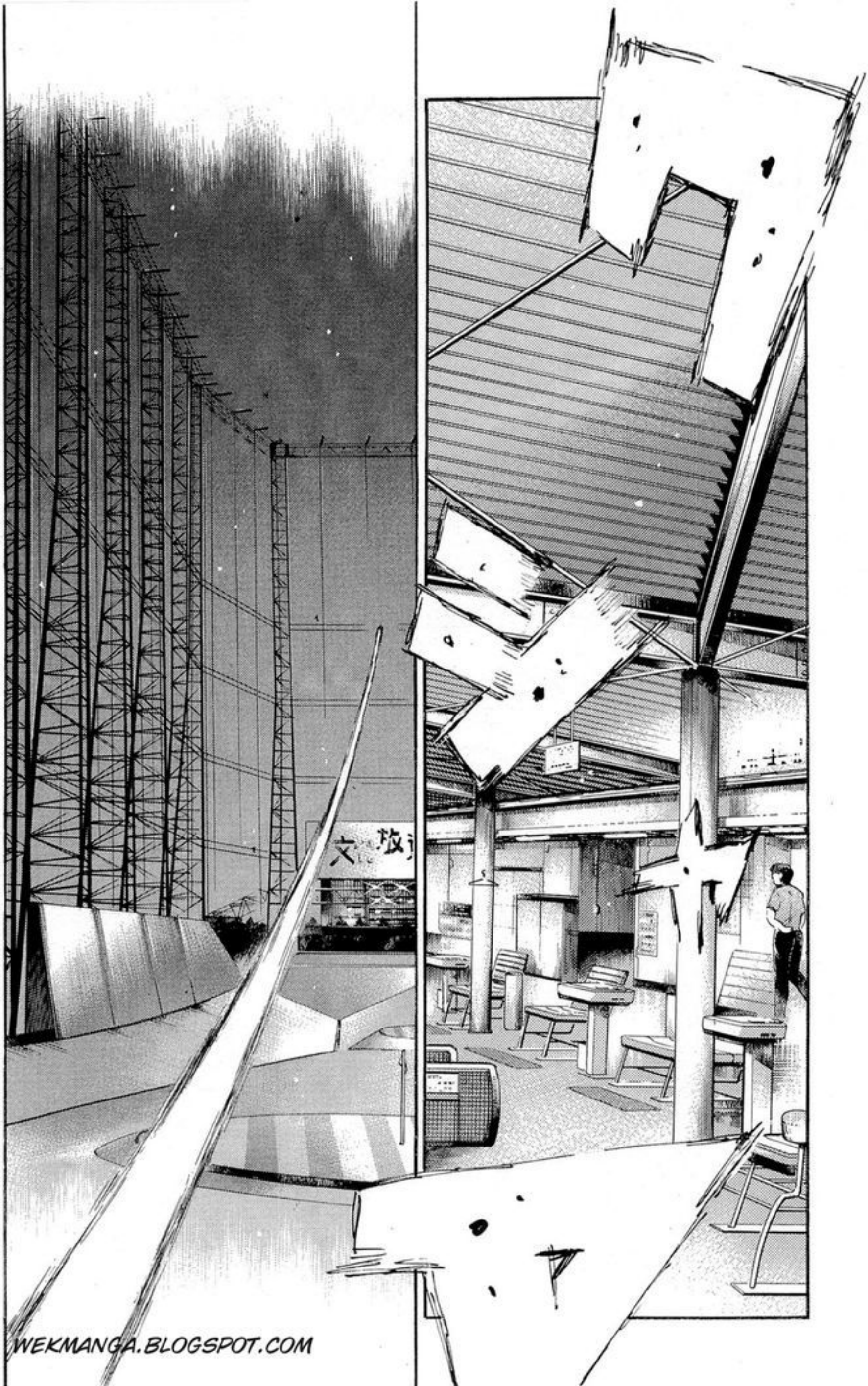








WEKMANGA.BLOGSPOT.COM



WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

WHAT A DISPLAY OF TRUE GOLFER ...

ドオオ

MIKA'S BEAUTY AND STRENGTH WAS CAPTURED IN THAT MOMENT OF HER SHOT

TIME SEEMED TO STOP DURING HER SWING THE AUDIENCE WAS SO CAPTIVATED BY IT, NO ONE NOTICED THE RUFFLES IN HER SKIRT

それはそれでもったいない

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

HE WAS SITTING AT THE RIGHT PLACE FOR A PERFECT ANGLE ...

EXCEPT FOR ONE PERSON WHO STOOD UP

76

ドドド

SORRY MIKA...

I SHOULDN'T HAVE MADE YOU SWINGE

ポン

AH THAT'S WHAT I THOUGHT ...

AND THAT WAS GENTLY

OH WELL ..

ESSO

BACK TO GUNMA

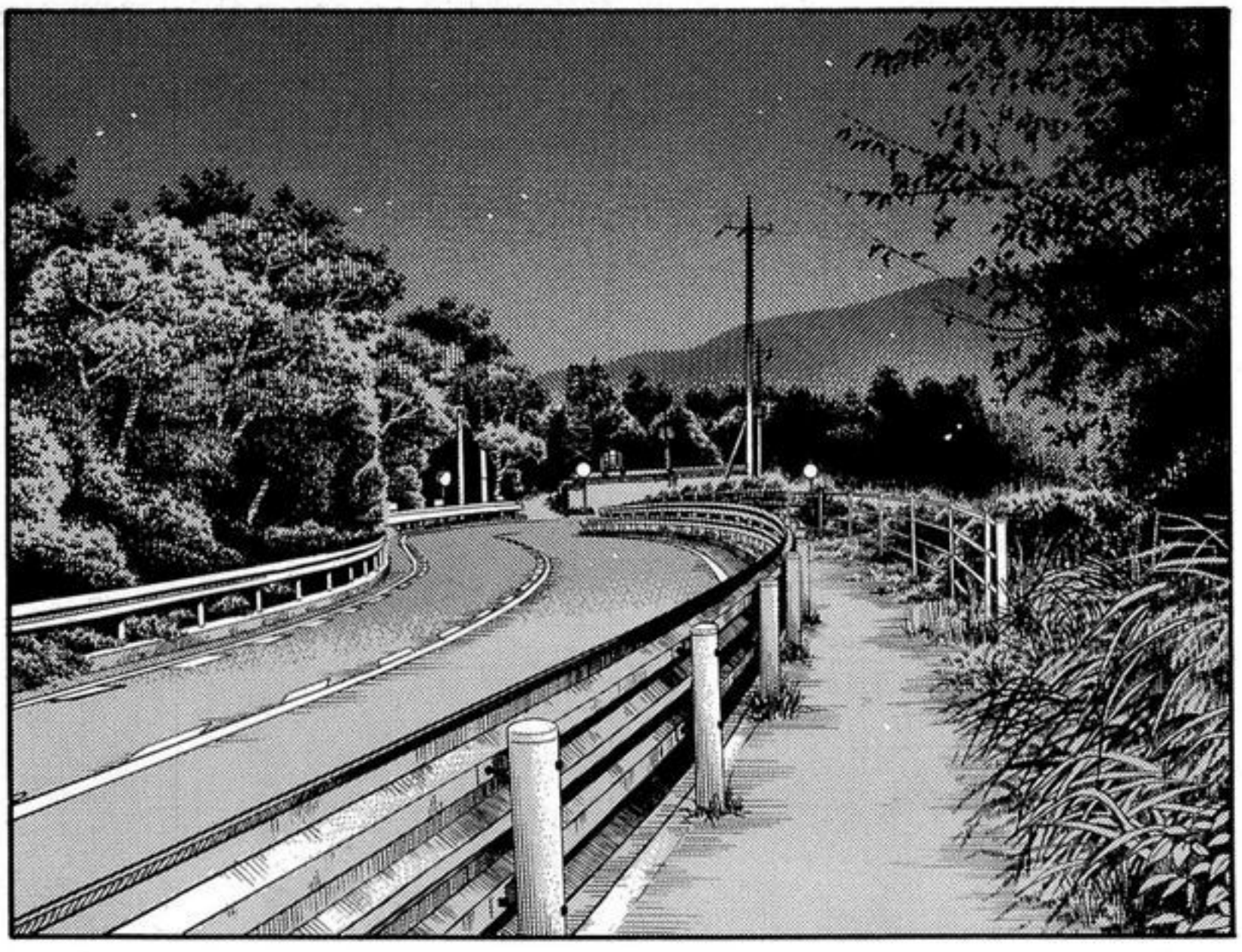
ゴー

Vol.609 残像 END

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM


WEK MANGA
TRANSLATION: WILLIAM KINCHELOW
SECONDARY EDITOR: STEPHEN LOVE
HTTP://WEKMANGA.BLOGSPOT.COM/

▶Vol.610　もうひとりの天然（ナチュラル）



WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

TAKUMI CAN'T LOSE

I MEAN HOW COULD HE!

だって そうでしょ

ESS

IF IT'S THAT SAME AE86!

THAT'S LUCKY!

BETSIDES ONCE YOU HAVE RIDDEN WITH TAKUMI IN THE AE86 YOU KNOW THERE'S NO WAY HE CAN LOSE!

PROJECT D IS ON A ROLL RIGHT NOW!

THEY'RE LEGENDARY!

NO ONE CAN MATCH TAKUMI'S SKILL VICTORY IS ABSOLUTE!

I DON'T KNOW WHAT MODEL THEIR AE86 IS BUT I'M NOT WORRIED ANYMORE!

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

I STILL HAVE A BAD FEELING ABOUT ALL THIS

BUT I CAN'T HELP IT

I AGREE ...

I THINK IT'S SWEET THAT ITSUKI CAN THINK SO SIMPLY ABOUT ALL THIS

AND THE PEOPLE I HEARD IT FROM SAID THIS WITH EXTREME CONFIDENCE

IT WAS SAID THAT THE SIDEWINDER OF KANAGAWA IS THE STRONGEST AE86

ESSO

Car Wash

PROJECT D NEEDS TO PREPARE THEMSELVES REALLY WELL BEFORE THIS BATTLE

ALL OF THIS IS GOING TO CREATE A GREAT SHOWDOWN BETWEEN BOTH AE86S

DON'T DISCOUNT PROJECT D'S STAFF.

JUST BECAUSE WHAT YOU'VE HEARD

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

WHEN IT'S TIME FOR THE AE86 TO RUN DO YOU THINK IT WILL HAVE A SECRET WEAPON?

WE NEED TO BELIEVE IN TAKUMI FOR THIS BATTLE SO HE CAN KEEP MOVING FORWARD.

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

SHE WASN'T EVEN HITTING AT FULL STRENGTH

AND SHE MADE IT JUST PAST THE 250 MARK

WHAT CAN I DO TO HIT THE BALL LIKE THAT?

IT WOULD TAKE A MIRACLE ...

AMAZING

IT WAS SUCH A SHOCK

MAN...

I CAN STILL SEE IMAGE OF THE BALL FLYING

AND SHE WAS SO TINY. NOT TOO MENTION THAT SHE WAS ONLY A HIGH SCHOOL SENIOR!

OH SHUT UP

HAVE YOU TUNED IT AT ALL?

I'VE NEVER RIDDEN IN ONE

OH...

AN EVO.

WELL SENPAI

THIS IS ME RIGHT HERE

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

NOW THERE'S NO FUN IN DRIVING

I WISH I HADN'T SOLD MY CAR

THE GAS MILEAGE IS TERRIBLE

BUT IT'S FAST!

THE ENGINE IS IN GREAT SHAPE

THAT'S A PRETTY FAR DRIVE IF YOU ASK ME

I'M GOING TO HAKONE THIS WEEKEND.

YOU CAN COME WITH ME IF YOU WANT

SORRY, MAYBE NEXT TIME

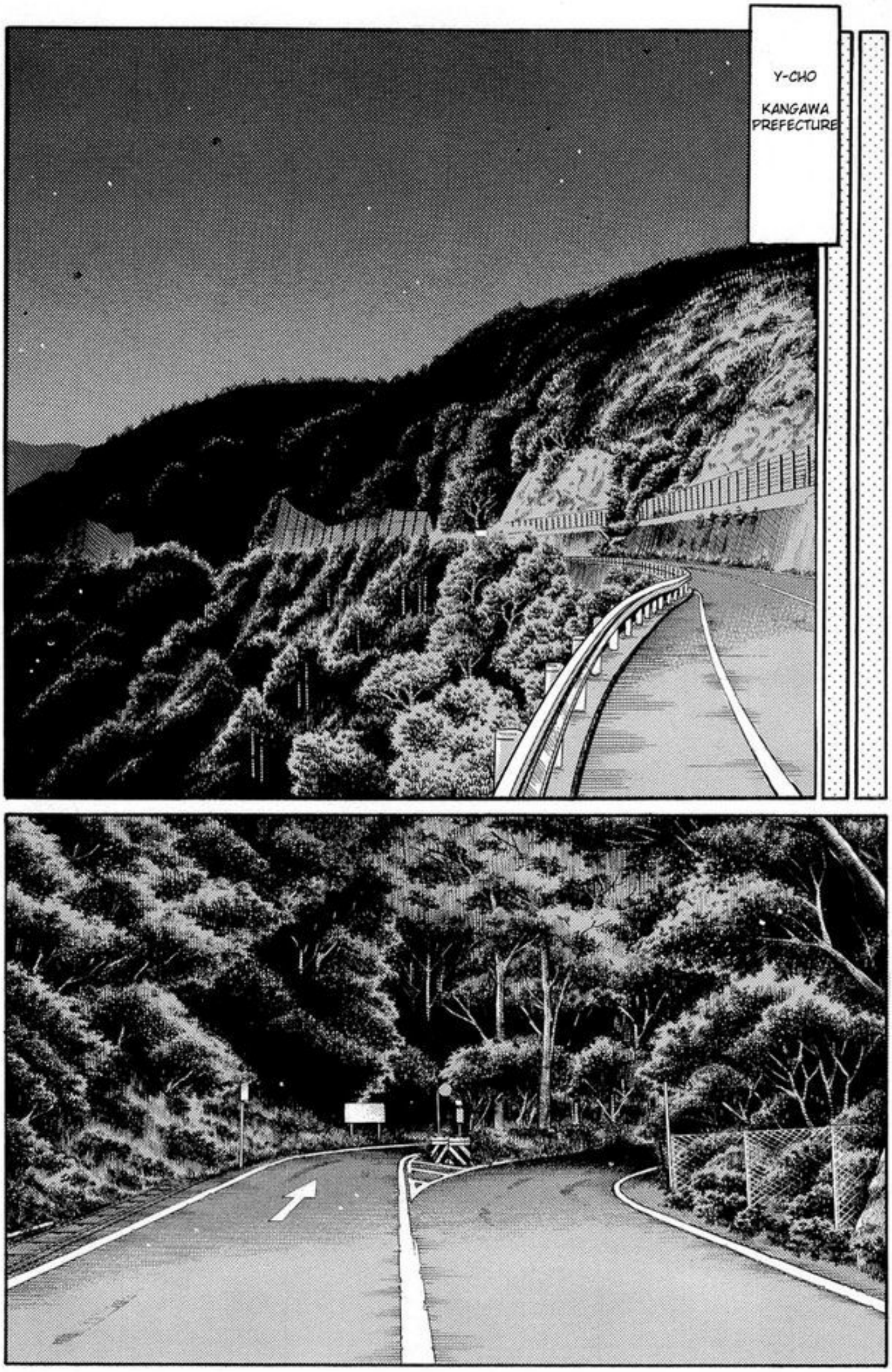
SEE YA.

I'LL PICK YOU UP IF YOU WANT, SENPAI

IT SHOULD BE NICE.

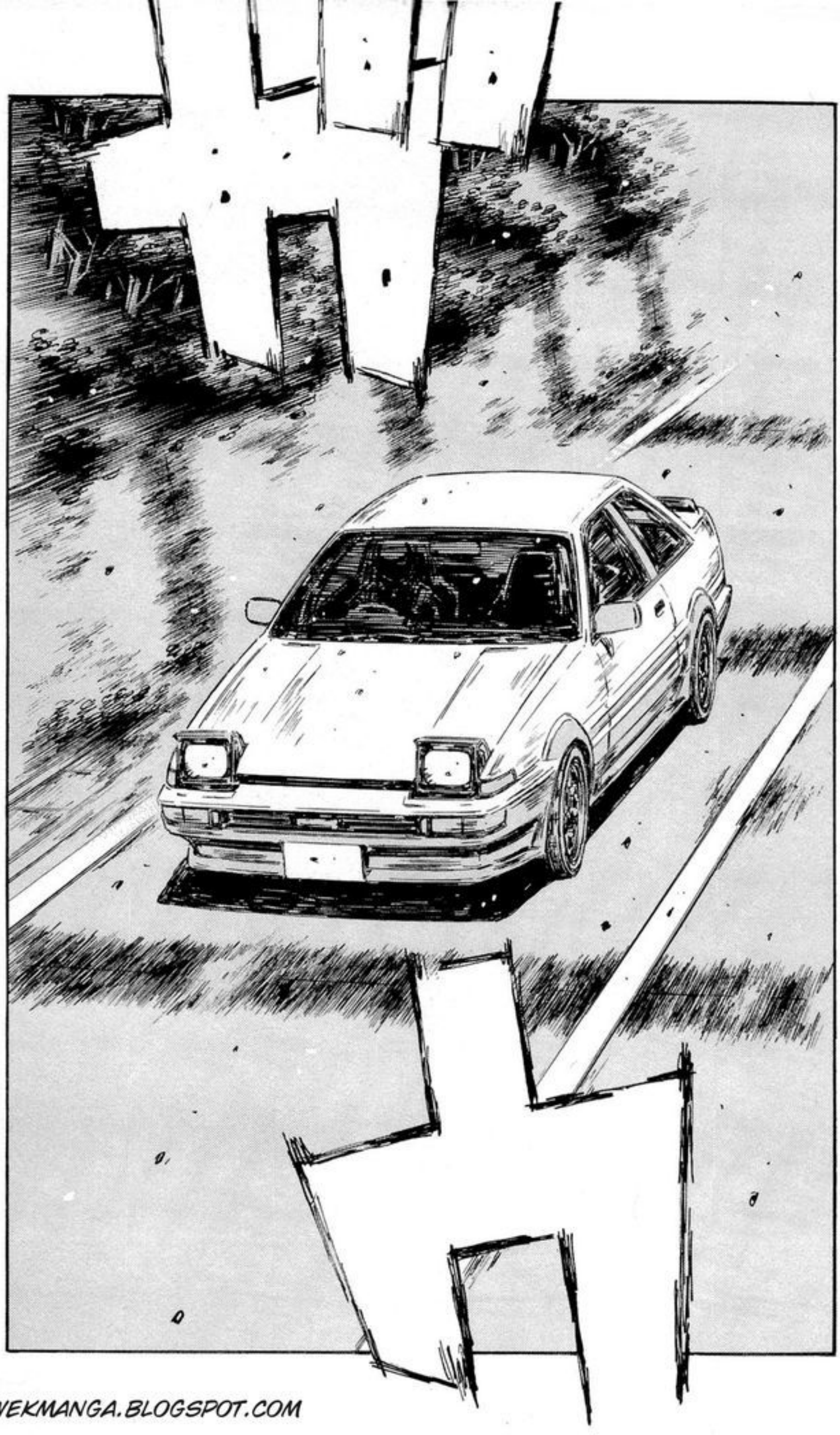
I'M GOING TO SEE THE FINAL RACE OF PROJECT D

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

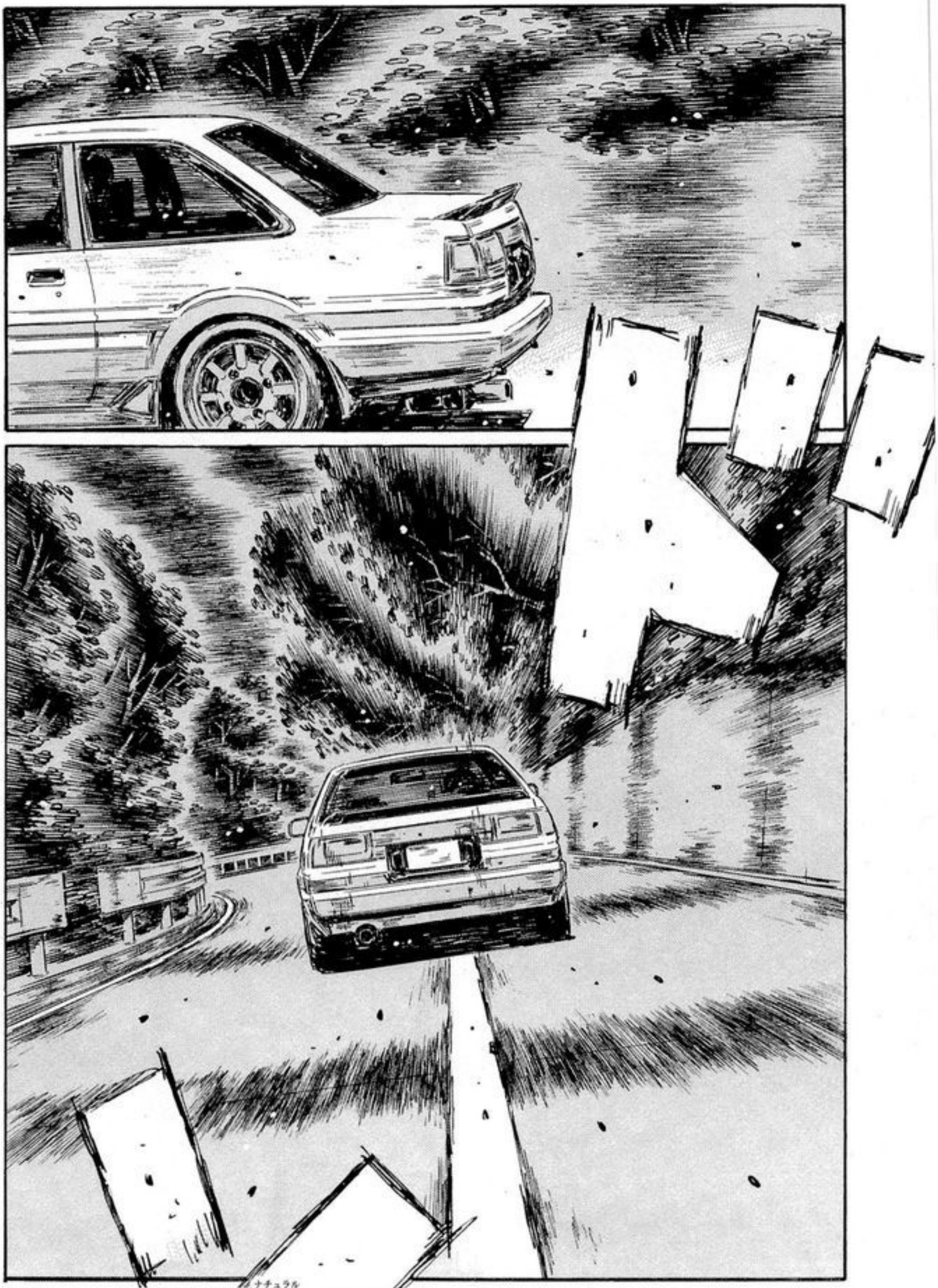


WEKMANGA.BLOGSPOT.COM





WEKMANGA.BLOGSPOT.COM



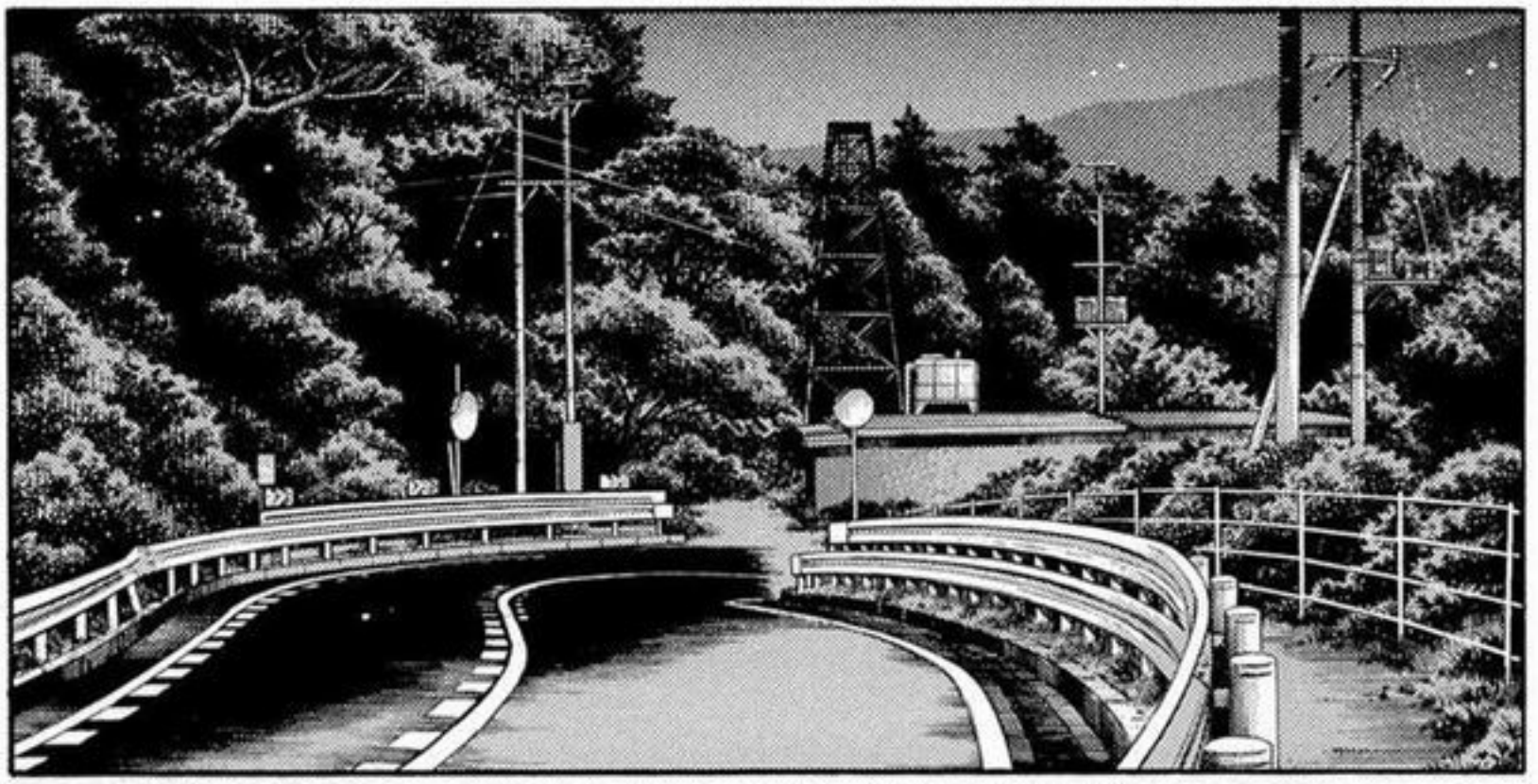
Vol.610　もうひとりの天然（ナチュラル）　END

WEKMANGA.BLOGSPOT.COM

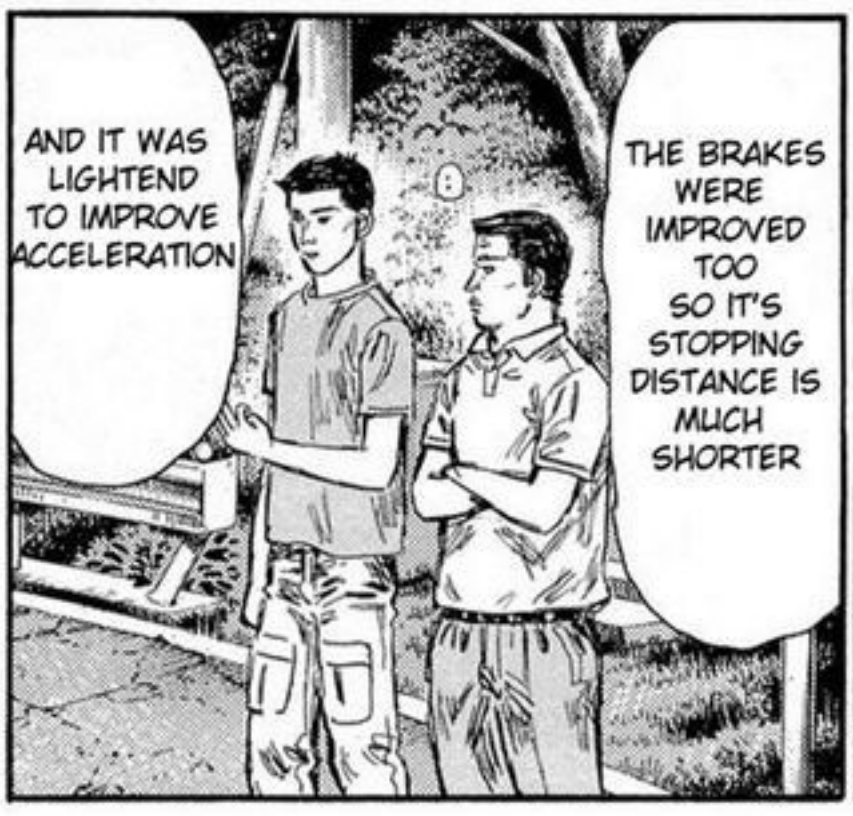

WEK MANGA
TRANSLATION: WILLIAM KINCHELOW
SECONDARY EDITOR: STEPHEN LOVE
HTTP://WEKMANGA.BLOGSPOT.COM/

▶Vol.611　もうひとりの天然（後編）






WELL
...
HE TOOK TIME OFF OF RACING ON THE CIRCUITS TO TUNE THE CAR
WHAT DO YOU THINK OF THE RESULTS?


AND IT WAS LIGHTEND TO IMPROVE ACCELERATION
THE BRAKES WERE IMPROVED TOO SO IT'S STOPPING DISTANCE IS MUCH SHORTER


IN THE DOWN TIME THE CAR'S SUSPENSION WAS IMPROVED TO BETTER THE HANDLING
HE TUNED ALL THE BASICS

BUT THOSE THREE MODIFICATIONS ALL DEPEND ON THE SKILL OF THE DRIVER

WELL ... IT'S NOT BAD

I THINK IT IS A GOOD BALANCE OF THE THREE

AND WITH THAT IT GIVES OFF A CERTAIN FEELING

UNLIKE THE CIRCUIT, THIS ROAD WAS NOT CREATED WITH TECHNOLOGY.

IT WAS BUILT BY HAND A LONG TIME AGO

IT WAS CREATED WITH SAFETY IN MIND BUT IT'S STILL VERY TRICKY AND COMPLEX

I LIKE IT HERE. ESPECIALLY THIS OLD ROAD...


7
7
4

HE HAS BEEN RUNNING ON THESE SIMPLE ROADS FOR THE PAST FEW MINUTES

SO WE HAVEN'T SEEN THE TRUE IMPACT YET

HOWEVER MOST OF THE CARS AROUND HERE HAVEN'T DRIVEN ON ANY OTHER COURSES THAN THIS

HIS TIME IS SO MUCH FASTER THAN ANY OTHER CAR ON TEAM SIDEWINDER

WHAT ABOUT THE SKILLS THEY COULD BE LEARNING

DO THE KNOWLEDGE OF TECHNIQUE AND THEORY NO LONGER EXIST IN THIS WORLD

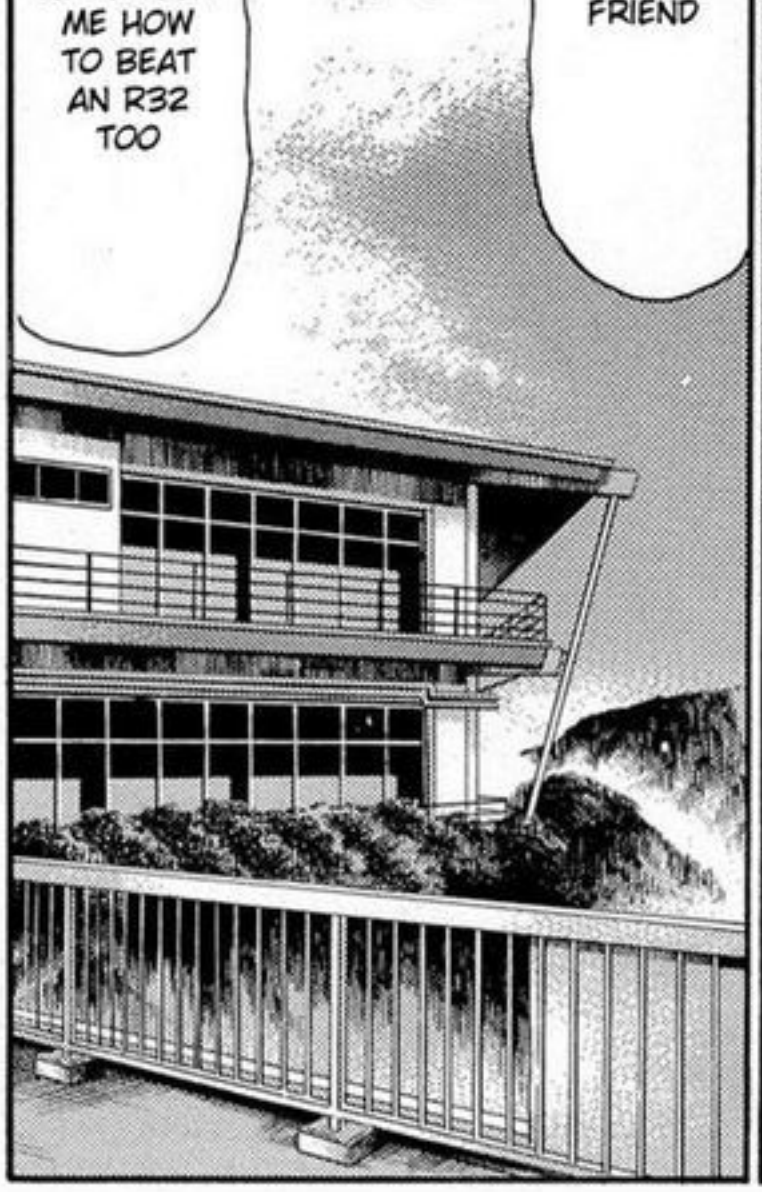
THE WORLD IS STRANGE

I OFTEN THINK ABOUT WHY KIDS WORRY SO MUCH ABOUT MATERIAL THINGS

HOWEVER TECHNIQUE CAN ALWAYS LEAD TO MISTAKES

BUT PROJECT D TRULY EXIST




HE TAUGHT ME HOW TO BEAT AN R32 TOO
HE'S A FRIEND


HE'S HERE ...

WHAT AN OPPURTUNITY.

I WONDER WHAT HAPPENED TO CHANGE THAT GUY AND BRING HIM BACK HERE

YEAH IT IS ...

ISN'T THAT RIN?

THE WIND IS BLOWING IN A STRANGE WAY

THE SHINIGAMI GT-R OF HAKONE NO LONGER

HAUNTS THE STREETS

BUT BE THAT AS IT MAY IT'S NOT IMPORTANT RIGHT NOW ...

IT SEEMS HOJO IS DONE RACING

THAT'S NOT A GOOD THING

LOOKS LIKE HE'S BACK, WITH A JOB TO DO

Vol.611　もうひとりの天然(ナチュラル)(後編)　END


WEK MANGA
TRANSLATION: WILLIAM KINCHELOW
SECONDARY EDITOR: STEPHEN LOVE
HTTP://WEKMANGA.BLOGSPOT.COM/